ISSN 1977-0782

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

L 190

Ediția în limba română

Legislație

Anul 56

11 iulie 2013

Cuprins

II *Acte fără caracter legislativ*

REGULAMENTE

★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 654/2013 al Comisiei din 10 iulie 2013 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 185/2010 în ceea ce privește listele de verificare utilizate în cazul entităților din țări terțe pentru validarea UE de securitate a aviației** [1] 1

★ **Regulamentul (UE) nr. 655/2013 al Comisiei din 10 iulie 2013 de stabilire a unor criterii comune pentru justificarea declarațiilor utilizate în legătură cu produsele cosmetice** [1] 31

★ **Regulamentul (UE) nr. 656/2013 al Comisiei din 10 iulie 2013 de stabilire a unor măsuri tranzitorii privind pașaportul tip emis în Croația pentru câini, pisici și dihori domestici** [1] 35

★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 657/2013 al Comisiei din 10 iulie 2013 de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1079/2012 de stabilire a cerințelor privind ecartul dintre canalele de voce pentru cerul unic european** [1] 37

★ **Regulamentul (UE) nr. 658/2013 al Comisiei din 10 iulie 2013 de modificare a anexelor II și III la Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind produsele cosmetice** [1] 38

★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 659/2013 al Comisiei din 10 iulie 2013 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 474/2006 de stabilire a listei comunitare a transportatorilor aerieni care fac obiectul unei interdicții de exploatare pe teritoriul Comunității** [1] 54

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 660/2013 al Comisiei din 10 iulie 2013 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 82

(continuare în pagina următoare)

Preț: 7 EUR

[1] Text cu relevanță pentru SEE

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

DECIZII

2013/369/UE:

★ **Decizia Consiliului din 21 iunie 2013 de stabilire a faptului că Belgia nu a luat măsuri eficiente ca răspuns la recomandarea din 2 decembrie 2009** 84

2013/370/UE:

★ **Decizia Consiliului din 21 iunie 2013 de notificare a Belgiei să ia măsurile de reducere a deficitului considerate necesare pentru remedierea situației de deficit excesiv** 87

2013/371/UE:

★ **Decizia Consiliului din 9 iulie 2013 de numire a unui membru neerlandez și a unui supleant neerlandez în cadrul Comitetului Regiunilor** 90

III *Alte acte*

SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

★ **Decizia nr. 438/12/COL a Autorității AELS de Supraveghere din 28 noiembrie 2012 de modificare pentru a optzeci și șasea oară a normelor procedurale și de fond din domeniul ajutoarelor de stat** 91

★ **Decizia nr. 441/12/COL a Autorității AELS de Supraveghere din 29 noiembrie 2012 privind desemnarea de noi consilieri-auditori în anumite proceduri din domeniul concurenței** 92

★ **Decizia nr. 442/12/COL a Autorității AELS de Supraveghere din 29 noiembrie 2012 privind funcția și mandatul consilierului-auditor în anumite proceduri în domeniul concurenței** 93

Rectificări

★ **Rectificare la Regulamentul (UE) nr. 513/2013 al Comisiei din 4 iunie 2013 de instituire a unei taxe antidumping provizorii la importurile de module fotovoltaice pe bază de siliciu cristalin și componentele lor cheie (și anume celule și plachete) originare sau expediate din Republica Populară Chineză și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 182/2013 prin care se supun înregistrării importurile de acest tip originare sau expediate din Republica Populară Chineză** (JO L 152, 5.6.2013) 102

Aviz cititorilor – Regulamentul (UE) nr. 216/2013 al Consiliului din 7 martie 2013 privind publicarea electronică a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene* (A se vedea coperta a treia)

RO

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 654/2013 AL COMISIEI

din 10 iulie 2013

de modificare a Regulamentului (UE) nr. 185/2010 în ceea ce privește listele de verificare utilizate în cazul entităților din țări terțe pentru validarea UE de securitate a aviației

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2008 privind norme comune în domeniul securității aviației civile și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2320/2002 ([1]), în special articolul 4 alineatul (3),

întrucât:

(1) Regulamentul (UE) nr. 185/2010 al Comisiei din 4 martie 2010 de stabilire a măsurilor detaliate de implementare a standardelor de bază comune în domeniul securității aviației ([2]) conține norme detaliate privind validarea UE de securitate a aviației.

(2) Listele de verificare sunt instrumentul pe care trebuie să îl utilizeze validatorul UE de securitate a aviației pentru a evalua nivelul de securitate aplicat mărfurilor sau poștei transportate pe calea aerului către UE/SEE. La listele de verificare existente este necesar să se adauge alte două liste de verificare, pentru ca regimul de validare UE a securității aviației să fie implementat integral.

(3) Prin urmare, Regulamentul (UE) nr. 185/2010 al Comisiei trebuie modificat în consecință.

(4) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru securitatea aviației civile instituit prin articolul 19 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 300/2008,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa la Regulamentul (UE) nr. 185/2010 al Comisiei se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 iulie 2013.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

([1]) JO L 97, 9.4.2008, p. 72.
([2]) JO L 55, 5.3.2010, p. 1.

ANEXĂ

Anexa la Regulamentul (UE) nr. 185/2010 se modifică după cum urmează:

1. După apendicele 6-C se introduce următorul apendice:

„APENDICELE 6-C2

LISTA DE VERIFICARE PENTRU VALIDAREA AGENȚILOR ABILITAȚI DIN ȚĂRI TERȚE VALIDAȚI UE ÎN MATERIE DE SECURITATE A AVIAȚIEI

Entitățile din țări terțe au opțiunea de a deveni parte a lanțului de aprovizionare sigur al unui transportator ACC3 (*transportator aerian de marfă sau poștă care efectuează operațiuni dintr-un aeroport al unei țări terțe către Uniune*) solicitând desemnarea ca agent abilitat dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației (RA3). Un agent RA3 este o entitate care se ocupă cu manipularea încărcăturii, situată într-o țară terță și care este validată și aprobată ca atare pe baza unei validări UE de securitate a aviației.

Agentul RA3 se asigură că expedierile către Uniunea Europeană au fost supuse măsurilor de securitate, inclusiv, după caz, controlului de securitate, și că acestea au fost protejate împotriva oricărei intervenții neautorizate de la momentul aplicării măsurilor de securitate respective și până la încărcarea într-o aeronavă sau până la livrarea către un transportator ACC3 sau alt agent RA3.

Condițiile prealabile pentru transportul aerian de mărfuri sau poștă către Uniune (*) sau către Islanda, Norvegia și Elveția sunt prevăzute de Regulamentul (UE) nr. 185/2010.

Lista de verificare este instrumentul pe care trebuie să îl utilizeze validatorul UE de securitate a aviației pentru a evalua nivelul de securitate aplicat mărfurilor sau poștei destinate transportului aerian către UE/SEE (**) de către sau sub responsabilitatea entității care dorește să obțină desemnarea ca RA3. Lista de verificare trebuie utilizată numai în cazurile menționate la punctul 6.8.4.1 litera (b) din anexa la Regulamentul (UE) nr. 185/2010. În cazurile menționate la punctul 6.8.4.1 litera (a) din anexa respectivă, validatorul UE de securitate a aviației trebuie să utilizeze lista de verificare pentru transportatorul ACC3.

Dacă validatorul UE de securitate a aviației concluzionează că entitatea a îndeplinit obiectivele menționate în această listă de verificare, entitatea validată primește un raport de validare. Raportul de validare precizează că entitatea este desemnată agent abilitat dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației (RA3). Agentul RA3 va putea utiliza raportul în relațiile sale de afaceri cu orice transportator ACC3. Părțile integrante ale raportului de validare trebuie să includă cel puțin toate elementele următoare:

(a) lista de verificare completată [apendicele 6-C2 din anexa la Regulamentul (UE) nr. 185/2010], semnată de validatorul UE de securitate a aviației și conținând, după caz, observațiile entității validate;

(b) declarația-angajament [apendicele 6-H2 din anexa la Regulamentul (UE) nr. 185/2010] semnată de entitatea validată;

(c) o declarație de independență [apendicele 11-A din anexa la Regulamentul (UE) nr. 185/2010] față de entitatea validată, semnată de validatorul UE de securitate a aviației.

Numerotarea paginilor, data validării UE de securitate a aviației și parafele de pe fiecare pagină ale validatorului și entității validate constituie dovezile integrității raportului de validare. În mod standard, raportul de validare se redactează în limba engleză.

Partea 5 – Controlul de securitate și partea 6 – Mărfurile și poșta cu risc ridicat (HRCM) se evaluează în raport cu cerințele prevăzute la capitolele 6.7 și 6.8 din anexa la Regulamentul (UE) nr. 185/2010. Pentru părțile care nu pot fi evaluate în raport cu cerințele Regulamentului (UE) nr. 185/2010, materialele de referință sunt Standardele și practicile recomandate (SARP) prevăzute în anexa 17 la Convenția privind aviația civilă internațională și orientările conținute în manualul OACI de securitate a aviației (DOC 8973-Restricted).

Dacă validatorul UE de securitate a aviației concluzionează că entitatea nu a îndeplinit obiectivele menționate în lista de verificare, entitatea primește o copie a listei de verificare completate, în care se indică deficiențele.

Observații privind completarea:

1. Trebuie completate toate părțile listei de verificare. În cazul în care nu sunt disponibile informații, trebuie să se precizeze motivul lipsei informațiilor.

2. După fiecare parte, validatorul UE de securitate a aviației trebuie să concluzioneze dacă și în ce măsură sunt îndeplinite obiectivele respectivei părți.

PARTEA 1

Identificarea entității validate și a validatorului

1.1. Data (datele) validării	
Utilizați un format de dată exactă, de exemplu 01.10.2012-02.10.2012	
zz/ll/aaaa	
1.2. Data validării precedente, dacă este cazul	
zz/ll/aaaa	
Numărul de înregistrare RA3 precedent, dacă este disponibil	
Certificatul OEA/statutul C-TPAT/alte certificări, dacă sunt disponibile	
1.3. Informații despre validatorul de securitate a aviației	
Nume	
Societate/organizație/autoritate	
Codul alfanumeric unic de identificare (UAI)	
Adresa de e-mail	
Numărul de telefon (inclusiv prefixul internațional)	
1.4. Denumirea entității	
Denumire	
Numărul societății (de exemplu, numărul de înregistrare la Registrul comerțului, dacă este cazul)	
Numărul/unitatea/clădirea	
Strada	
Orașul	
Codul poștal	
Statul (dacă este cazul)	
Țara	
Căsuța poștală, oficiul poștal, dacă este cazul	
1.5. Adresa principală a organizației (dacă diferă de punctul de lucru care urmează a fi validat)	
Numărul/unitatea/clădirea	
Strada	
Orașul	
Codul poștal	

Statul (dacă este cazul)	
Țara	
Căsuța poștală, oficiul poștal, dacă este cazul	

1.6. Natura activității – pot fi menționate mai multe tipuri de activitate

(a) numai transport aerian de mărfuri (b) transport aerian și alte moduri de transport (c) agent de expediție cu spații de lucru pentru marfă (d) agent de expediție fără spații de lucru pentru marfă (e) agent manipulare marfă (f) altele	

1.7. Societatea solicitantă …

(a) primește marfă de la un alt agent abilitat dintr-o țară terță?	
(b) primește marfă de la expeditori cunoscuți din țări terțe?	
(c) primește marfă de la expeditori cu cont din țări terțe?	
(d) primește marfă exceptată?	
(e) efectuează controlul de securitate al mărfii?	
(f) depozitează marfa?	
(g) altele, vă rugăm să precizați	

1.8. Numărul aproximativ de angajați de la punctul de lucru

Numărul	

1.9. Numele și funcția persoanei responsabile cu securitatea mărfurilor/poștei destinate transportului aerian din țări terțe

Numele	
Funcția	
Adresa de e-mail	
Numărul de telefon (inclusiv prefixul internațional)	

PARTEA 2

Organizarea și responsabilitățile agentului abilitat dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației

Obiectiv: Mărfurile sau poșta nu vor fi transportate pe calea aerului către UE/SEE, fără să fi fost supuse măsurilor de securitate. Mărfurile și poșta livrate de un agent RA3 unui transportator ACC3 sau altui agent RA3 pot fi acceptate ca mărfuri sau poștă securizate, numai dacă astfel de măsuri de securitate sunt aplicate de agentul RA3. În următoarele părți ale prezentei liste de verificare sunt furnizate detalii privind aceste măsuri.

Agentul RA3 trebuie să instituie proceduri prin care să se asigure că sunt aplicate măsuri de securitate adecvate tuturor mărfurilor și poștei transportate pe calea aerului către UE/SEE și că mărfurile și poșta securizate sunt protejate până la transferul lor către un transportator ACC3 sau către alt agent RA3. Măsurile de securitate constau în una dintre următoarele operațiuni:

(a) controlul fizic de securitate, care trebuie să atingă un standard suficient de înalt pentru a garanta în mod rezonabil că în expediere nu au fost ascunse articole interzise;

(b) alte măsuri de securitate, constituind parte a unui proces de securitate al lanțului de aprovizionare, care garantează, în mod rezonabil, că în expediere nu au fost ascunse articole interzise și care au fost aplicate de un alt RA3, un KC3 sau un AC3 desemnat de RA3.

Referință: punctul 6.8.3

2.1. A instituit entitatea un program de securitate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, treceți direct la punctul 2.5	

2.2. Programul de securitate al entității

Data – utilizați formatul exact zz/ll/aaaa	
Versiunea	
Este programul de securitate transmis autorității competente din statul membru al entității și/sau aprobat de această autoritate? Dacă răspunsul este DA, descrieți procesul	

2.3. Acoperă programul de securitate în mod suficient elementele menționate în lista de verificare (părțile 3-9)?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, explicați în detaliu motivele	

2.4. Este programul de securitate concludent, solid și complet?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	

2.5. A stabilit entitatea un proces care să asigure faptul că mărfurile sau poșta destinate transportului aerian sunt supuse unor măsuri de securitate adecvate, înainte de a fi transferate unui ACC3 sau altui RA3?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți procesul	

2.6. A instituit entitatea un sistem de gestionare (de exemplu, instrumente, instrucțiuni) care să asigure implementarea măsurilor de securitate necesare?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți sistemul de gestionare și precizați dacă este aprobat, verificat sau furnizat de autoritatea competentă sau de o altă entitate.	
Dacă răspunsul este NU, explicați cum asigură entitatea aplicarea măsurilor de securitate conform cerințelor.	

2.7. Concluzii și observații generale privind caracterul fiabil, concludent și solid al procesului

Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 3

Recrutarea și pregătirea personalului

Obiectiv: Pentru a asigura aplicarea măsurilor de securitate necesare, agentul RA3 trebuie să desemneze personal responsabil și competent pentru activitatea din domeniul securizării mărfurilor sau poștei destinate transportului aerian. Personalul care are acces la mărfurile securizate destinate transportului aerian trebuie să dispună de toate competențele necesare pentru a-și îndeplini sarcinile și să fie pregătit în mod corespunzător.

Pentru a îndeplini acest obiectiv, agentul RA3 trebuie să instituie proceduri care să asigure faptul că toți membrii personalului (permanenți, temporari, interimari, șoferi etc.) având acces direct și neînsoțit la mărfurile/poșta destinate transportului aerian care sunt sau au fost supuse măsurilor de securitate:

(a) sunt supuși, inițial și periodic, unor verificări înainte de angajare și/sau unor verificări ale antecedentelor, care respectă cel puțin cerințele autorităților locale din zona în care sunt situate spațiile de lucru validate ale RA3; și

(b) au efectuat pregătirea inițială și periodică în domeniul securității pentru a-și cunoaște responsabilitățile în materie de securitate, în conformitate cu cerințele autorităților locale din zona în care sunt situate spațiile de lucru validate ale RA3.

Notă:

— Verificarea antecedentelor înseamnă verificarea identității și a experienței anterioare, inclusiv, dacă legea permite, a antecedentelor penale ale unei persoane, cu scopul de a evalua dacă aceasta este potrivită pentru a aplica o măsură de securitate și/sau a pătrunde neînsoțită într-o zonă de securitate cu acces limitat (definiția din anexa 17 OACI).

— Verificarea înainte de angajare stabilește identitatea persoanei pe baza documentelor doveditoare, acoperă experiența profesională, studiile și orice lacună din cursul ultimilor cinci ani, cel puțin, și solicită persoanei semnarea unei declarații privind orice antecedente penale din toate statele de rezidență, din cursul ultimilor cinci ani cel puțin (definiția Uniunii).

Referință: punctul 6.8.3.1

3.1. Există o procedură care să asigure faptul că toți membrii personalului cu acces direct și neînsoțit la mărfurile securizate destinate transportului aerian/poșta securizată destinată transportului aerian sunt supuși unei verificări înainte de angajare care le evaluează antecedentele și competența?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, indicați numărul anilor precedenți luați în considerare pentru verificarea înainte de angajare și entitatea care efectuează această verificare.	

3.2. Include această procedură …

☐ o verificare a antecedentelor? ☐ o verificare înainte de angajare? ☐ o verificare a cazierului judiciar? ☐ interviuri? ☐ altele (furnizați detalii) Explicați elementele, indicați entitatea responsabilă pentru elementul respectiv și, după caz, perioada de timp anterioară luată în considerare.	

3.3. Există o procedură care să asigure faptul că persoana responsabilă cu aplicarea și supravegherea implementării măsurilor de securitate la punctul de lucru este supusă unei verificări înainte de angajare care îi evaluează antecedentele și competența?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, indicați numărul anilor precedenți luați în considerare pentru verificarea înainte de angajare și entitatea care efectuează această verificare.	

3.4. Include această procedură …

☐ o verificare a antecedentelor? ☐ o verificare înainte de angajare? ☐ o verificare a cazierului judiciar? ☐ interviuri? ☐ altele (furnizați detalii)	

Explicați elementele, indicați entitatea responsabilă pentru elementul respectiv și, după caz, perioada de timp anterioară luată în considerare.	

3.5. Beneficiază membrii personalului cu acces direct și neînsoțit la mărfurile securizate destinate transportului aerian/poșta securizată destinată transportului aerian de o pregătire în domeniul securității înainte de a li se acorda acest acces?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți elementele și indicați durata pregătirii	

3.6. Beneficiază personalul care acceptă, supune controlului de securitate și/sau protejează mărfurile destinate transportului aerian/poșta destinată transportului aerian de o pregătire specifică locului de muncă?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți elementele și indicați durata cursurilor de pregătire.	

3.7. Beneficiază personalul menționat la punctele 3.5 și 3.6 de pregătire periodică?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, specificați elementele și frecvența pregătirii periodice.	

3.8. Concluzie: Asigură măsurile privind recrutarea și pregătirea personalului faptul că toți membrii personalului cu acces la mărfurile/poșta securizate destinate transportului aerian au fost recrutați și pregătiți în mod corespunzător, la un standard suficient de înalt pentru a-și cunoaște responsabilitățile în materie de securitate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 4

Procedurile de acceptare

Obiectiv: Agentul RA3 poate primi mărfuri sau poștă de la un alt agent RA3, de la un expeditor KC3, de la un AC3 sau de la un expeditor necunoscut. Agentul RA3 trebuie să instituie proceduri de acceptare adecvate pentru mărfuri și poștă, cu scopul de a stabili dacă o expediere provine sau nu dintr-un lanț de aprovizionare sigur, precum și, ulterior, măsurile de securitate care trebuie aplicate în consecință.

Agentul RA3 poate menține o bază de date care furnizează cel puțin următoarele informații privind fiecare agent abilitat sau fiecare expeditor cunoscut care a fost supus validării UE de securitate a aviației în conformitate cu punctul 6.8.4.1 și de la care acceptă direct mărfuri sau poștă care trebuie livrate unui transportator ACC3 în vederea transportului către Uniune:

(a) datele societății, inclusiv adresa autentică a sediului social;

(b) natura activității, excluzând informațiile comerciale sensibile;

(c) datele de contact, inclusiv cele ale persoanei sau persoanelor responsabile cu securitatea;

(d) numărul de înregistrare al societății, dacă este cazul;

(e) raportul de validare, dacă este disponibil.

Referință: punctele 6.8.3.1 și 6.8.4.3

Notă: Un agent RA3 poate accepta mărfurile provenind de la un AC3 ca fiind mărfuri securizate numai dacă a desemnat el însuși expeditorul respectiv ca fiind AC3 și dacă preia responsabilitatea pentru mărfurile livrate de acest expeditor.

4.1. Atunci când acceptă o expediere, stabilește entitatea dacă aceasta provine de la un alt RA3, de la un KC3, de la un AC3 sau de la un expeditor necunoscut?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, cum anume?	

4.2. Stabilește și menține entitatea o bază de date conținând informații privind fiecare RA3, KC3 și AC3 de la care acceptă direct mărfuri sau poștă destinate transportului aerian și care trebuie livrate unui ACC3 în vederea transportului către Uniune?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, precizați informațiile incluse în baza de date.	
Dacă răspunsul este NU, ce mijloc utilizează entitatea pentru a ști dacă mărfurile provin de la un alt RA3, de la un KC3 sau de la un AC3?	

4.3. Desemnează entitatea expeditori ca AC3?

DA sau NU	
Dacă DA, descrieți procedura și garanțiile solicitate de entitate expeditorului	

4.4. Atunci când acceptă o expediere, stabilește entitatea dacă destinația acesteia este un aeroport din UE/SEE?

DA sau NU – explicați	

4.5. Dacă răspunsul este DA – supune entitatea toate mărfurile sau poșta destinate transportului aerian acelorași măsuri de securitate, atunci când destinația este un aeroport din UE/SEE?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți procedura	

4.6. Atunci când acceptă o expediere, stabilește entitatea dacă aceasta trebuie considerată ca fiind mărfuri și poștă cu risc ridicat (HRCM) (a se vedea definiția din partea 6), inclusiv în cazul expedierilor livrate prin alte moduri de transport decât cel aerian?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, cum anume?Descrieți procedura	

4.7. Atunci când acceptă o expediere securizată, verifică entitatea validată dacă aceasta a fost protejată împotriva intervențiilor neautorizate și/sau a violării?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți cum anume (sigilii, lacăte, inspecții etc.)	

4.8. I se cere persoanei care efectuează livrarea să prezinte un document oficial de identificare ce conține o fotografie?

DA sau NU	

4.9. Este instituit un proces pentru identificarea expedierilor care necesită control de securitate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, cum anume?	

4.10. Concluzie: Sunt procedurile de acceptare suficiente pentru a stabili dacă mărfurile/poșta destinate transportului aerian către un aeroport din UE/SEE provin dintr-un lanț de aprovizionare sigur sau trebuie supuse controlului de securitate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 5

Controlul de securitate

Obiectiv: Atunci când acceptă mărfuri și poștă care nu provin dintr-un lanț de aprovizionare sigur, agentul RA3 trebuie să supună aceste expedieri unui control de securitate adecvat, înainte de a le putea livra unui transportator ACC3 ca mărfuri securizate. Agentul RA3 trebuie să instituie proceduri care să asigure că mărfurile și poșta destinate transportului aerian către UE/SEE în vederea transferului, tranzitului sau descărcării într-un aeroport al Uniunii sunt supuse controlului de securitate efectuat prin mijloacele sau metodele menționate în legislația UE, la un nivel suficient pentru a garanta, în mod rezonabil, că acestea nu conțin articole interzise.

Atunci când controlul de securitate al mărfurilor sau al poștei destinate transportului aerian este efectuat de către sau în numele autorității competente din țara terță, RA3 trebuie să declare acest fapt și să specifice modul în care este asigurat un control de securitate adecvat.

Notă: Deși punctul 6.8.3.2 permite aplicarea cel puțin a standardelor OACI pentru implementarea dispozițiilor de la punctul 6.8.3.1 până la 30 iunie 2014, validarea UE de securitate a aviației ține seama de cerințele UE privind controalele de securitate, chiar dacă este efectuată înainte de 1 iulie 2014.

Referință: punctul 6.8.3

5.1. Este controlul de securitate efectuat în numele entității de către o altă entitate?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, Precizați natura acestor entități și furnizați detalii: — societate privată specializată în controale de securitate — societate publică — facilitate sau organism public de control de securitate — altele Precizați natura acordului/contractului dintre entitatea validată și entitatea care efectuează controlul de securitate în numele acesteia.	

5.2. Ce metode de control de securitate se utilizează pentru mărfurile și poșta destinate transportului aerian?	
Precizați, incluzând detalii despre echipamentele folosite pentru controlul de securitate al mărfurilor și al poștei destinate transportului aerian (de exemplu, producătorul, tipul, versiunea software-ului, standardul, numărul de serie etc.), toate metodele utilizate	

5.3. Sunt echipamentul sau metoda (de exemplu, câini dresați pentru detectarea explozibililor) utilizată incluse în cea mai recentă listă de conformitate a UE, ECAC sau TSA?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, furnizați detalii	
Dacă răspunsul este NU, furnizați detalii privind aprobarea echipamentelor și data acesteia, precum și orice elemente care demonstrează conformitatea echipamentelor cu standardele UE relevante	

5.4. Sunt echipamentele utilizate în conformitate cu conceptul de operațiuni (CONOPS) al producătorului, testate cu regularitate și întreținute?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți procesul	
5.5. Este natura expedierii luată în considerare în cursul controlului de securitate?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți cum se asigură faptul că metoda de control de securitate aleasă este utilizată la un nivel suficient de înalt pentru a garanta, în mod rezonabil, că în expediere nu sunt ascunse articole interzise	
5.6. Există o procedură de urmat în cazul declanșării alarmei generate de echipamentul de control de securitate? [La unele echipamente (de exemplu, la cele cu raze X), operatorul este cel care declanșează alarma]	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți procedura urmată în cazul declanșării alarmei, pentru a garanta, în mod rezonabil, lipsa articolelor interzise.	
Dacă răspunsul este NU, descrieți ce se întâmplă cu expedierea.	
5.7. Există expedieri exceptate de la controlul de securitate?	
DA sau NU	
5.8. Există exceptări care nu respectă lista Uniunii?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, furnizați detalii	
5.9. Este accesul la zona de control de securitate controlat, astfel încât să nu fie admis în această zonă decât personalul autorizat și format?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți	
5.10. Este instituit un sistem de control de calitate și/sau de testare?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți	
5.11. Concluzie: Sunt mărfurile sau poșta destinate transportului aerian supuse controlului de securitate efectuat printr-unul dintre mijloacele sau una dintre metodele indicate la punctul 6.2.1 din Decizia 2010/774/UE, la un nivel suficient de înalt pentru a garanta, în mod rezonabil, că acestea nu conțin articole interzise?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 6

Mărfurile și poșta cu risc ridicat (HRCM)

Obiectiv: Expedierile care provin din locuri identificate de Uniune ca prezentând un risc ridicat sau care sunt transferate în astfel de locuri sau asupra cărora pare să se fi intervenit în mod semnificativ trebuie considerate mărfuri

și poștă cu risc ridicat (*high risk cargo and mail* – HRCM). Aceste expedieri trebuie supuse controlului de securitate conform unor instrucțiuni specifice. Agentul RA3 trebuie să instituie proceduri care să asigure faptul că expedierile HRCM cu destinația UE/SEE sunt identificate și supuse controalelor adecvate definite de legislația Uniunii.

Transportatorul ACC3 căruia agentul RA3 îi livrează mărfuri sau poștă în vederea transportului aerian este autorizat să îi comunice agentului RA3 ultimele informații relevante privind originile cu risc ridicat.

Agentul RA3 trebuie să aplice aceleași măsuri, indiferent dacă primește mărfuri și poștă cu risc ridicat de la un transportator aerian sau prin alte moduri de transport.

Referință: punctul 6.7

Notă: Expedierilor HRCM autorizate pentru transportul către UE/SEE trebuie să li se atribuie statutul de securitate «SHR», ceea ce înseamnă că pot fi transportate în siguranță pe aeronave de pasageri, de transport marfă și de transport poștă, cu respectarea cerințelor pentru risc ridicat.

6.1. Știe personalul responsabil cu aplicarea măsurilor de securitate ce mărfuri și poștă destinate transportului aerian trebuie tratate ca HRCM?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți	

6.2. A instituit entitatea proceduri pentru identificarea HRCM?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți	

6.3. Sunt HRCM supuse procedurilor de control de securitate pentru HRCM în conformitate cu legislația Uniunii?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, indicați procedurile aplicate	

6.4. După efectuarea controlului de securitate, emite entitatea o declarație privind statutul de securitate SHR care se include în documentația ce însoțește expedierea?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți cum se emite statutul de securitate și în ce document	

6.5. Concluzie: Este procesul instituit de entitate adecvat și suficient pentru a asigura tratarea corespunzătoare a tuturor expedierilor HRCM înainte de încărcare?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 7

Protecția mărfurilor și poștei securizate destinate transportului aerian

Obiectiv: Agentul RA3 trebuie să instituie proceduri care să asigure faptul că mărfurile și/sau poșta destinate transportului aerian către UE/SEE sunt protejate împotriva intervențiilor neautorizate și/sau a violării de la momentul efectuării controlului de securitate sau al aplicării altor măsuri de securitate, sau de la momentul acceptării după efectuarea controlului de securitate sau aplicarea măsurilor de securitate, și până la încărcare sau transferul către un transportator ACC3 sau un alt agent RA3. Dacă mărfurile și poșta securizate destinate transportului aerian nu sunt protejate după securizare, acestea nu pot fi încărcate sau transferate unui transportator ACC3 sau unui alt agent RA3 ca mărfuri sau poștă securizate.

Protecția poate fi asigurată prin diferite mijloace, care pot fi fizice (bariere, încăperi încuiate etc.), umane (patrule, personal pregătit corespunzător etc.) și tehnologice (CCTV, alarmă anti-intruziune etc.).

Mărfurile sau poșta securizate destinate transportului aerian către UE/SEE trebuie separate de mărfurile sau poșta nesecurizate destinate transportului aerian.

Referință: punctul 6.8.3.1

7.1. Este protecția mărfurilor și poștei securizate destinate transportului aerian asigurată de către o altă entitate în numele entității validate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, Precizați natura acestor entități și furnizați detalii: — societate privată specializată în controale de securitate — societate publică — facilitate sau organism public de control de securitate — altele	

7.2. Sunt instituite măsuri de securitate și de protecție pentru a preveni orice manipulare neautorizată în cursul procesului de control de securitate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți Precizați ce tip (tipuri) de protecție este (sunt) aplicat(e): — fizic (gard, barieră, clădire din materiale solide etc.) — uman (patrule etc.) — tehnologic (CCTV, sistem de alarmă etc.) și explicați cum este (sunt) organizat(e).	

7.3. Sunt mărfurile sau poșta securizate destinate transportului aerian accesibile numai persoanelor autorizate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți Indicați cum sunt controlate toate punctele de acces (inclusiv ușile și ferestrele) către mărfurile sau poșta securizate și identificabile destinate transportului aerian.	

7.4. Sunt instituite proceduri care asigură faptul că mărfurile/poșta destinate transportului aerian către UE/SEE care au fost supuse măsurilor de securitate sunt protejate împotriva oricăror intervenții neautorizate de la momentul securizării și până la încărcare sau transferul către un ACC3 sau un alt RA3?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți mijloacele de protecție (fizice, umane, tehnologice etc.) Precizați, de asemenea, dacă este vorba de o clădire din materiale solide și ce tipuri de materiale sunt utilizate, după caz.	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	

7.5. Concluzie: Este protecția expedierilor suficient de solidă pentru a preveni intervențiile ilicite?

DA sau NU	

Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 8

Documentația

Obiectiv: Statutul de securitate al unei expedieri trebuie indicat în documentația însoțitoare a acesteia, fie prin intermediul unei scrisori de transport aerian sau al unui document poștal echivalent, fie printr-o declarație separată, în format electronic sau în scris. Statutul de securitate este atribuit de către agentul RA3.

Referință: punctele 6.3.2.6 litera (d) și 6.8.3.4

Notă: pot fi indicate următoarele statuturi de securitate:

— «SPX», ceea ce înseamnă că expedierea poate fi transportată în siguranță pe aeronave de pasageri, de transport marfă și de transport poștă; sau

— «SCO», ceea ce înseamnă că expedierea poate fi transportată în siguranță numai pe aeronave de transport marfă și de transport poștă; sau

— «SHR», ceea ce înseamnă că expedierea poate fi transportată în siguranță pe aeronave de pasageri, de transport marfă și de transport poștă, cu respectarea cerințelor pentru risc ridicat.

8.1. Specifică entitatea în documentația însoțitoare (de exemplu, în scrisoarea de transport aerian) statutul mărfurilor și cum a fost acesta atribuit?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, explicați	

8.2. Concluzie: Este procesul de redactare a documentelor suficient pentru a asigura mărfurilor sau poștei o documentație însoțitoare corespunzătoare, care să precizeze statutul de securitate corect?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 9

Transportul

Obiectiv: Mărfurile și poșta destinate transportului aerian trebuie protejate împotriva intervențiilor neautorizate sau a violării de la momentul în care au fost securizate și până la încărcare sau transfer către un transportator ACC3 sau un alt agent RA3. Aceasta include protecția în timpul transportului către aeronavă sau către transportatorul ACC3 sau către un alt agent RA3. Dacă mărfurile și poșta destinate transportului aerian care au fost anterior securizate nu sunt protejate în timpul transportului, acestea nu pot fi încărcate sau transferate unui transportator ACC3 sau unui alt agent RA3 ca mărfuri sau poștă securizate.

În timpul transportului către o aeronavă, către un transportator ACC3 sau către un alt agent RA3, agentul RA3 este responsabil cu protecția expedierilor securizate. Acest lucru include și cazurile în care transportul este efectuat în numele său de o altă entitate, cum ar fi un agent de expediție. Acest lucru nu include cazurile în care expedierile sunt transportate sub responsabilitatea unui transportator ACC3 sau a unui alt agent RA3.

Referință: punctul 6.8.3

9.1. Cum sunt mărfurile sau poșta destinate transportului aerian transportate către ACC3 sau alt RA3?

(a) transportul este efectuat de entitatea validată?

DA sau NU	

(b) transportul este efectuat de alt RA3 sau de ACC3?	
DA sau NU	
(c) transportul este efectuat de un contractor al entității validate?	
DA sau NU	

9.2. Se utilizează pentru mărfurile sau poșta destinate transportului aerian ambalaje dotate cu martori de integritate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, cum anume?	

9.3. Este vehiculul sigilat sau încuiat înainte de transport?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, cum anume?	

9.4. Atunci când se utilizează sigilii numerotate, este accesul la acestea controlat și sunt înregistrate numerele?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, cum anume?	

9.5. Dacă este cazul, semnează transportatorul rutier respectiv declarația transportatorului rutier?

DA sau NU	

9.6. A fost persoana care transportă mărfurile supusă unor măsuri de securitate specifice și a urmat o pregătire în vederea conștientizării problemelor de securitate înainte de a fi autorizată să transporte mărfurile și/sau poșta securizate destinate transportului aerian?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, indicați tipul de măsuri de securitate (verificare înainte de angajare, verificarea antecedentelor etc.) și tipul de pregătire (conștientizarea problemelor de securitate etc.)	

9.7. Concluzie: Sunt măsurile suficiente pentru a proteja mărfurile sau poșta destinate transportului aerian împotriva intervențiilor neautorizate în timpul transportului?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 10

Conformitatea

Obiectiv: După evaluarea celor nouă părți anterioare ale prezentei liste de verificare, validatorul UE de securitate a aviației trebuie să concluzioneze dacă verificarea efectuată la fața locului confirmă implementarea măsurilor de securitate în conformitate cu obiectivele menționate în listă pentru mărfurile sau poșta destinate transportului aerian către UE/SEE.

Sunt posibile două scenarii diferite. Validatorul UE de securitate a aviației concluzionează că entitatea:

(a) a îndeplinit obiectivele menționate în prezenta listă de verificare. Validatorul transmite entității validate originalul raportului de validare și precizează că entitatea respectivă este desemnată agent abilitat dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației;

(b) nu a îndeplinit obiectivele menționate în prezenta listă de verificare. În acest caz, entitatea nu este autorizată să livreze mărfuri sau poștă securizate destinate transportului aerian către UE/SEE unui transportator ACC3 sau unui alt RA3. Entitatea primește o copie a listei de verificare completate, în care se indică deficiențele.

În general, validatorul UE de securitate a aviației trebuie să decidă dacă mărfurile și poșta manipulate de entitatea validată sunt tratate în așa fel încât în momentul livrării către un transportator ACC3 sau un alt agent RA3 pot fi considerate ca fiind securizate pentru zborul către UE/SEE, în conformitate cu reglementările aplicabile ale Uniunii.

Validatorul UE de securitate a aviației trebuie să țină seama de faptul că evaluarea utilizează o metodologie globală de conformitate bazată pe obiective.

10.1. Concluzia generală:

Evaluare (și notificare) (evidențiați cea care se aplică) În cazul mențiunii «ADMIS», entitatea va fi considerată ca fiind desemnată agent abilitat dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației (RA3).	Admis/Respins

În cazul în care concluzia evaluării generale este respingerea, indicați în continuare zonele în care entitatea nu îndeplinește standardul de securitate necesar sau prezintă o vulnerabilitate specifică. De asemenea, formulați recomandări cu privire la ajustările necesare pentru a atinge standardul cerut și a fi admis.

Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	
Observațiile entității	

Numele validatorului:

Data:

Semnătura:

ANEXĂ

Lista persoanelor și entităților vizitate și intervievate

Indicați denumirea entității, numele persoanei de contact și data vizitei sau a interviului.

Denumirea entității	Numele persoanei de contact	Data vizitei/interviului

(*) Statele membre ale Uniunii Europene: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Republica Cehă, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos și Ungaria.

(**) În ceea ce privește prezenta listă de verificare pentru validare, mărfurile/poșta/aeronavele destinate transportului aerian către UE/SEE sunt echivalente cu mărfurile/poșta/aeronavele destinate transportului aerian către UE și Islanda, Norvegia și Elveția."

2. După apendicele 6-C3 se introduce următorul apendice:

„**APENDICELE 6-C4**

LISTA DE VERIFICARE PENTRU VALIDAREA EXPEDITORILOR CUNOSCUȚI DIN ȚĂRI TERȚE VALIDAȚI UE ÎN MATERIE DE SECURITATE A AVIAȚIEI

Entitățile din țări terțe au opțiunea de a deveni parte a lanțului de aprovizionare sigur al unui transportator ACC3 (transportator aerian de marfă sau poștă care efectuează operațiuni dintr-un aeroport al unei țări terțe către

Uniune) solicitând desemnarea ca expeditor cunoscut dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației (KC3). Un expeditor KC3 este o entitate care se ocupă cu manipularea încărcăturii, situată într-o țară terță și care este validată și aprobată ca atare pe baza unei validări UE de securitate a aviației.

Expeditorul KC3 se asigură că expedierile către Uniune au fost supuse măsurilor de securitate și au fost protejate împotriva oricărei intervenții neautorizate de la momentul aplicării măsurilor de securitate respective și până la transferul către un transportator ACC3 sau către un agent abilitat dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației (RA3).

Condițiile prealabile pentru transportul aerian de mărfuri sau poștă către Uniune (UE) sau către Islanda, Norvegia și Elveția sunt prevăzute de Regulamentul (UE) nr. 185/2010, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 859/2011 și Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1082/2012 al Comisiei (*).

Lista de verificare este instrumentul pe care trebuie să îl utilizeze validatorul UE de securitate a aviației pentru a evalua nivelul de securitate aplicat mărfurilor sau poștei destinate transportului aerian către UE/SEE de către sau sub responsabilitatea entității care dorește să obțină desemnarea drept KC3. Lista de verificare trebuie utilizată numai în cazurile specificate la punctul 6.8.4.1 litera (b) din anexa la Regulamentul (UE) nr. 185/2010. În cazurile menționate la punctul 6.8.4.1 litera (a) din anexa respectivă, validatorul UE de securitate a aviației trebuie să utilizeze lista de verificare pentru transportatorul ACC3.

Dacă validatorul UE de securitate a aviației concluzionează că entitatea a îndeplinit obiectivele menționate în această listă de verificare, entitatea validată primește un raport de validare. Raportul de validare precizează că entitatea este desemnată expeditor cunoscut dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației (KC3). Expeditorul KC3 va putea utiliza raportul în relațiile sale de afaceri cu orice transportator ACC3 și orice agent RA3. Părțile integrante ale raportului de validare trebuie să includă cel puțin toate elementele următoare:

(a) lista de verificare completată [apendicele 6-C4 din anexa la Regulamentul (UE) nr. 185/2010], semnată de validatorul UE de securitate a aviației și conținând, după caz, observațiile entității validate;

(b) declarația-angajament [apendicele 6-H3 din anexa la Regulamentul (UE) nr. 185/2010], semnată de entitatea validată; și

(c) o declarație de independență [apendicele 11-A din anexa la Regulamentul (UE) nr. 185/2010] față de entitatea validată, semnată de validatorul UE de securitate a aviației.

Numerotarea paginilor, data validării UE de securitate a aviației și parafele de pe fiecare pagină ale validatorului și entității validate constituie dovezile integrității raportului de validare. În mod standard, raportul de validare se redactează în limba engleză.

Pentru părțile care nu pot fi evaluate în raport cu cerințele Regulamentului (UE) nr. 185/2010, materialele de referință sunt Standardele și practicile recomandate (SARP) prevăzute în anexa 17 la Convenția privind aviația civilă internațională și orientările conținute în manualul OACI de securitate a aviației (DOC 8973-Restricted).

Dacă validatorul UE de securitate a aviației concluzionează că entitatea nu a îndeplinit obiectivele menționate în lista de verificare, entitatea primește o copie a listei de verificare completate, în care se indică deficiențele.

Observații privind completarea:

1. Trebuie completate toate părțile listei de verificare. În cazul în care nu sunt disponibile informații, trebuie să se precizeze motivul lipsei informațiilor.

2. După fiecare parte, validatorul UE de securitate a aviației trebuie să concluzioneze dacă și în ce măsură sunt îndeplinite obiectivele respectivei părți.

PARTEA 1

Organizare și responsabilități

1.1. Data (datele) validării	
Utilizați un format de dată exactă, de exemplu 01.10.2012-02.10.2012	
zz/ll/aaaa	
1.2. Data validării precedente, dacă este cazul	
zz/ll/aaaa	
Numărul de înregistrare KC3 precedent, dacă este disponibil	

Certificatul OEA/statutul C-TPAT/alte certificări, dacă sunt disponibile	

1.3. Informații despre validatorul de securitate a aviației

Nume	
Societate/organizație/autoritate	
Codul alfanumeric unic de identificare (UAI)	
Adresa de e-mail	
Numărul de telefon (inclusiv prefixul internațional)	

1.4. Denumirea entității

Denumire	
Numărul societății (de exemplu, numărul de înregistrare la Registrul comerțului, dacă este cazul)	
Numărul/unitatea/clădirea	
Strada	
Orașul	
Codul poștal	
Statul (dacă este cazul)	
Țara	
Căsuța poștală, oficiul poștal, dacă este cazul	

1.5. Adresa principală a organizației (dacă diferă de punctul de lucru care urmează a fi validat)

Numărul/unitatea/clădirea	
Strada	
Orașul	
Codul poștal	
Statul (dacă este cazul)	
Țara	
Căsuța poștală, oficiul poștal, dacă este cazul	

1.6. Natura activității – Tipurile de mărfuri procesate

Care este natura activității (activităților) – care sunt tipurile de mărfuri procesate în spațiile de lucru ale solicitantului?	

1.7. Este solicitantul responsabil cu …

(a) producția (b) ambalarea (c) depozitarea (d) expedierea (e) altele, precizați	

1.8. Numărul aproximativ de angajați de la punctul de lucru

Numărul	

1.9. Numele și funcția persoanei responsabile cu securitatea mărfurilor/poștei destinate transportului aerian din țări terțe

Numele	
Funcția	
Adresa de e-mail	
Numărul de telefon (inclusiv prefixul internațional)	

PARTEA 2

Organizarea și responsabilitățile expeditorului cunoscut dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației

Obiectiv: Mărfurile sau poșta nu pot fi transportate pe calea aerului către UE/SEE, decât dacă au fost supuse măsurilor de securitate. Mărfurile și poșta livrate de un expeditor KC3 unui transportator ACC3 sau unui agent RA3 pot fi acceptate ca mărfuri sau poștă securizate, numai dacă astfel de măsuri de securitate sunt aplicate de expeditorul KC3. Detaliile referitoare la aceste măsuri sunt furnizate în următoarele părți ale prezentei liste de verificare.

Expeditorul KC3 trebuie să instituie proceduri prin care să se asigure că sunt aplicate măsuri de securitate adecvate tuturor mărfurilor și poștei transportate pe calea aerului către UE/SEE și că mărfurile și poșta securizate sunt protejate până la transferul lor către un transportator ACC3 sau un agent RA3. Măsurile de securitate constau în măsuri care garantează, în mod rezonabil, că în expediere nu au fost ascunse articole interzise.

Referință: punctul 6.8.3

2.1. A instituit entitatea un program de securitate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, treceți direct la punctul 2.5	

2.2. Informații privind programul de securitate al entității

Data – utilizați formatul exact zz/ll/aaaa	
Versiunea	
Este programul de securitate transmis autorității competente din statul membru în care se situează entitatea și/sau aprobat de această autoritate? Dacă răspunsul este DA, descrieți procesul	

2.3. Acoperă programul de securitate în mod suficient elementele menționate în lista de verificare (părțile 4-11)?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, explicați în detaliu motivele	

2.4. Este programul de securitate concludent, solid și complet?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	

2.5. A stabilit entitatea un proces care să asigure faptul că mărfurile sau poșta transportate pe calea aerului către UE/SEE sunt supuse unor măsuri de securitate adecvate, înainte de a fi transferate unui ACC3 sau unui RA3?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți procesul	

2.6. A instituit entitatea un sistem de gestionare (de exemplu, instrumente, instrucțiuni etc.) care să asigure implementarea măsurilor de securitate necesare?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți sistemul de gestionare și precizați dacă este aprobat, verificat sau furnizat de autoritatea competentă sau de o altă entitate.	
Dacă răspunsul este NU, explicați cum asigură entitatea aplicarea măsurilor de securitate conform cerințelor.	

2.7. Concluzii și observații generale privind caracterul fiabil, concludent și solid al procesului

Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 3

Mărfurile/poșta identificabile destinate transportului aerian («Identificabilitatea»)

Obiectiv: Stabilirea momentului (sau a locului) în care mărfurile/poșta devin identificabile ca mărfuri/poștă destinate transportului aerian. Identificabilitatea se definește ca fiind capacitatea de a evalua momentul/locul în care mărfurile/poșta sunt identificabile ca mărfuri/poștă destinate transportului aerian.

3.1. Prin inspectarea zonelor de producție, ambalare, depozitare, selectare, expediere și a oricăror alte zone relevante, stabiliți unde și cum devine identificabilă ca atare o expediere de mărfuri/poștă destinate transportului aerian către UE/SEE.

Descrieți	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

N.B. În părțile 6-9 trebuie furnizate informații detaliate privind protecția împotriva intervențiilor neautorizate sau a violării mărfurilor/poștei identificabile destinate transportului aerian.

PARTEA 4

Recrutarea și pregătirea personalului

Obiectiv: Pentru a asigura aplicarea măsurilor de securitate necesare, expeditorul KC3 trebuie să desemneze personal responsabil și competent pentru activitatea din domeniul securizării mărfurilor sau poștei destinate transportului aerian. Personalul care are acces la mărfurile identificabile destinate transportului aerian trebuie să dispună de toate competențele necesare pentru a-și îndeplini sarcinile și să fie pregătit în mod corespunzător.

Pentru a îndeplini acest obiectiv, expeditorul KC3 trebuie să instituie proceduri care să asigure faptul că toți membrii personalului (permanenți, temporari, interimari, șoferi etc.) având acces direct și neînsoțit la mărfurile/poșta destinate transportului aerian care sunt sau au fost supuse măsurilor de securitate:

(a) sunt supuși, inițial și periodic, unor verificări înainte de angajare și/sau unor verificări ale antecedentelor, care respectă cel puțin cerințele autorităților locale din zona în care sunt situate spațiile de lucru validate ale KC3; și

(b) au efectuat pregătirea inițială și periodică în domeniul securității pentru a-și cunoaște responsabilitățile în materie de securitate, în conformitate cu cerințele autorităților locale din zona în care sunt situate spațiile de lucru validate ale KC3.

Notă:

— Verificarea antecedentelor înseamnă verificarea identității și a experienței anterioare, inclusiv, dacă legea permite, a antecedentelor penale ale unei persoane, cu scopul de a evalua dacă aceasta este potrivită pentru a aplica o măsură de securitate și/sau a pătrunde neînsoțită într-o zonă de securitate cu acces limitat (definiția din anexa 17 OACI).

— Verificarea înainte de angajare stabilește identitatea persoanei pe baza documentelor doveditoare, acoperă experiența profesională, studiile și orice lacună din cursul ultimilor cinci ani, cel puțin, și solicită persoanei semnarea unei declarații privind orice antecedente penale din toate statele de rezidență, din cursul ultimilor cinci ani, cel puțin (definiția Uniunii).

Referință: punctul 6.8.3.1

4.1. Există o procedură care să asigure faptul că toți membrii personalului cu acces la mărfurile/poșta identificabile destinate transportului aerian sunt supuși unei verificări înainte de angajare care le evaluează antecedentele și competența?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, indicați numărul anilor precedenți luați în considerare pentru verificarea înainte de angajare și entitatea care efectuează această verificare.	

4.2. Include această procedură …

☐ o verificare a antecedentelor? ☐ o verificare înainte de angajare? ☐ o verificare a cazierului judiciar? ☐ interviuri? ☐ altele (furnizați detalii) Explicați elementele, indicați entitatea responsabilă pentru elementul respectiv și, după caz, perioada de timp anterioară luată în considerare.	

4.3. Există o procedură care să asigure faptul că persoana responsabilă cu aplicarea și supravegherea implementării măsurilor de securitate la punctul de lucru este supusă unei verificări înainte de angajare care îi evaluează antecedentele și competența?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, indicați numărul anilor precedenți luați în considerare pentru verificarea înainte de angajare și entitatea care efectuează această verificare.	

4.4. Include această procedură …

☐ o verificare a antecedentelor? ☐ o verificare înainte de angajare? ☐ o verificare a cazierului judiciar? ☐ interviuri? ☐ altele (furnizați detalii) Explicați elementele, indicați entitatea responsabilă pentru elementul respectiv și, după caz, perioada de timp anterioară luată în considerare.	

4.5. Beneficiază membrii personalului cu acces la mărfurile/poșta identificabile destinate transportului aerian de pregătire înainte de a li se acorda acest acces?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți elementele și indicați durata pregătirii	

4.6. Beneficiază personalul menționat la punctul 4.5 de pregătire periodică?

DA sau NU	

Dacă răspunsul este DA, specificați elementele și frecvența pregătirii periodice.	

4.7. Concluzie: Asigură măsurile privind recrutarea și pregătirea personalului faptul că toți membrii personalului cu acces la mărfurile/poșta identificabile destinate transportului aerian către UE/SEE au fost recrutați și pregătiți în mod corespunzător, la un standard suficient de înalt pentru a-și cunoaște responsabilitățile în materie de securitate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 5

Securitatea fizică

Obiectiv: Expeditorul KC3 trebuie să instituie proceduri care să asigure protecția mărfurilor și/sau a poștei identificabile destinate transportului aerian către UE/SEE împotriva oricăror intervenții neautorizate și/sau a violării. Dacă nu sunt protejate, astfel de mărfuri sau poștă nu pot fi expediate către un transportator ACC3 sau un agent RA3 ca mărfuri sau poștă securizate.

Entitatea trebuie să indice cum sunt protejate amplasamentul său sau punctele sale de lucru și să demonstreze că sunt instituite proceduri relevante de control al accesului. Este esențial ca accesul în zona în care sunt procesate sau depozitate mărfurile sau poșta identificabile destinate transportului aerian să fie controlat. Toate ușile, ferestrele și celelalte puncte de acces la mărfurile sau poșta securizate destinate transportului aerian către UE/SEE trebuie să fie securizate ori accesul la acestea trebuie să fie controlat.

Securitatea fizică poate include următoarele elemente, fără a se limita la acestea:

— obstacole fizice, cum ar fi garduri sau bariere;

— tehnologie care utilizează alarme și/sau sisteme CCTV;

— securitate asigurată de personal, precum cel însărcinat cu desfășurarea activităților de supraveghere.

Referință: punctul 6.8.3.1

5.1. Sunt toate punctele de acces la mărfurile sau poșta identificabile destinate transportului aerian supuse unui control al accesului și este accesul permis numai persoanelor autorizate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, cum este controlat accesul? Explicați și descrieți. Sunt posibile mai multe răspunsuri. ☐ De către personalul de securitate ☐ De către alt personal ☐ Prin control manual, dacă persoanele sunt autorizate să intre în zonă ☐ Prin sisteme electronice de control al accesului ☐ Altele, precizați	
Dacă răspunsul este DA, cum este asigurată autorizarea unei persoane pentru a intra în zonă? Explicați și descrieți. Sunt posibile mai multe răspunsuri. — Prin utilizarea unui card de identificare al companiei — Prin utilizarea unui alt tip de card de identificare, cum ar fi pașaportul sau permisul de conducere — Prin intermediul unei liste a persoanelor autorizate utilizată de personalul (de securitate) — Prin autorizare electronică, de exemplu, prin utilizarea unui cip	

— Prin distribuirea de chei sau coduri de acces numai personalului autorizat — Altele, precizați	

5.2. Sunt securizate toate punctele de acces la mărfurile sau poșta identificabile destinate transportului aerian? Acestea includ punctele de acces care nu sunt utilizate în mod permanent și punctele care nu sunt, în mod normal, utilizate ca puncte de acces, cum ar fi ferestrele

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, cum sunt aceste puncte securizate? Explicați și descrieți. Sunt posibile mai multe răspunsuri. — Prin prezența personalului de securitate — Prin sisteme electronice de control al accesului care permit accesul persoanelor pe rând, una câte una — Prin bariere, de exemplu, obloane sau lacăte — Prin sistem CCTV — Prin sistem de detectare a intrușilor	

5.3. Există măsuri suplimentare pentru creșterea securității spațiilor de lucru în general?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, explicați și descrieți aceste măsuri ☐ garduri sau bariere ☐ sistem CCTV ☐ sistem de detectare a intrușilor ☐ supraveghere și patrule ☐ altele, precizați	

5.4. Este clădirea construită din materiale solide?

DA sau NU	

5.5. Concluzie: Sunt măsurile luate de entitate suficiente pentru a preveni accesul neautorizat la părțile amplasamentului și ale spațiilor de lucru în care sunt procesate sau depozitate mărfurile sau poșta identificabile destinate transportului aerian către UE/SEE?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 6

Producția

Obiectiv: Expeditorul KC3 trebuie să instituie proceduri care să asigure protecția mărfurilor și/sau a poștei identificabile destinate transportului aerian către UE/SEE împotriva oricăror intervenții neautorizate și/sau a violării în timpul procesului de producție. Dacă nu sunt protejate, astfel de mărfuri sau poștă nu pot fi expediate către un transportator ACC3 sau un agent RA3 ca mărfuri sau poștă securizate.

Entitatea trebuie să demonstreze că accesul la zona de producție este controlat și că procesul de producție este supravegheat. Dacă produsul devine identificabil în cursul producției ca fiind mărfuri/poștă destinate transportului aerian către UE/SEE, entitatea trebuie să demonstreze că se iau din acest stadiu măsuri de protecție a mărfurilor/poștei destinate transportului aerian împotriva intervențiilor neautorizate sau a violării.

Răspundeți la aceste întrebări dacă produsul poate fi identificat în cursul procesului de producție ca fiind mărfuri/poștă destinate transportului aerian către UE/SEE.

6.1. Este accesul la zona de producție controlat, fiind permis numai persoanelor autorizate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, explicați cum este accesul controlat și permis numai persoanelor autorizate	

6.2. Este procesul de producție supravegheat?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, explicați modul de supraveghere	

6.3. Sunt instituite măsuri de prevenire a violării în etapa de producție?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți	

6.4. Concluzie: Sunt măsurile luate de entitate suficiente pentru a proteja mărfurile/poșta identificabile destinate transportului aerian către UE/SEE împotriva intervențiilor neautorizate sau a violării în cursul producției?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 7

Ambalarea

Obiectiv: Expeditorul KC3 trebuie să instituie proceduri care să asigure protecția mărfurilor și/sau a poștei identificabile destinate transportului aerian către UE/SEE împotriva oricăror intervenții neautorizate și/sau a violării în timpul procesului de ambalare. Dacă nu sunt protejate, astfel de mărfuri sau poștă nu pot fi expediate către un transportator ACC3 sau un agent RA3 ca mărfuri sau poștă securizate.

Entitatea trebuie să demonstreze că accesul la zona de ambalare este controlat și că procesul de ambalare este supravegheat. Dacă produsul devine identificabil în cursul ambalării ca fiind mărfuri/poștă destinate transportului aerian către UE/SEE, entitatea trebuie să demonstreze că se iau din acest stadiu măsuri de protecție a mărfurilor/poștei destinate transportului aerian împotriva intervențiilor neautorizate sau a violării. Toate produsele finite trebuie verificate înainte de ambalare.

Răspundeți la aceste întrebări dacă produsul poate fi identificat în cursul procesului de ambalare ca fiind mărfuri/poștă destinate transportului aerian către UE/SEE.

7.1. Este accesul la zona de ambalare controlat, fiind permis numai persoanelor autorizate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, explicați cum este accesul controlat și permis numai persoanelor autorizate	

7.2. Este procesul de ambalare supravegheat?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, explicați modul de supraveghere	

7.3. Sunt instituite măsuri de prevenire a violării în etapa de ambalare?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți	

7.4. Descrieți ambalajul exterior final:	
(a) Este ambalajul exterior final robust?	
DA sau NU	
Descrieți	
(b) Este ambalajul exterior final dotat cu martori de integritate?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, indicați martorii de integritate, de exemplu, sigilii numerotate, ștampile speciale, benzi de securitate etc.	
Dacă răspunsul este NU, descrieți măsurile de protecție luate pentru a asigura integritatea expedierilor.	
7.5. Concluzie: Sunt măsurile luate de entitate suficiente pentru a proteja mărfurile/poșta identificabile destinate transportului aerian către UE/SEE împotriva intervențiilor neautorizate sau a violării în cursul ambalării?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 8

Depozitarea

Obiectiv: Expeditorul KC3 trebuie să instituie proceduri care să asigure protecția mărfurilor și/sau a poștei identificabile destinate transportului aerian către UE/SEE împotriva oricăror intervenții neautorizate și/sau a violării în timpul depozitării. Dacă nu sunt protejate, astfel de mărfuri sau poștă nu pot fi expediate către un transportator ACC3 sau un agent RA3 ca mărfuri sau poștă securizate.

Entitatea trebuie să demonstreze că accesul la zona de depozitare este controlat. Dacă produsul devine identificabil ca fiind mărfuri/poștă destinate transportului aerian către UE/SEE în timp ce este depozitat, entitatea trebuie să demonstreze că se iau din acest stadiu măsuri de protecție a mărfurilor/poștei destinate transportului aerian împotriva intervențiilor neautorizate sau a violării.

Răspundeți la aceste întrebări dacă produsul poate fi identificat în cursul procesului de depozitare ca fiind mărfuri/poștă destinate transportului aerian către UE/SEE.

8.1. Este accesul la zona de depozitare controlat, fiind permis numai persoanelor autorizate?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, explicați cum este accesul controlat și permis numai persoanelor autorizate	
8.2. Sunt mărfurile/poșta finite și ambalate destinate transportului aerian depozitate în condiții de siguranță și verificate pentru depistarea eventualelor semne de violare?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți	
Dacă răspunsul este NU, explicați modul în care entitatea asigură protecția mărfurilor și a poștei finite și ambalate destinate transportului aerian către UE/SEE împotriva intervențiilor neautorizate și a violării.	

8.3. Concluzie: Sunt măsurile luate de entitate suficiente pentru a proteja mărfurile/poșta identificabile destinate transportului aerian către UE/SEE împotriva intervențiilor neautorizate sau a violării în cursul depozitării?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 9

Expedierea

Obiectiv: Expeditorul KC3 trebuie să instituie proceduri care să asigure protecția mărfurilor și/sau a poștei identificabile destinate transportului aerian către UE/SEE împotriva oricăror intervenții neautorizate și/sau a violării în timpul procesului de expediere. Dacă nu sunt protejate, astfel de mărfuri sau poștă nu pot fi expediate către un transportator ACC3 sau un agent RA3 ca mărfuri sau poștă securizate.

Entitatea trebuie să demonstreze că accesul la zona de expediere este controlat. Dacă produsul devine identificabil în cursul expedierii ca fiind mărfuri/poștă destinate transportului aerian către UE/SEE, entitatea trebuie să demonstreze că se iau din acest stadiu măsuri de protecție a mărfurilor/poștei destinate transportului aerian împotriva intervențiilor neautorizate sau a violării.

Răspundeți la aceste întrebări dacă produsul poate fi identificat în cursul procesului de expediere ca fiind mărfuri/poștă destinate transportului aerian către UE/SEE.

9.1. Este accesul la zona de expediere controlat, fiind permis numai persoanelor autorizate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, explicați cum este accesul controlat și permis numai persoanelor autorizate	

9.2. Cine are acces la zona de expediere? Sunt posibile mai multe răspunsuri.

☐ angajații entității ☐ șoferii ☐ vizitatorii ☐ contractorii ☐ alții, precizați	

9.3. Este procesul de expediere supravegheat?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, explicați modul de supraveghere	

9.4. Sunt instituite măsuri de prevenire a violării în zona de expediere?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, descrieți	

9.5. Concluzie: Sunt măsurile luate de entitate suficiente pentru a proteja mărfurile/poșta identificabile destinate transportului aerian către UE/SEE împotriva intervențiilor neautorizate sau a violării în cursul procesului de expediere?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 10

Expedieri provenite din alte surse

Obiectiv: Expeditorul KC3 trebuie să instituie proceduri care să asigure faptul că mărfurile sau poșta care nu provin de la el nu sunt expediate unui transportator ACC3 sau unui agent RA3 ca mărfuri sau poștă securizate.

Expeditorul KC3 poate transmite unui transportator ACC3 sau unui agent RA3 expedieri care nu provin de la el, cu condiția ca:

(a) acestea să fie separate de expedierile care provin de la el; și

(b) originea să fie clar indicată pe expediere sau în documentația însoțitoare.

Toate expedierile de acest fel trebuie supuse controlului de securitate de către agentul RA3 sau transportatorul ACC3 înainte de a fi încărcate la bordul unei aeronave.

10.1. Acceptă entitatea expedieri de mărfuri sau poștă destinate transportului aerian de la orice altă entitate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, cum sunt separate aceste expedieri de mărfurile sau poșta proprii ale societății și cum sunt identificate de către agentul abilitat/ transportatorul rutier de mărfuri?	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 11

Transportul

Obiectiv: Expeditorul KC3 trebuie să instituie proceduri care să asigure protecția mărfurilor și/sau a poștei identificabile destinate transportului aerian către UE/SEE împotriva oricăror intervenții neautorizate și/sau a violării în timpul transportului. Dacă nu sunt protejate, astfel de mărfuri sau poștă nu pot fi acceptate de către un transportator ACC3 sau un agent RA3 ca mărfuri sau poștă securizate.

În timpul transportului, expeditorul KC3 este responsabil cu protecția expedierilor securizate. Acest lucru include și cazurile în care transportul este efectuat în numele său de o altă entitate, cum ar fi un agent de expediție. Acest lucru nu include cazurile în care expedierile sunt transportate sub responsabilitatea unui transportator ACC3 sau a unui agent RA3.

Răspundeți la aceste întrebări dacă produsul poate fi identificat atunci când este transportat ca fiind mărfuri/poștă destinate transportului aerian către UE/SEE.

11.1. Cum sunt mărfurile sau poșta destinate transportului aerian transportate către ACC3 sau RA3?

(a) Transportul este efectuat de entitatea validată?	
DA sau NU	
(b) Transportul este efectuat de ACC3/RA3?	
DA sau NU	
(c) Transportul este efectuat de un contractor al entității validate?	
DA sau NU	

11.2. Se utilizează pentru mărfurile sau poșta destinate transportului aerian ambalaje martor de integritate?

DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, cum anume?	

11.3. Este vehiculul sigilat sau încuiat înainte de transport?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, cum anume?	
11.4. Atunci când se utilizează sigilii numerotate, este accesul la acestea controlat și sunt înregistrate numerele?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, cum anume?	
11.5. Dacă este cazul, semnează transportatorul rutier respectiv declarația transportatorului rutier?	
DA sau NU	
11.6. A fost persoana care transportă mărfurile supusă unor măsuri de securitate specifice și a urmat o pregătire în vederea conștientizării problemelor de securitate înainte de a fi autorizată să transporte mărfurile și/sau poșta securizate destinate transportului aerian?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este DA, indicați tipul de măsuri de securitate (verificare înainte de angajare, verificarea antecedentelor etc.) și tipul de pregătire (conștientizarea problemelor de securitate etc.)	
11.7. Concluzie: Sunt măsurile suficiente pentru a proteja mărfurile sau poșta destinate transportului aerian împotriva intervențiilor neautorizate în timpul transportului?	
DA sau NU	
Dacă răspunsul este NU, precizați motivele	
Observațiile entității	
Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	

PARTEA 12

Conformitatea

Obiectiv: După evaluarea celor 11 părți anterioare ale prezentei liste de verificare, validatorul UE de securitate a aviației trebuie să concluzioneze dacă verificarea efectuată la fața locului confirmă implementarea măsurilor de securitate în conformitate cu obiectivele menționate în listă pentru mărfurile sau poșta destinate transportului aerian către UE/SEE.

Sunt posibile două scenarii diferite. Validatorul UE de securitate a aviației concluzionează că entitatea:

(a) a îndeplinit obiectivele menționate în prezenta listă de verificare. Validatorul transmite entității validate originalul raportului de validare și precizează că entitatea respectivă este desemnată expeditor cunoscut dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației (KC3);

(b) nu a îndeplinit obiectivele menționate în prezenta listă de verificare. În acest caz, entitatea nu este autorizată să livreze mărfuri sau poștă destinate transportului aerian către UE/SEE unui transportator ACC3 sau unui agent RA3, fără ca acestea să fi fost supuse controlului de securitate efectuat de o parte autorizată. Entitatea primește o copie a listei de verificare completate, în care se indică deficiențele.

În general, validatorul UE de securitate a aviației trebuie să decidă dacă mărfurile și poșta manipulate de entitatea validată sunt tratate în așa fel încât în momentul livrării către un transportator ACC3 sau un agent RA3 pot fi considerate ca fiind securizate pentru zborul către UE/SEE, în conformitate cu reglementările aplicabile ale Uniunii.

Validatorul UE de securitate a aviației trebuie să țină seama de faptul că evaluarea utilizează o metodologie globală de conformitate bazată pe obiective.

12.1. Concluzia generală:

Evaluare (și notificare) (evidențiați cea care se aplică) În cazul mențiunii «ADMIS», entitatea va fi considerată ca fiind desemnată expeditor cunoscut dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației (KC3).	Admis/Respins

În cazul în care concluzia evaluării globale este respingerea, indicați în continuare zonele în care entitatea nu îndeplinește standardul de securitate necesar sau prezintă o vulnerabilitate specifică. De asemenea, formulați recomandări cu privire la ajustările necesare pentru a atinge standardul cerut și a fi admis.

Observațiile validatorului UE de securitate a aviației	
Observațiile entității	

Numele validatorului:

Data:

Semnătura:

ANEXĂ

Lista persoanelor și entităților vizitate și intervievate

Indicați denumirea entității, numele persoanei de contact și data vizitei sau a interviului.

Denumirea entității	Numele persoanei de contact	Data vizitei/interviului

(*) JO L 324, 22.11.2012, p. 25."

3. După apendicele 6-H1 se introduc următoarele apendice:

„**APENDICELE 6-H2**

DECLARAȚIE-ANGAJAMENT — AGENT ABILITAT DINTR-O ȚARĂ TERȚĂ VALIDAT UE ÎN MATERIE DE SECURITATE A AVIAȚIEI (RA3)

În numele [numele agentului RA3], am luat notă de următoarele:

Prezentul raport stabilește nivelul de securitate aplicat operațiunilor cu mărfuri destinate transportului aerian către UE/SEE, în raport cu standardele de securitate enumerate sau menționate în lista de verificare.

[Numele agentului RA3] poate fi desemnat «agent abilitat dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației» (RA3) numai după ce validarea UE de securitate a aviației a fost completată cu calificativul «ADMIS» de către un validator UE de securitate a aviației înregistrat în baza de date a Uniunii privind agenții abilitați și expeditorii cunoscuți.

Dacă raportul constată o neconformitate a măsurilor de securitate la care se referă, desemnarea [numele agentului RA3] ca agent RA3 obținută deja pentru acest spațiu de lucru poate fi retrasă, fapt care îl va împiedica pe [numele agentului RA3] să livreze mărfuri sau poștă securizate destinate transportului aerian către UE/SEE unui transportator ACC3 sau unui alt agent RA3.

Raportul este valabil cinci ani și, prin urmare, expiră la ....., cel târziu.

În numele [numele agentului RA3] declar că:

(a) [numele agentului RA3] va accepta efectuarea acțiunilor subsecvente adecvate în scopul monitorizării standardelor confirmate de raport.

(b) Orice modificări ale operațiunilor [numele agentului RA3] pentru care nu este necesară o revalidare completă vor fi înscrise în raportul original prin adăugarea informațiilor respective, păstrând informațiile anterioare vizibile. Modificările respective pot fi următoarele:

1. responsabilitatea generală pentru securitate este atribuită unei alte persoane decât cea numită la punctul 1.8 din apendicele 6-C2 la Regulamentul (UE) nr. 185/2010;

2. orice alte modificări ale spațiilor de lucru sau ale procedurilor, care pot avea un impact semnificativ asupra securității.

(c) [numele agentului RA3] îi va informa pe transportatorul ACC3 și pe agenții RA3 cărora le livrează mărfuri și/sau poștă securizate destinate transportului aerian, în cazul în care își încetează activitatea comercială, nu mai are ca obiect de activitate operațiuni cu mărfuri/poștă destinate transportului aerian sau nu mai poate îndeplini cerințele validate în prezentul raport.

(d) [numele agentului RA3] va menține nivelul de securitate confirmat de prezentul raport ca fiind conform cu obiectivul stabilit în lista de verificare și, după caz, va implementa și va aplica, până la următoarea validare a activităților sale, orice măsuri de securitate suplimentare necesare pentru a fi desemnat agent RA3 în cazul în care se constată că standardele de securitate sunt insuficiente.

În numele [numele agentului RA3], îmi asum întreaga răspundere pentru cele declarate în prezenta.

Numele:

Funcția în cadrul societății:

Data:

Semnătura:

APENDICELE 6-H3

DECLARAȚIE-ANGAJAMENT — EXPEDITOR CUNOSCUT DINTR-O ȚARĂ TERȚĂ VALIDAT UE ÎN MATERIE DE SECURITATE A AVIAȚIEI (KC3)

În numele [numele expeditorului KC3], am luat notă de următoarele:

Prezentul raport stabilește nivelul de securitate aplicat operațiunilor cu mărfuri destinate transportului aerian către UE/SEE (*), în raport cu standardele de securitate enumerate sau menționate în lista de verificare (**).

[Numele expeditorului KC3] poate fi desemnat «expeditor cunoscut dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației» (KC3) numai după ce validarea UE de securitate a aviației a fost completată cu calificativul «ADMIS» de către un validator UE de securitate a aviației înregistrat în baza de date a Uniunii privind agenții abilitați și expeditorii cunoscuți.

Dacă raportul constată o neconformitate a măsurilor de securitate la care se referă, desemnarea [numele expeditorului KC3] ca expeditor KC3 obținută deja pentru acest spațiu de lucru poate fi retrasă, fapt care îl va împiedica pe [numele expeditorului KC3] să livreze mărfuri sau poștă securizate destinate transportului aerian către UE/SEE unui transportator ACC3 sau unui agent abilitat dintr-o țară terță validat UE în materie de securitate a aviației (RA3).

Raportul este valabil cinci ani și, prin urmare, expiră la ....., cel târziu.

În numele [numele expeditorului KC3] declar că:

(a) [numele expeditorului KC3] va accepta efectuarea acțiunilor subsecvente adecvate în scopul monitorizării standardelor confirmate de raport.

(b) Orice modificări ale operațiunilor [numele expeditorului KC3] pentru care nu este necesară o revalidare completă vor fi înscrise în raportul original prin adăugarea informațiilor respective, păstrând informațiile anterioare vizibile. Modificările respective pot fi următoarele:

(a) responsabilitatea generală pentru securitate este atribuită unei alte persoane decât cea numită la punctul 1.9 din apendicele 6-C4 la Regulamentul (UE) nr. 185/2010;

(b) orice alte modificări ale spațiilor de lucru sau ale procedurilor, care pot avea un impact semnificativ asupra securității.

(c) [numele expeditorului KC3] îi va informa pe transportatorul ACC3 și pe agenții RA3 cărora le livrează mărfuri și/sau poștă securizate destinate transportului aerian, în cazul în care își încetează activitatea comercială, nu mai are ca obiect de activitate operațiuni cu mărfuri/poștă destinate transportului aerian sau nu mai poate îndeplini cerințele validate în prezentul raport.

(d) [numele expeditorului KC3] va menține nivelul de securitate confirmat de prezentul raport ca fiind conform cu obiectivul stabilit în lista de verificare și, după caz, va implementa și va aplica, până la următoarea validare a activităților sale, orice măsuri de securitate suplimentare necesare pentru a fi desemnat expeditor KC3 în cazul în care se constată că standardele de securitate sunt insuficiente.

În numele [numele expeditorului KC3], îmi asum întreaga răspundere pentru cele declarate în prezenta.

Numele:

Funcția în cadrul societății:

Data:

Semnătura:

(*) Aeroporturi situate în Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Republica Cehă, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria, precum și în Islanda, Norvegia și Elveția.

(**) Regulamentul (UE) nr. 185/2010, astfel cum a fost modificat prin Regulamentele de punere în aplicare (UE) nr. 859/2011 și (UE) nr. 1082/2012."

REGULAMENTUL (UE) NR. 655/2013 AL COMISIEI

din 10 iulie 2013

de stabilire a unor criterii comune pentru justificarea declarațiilor utilizate în legătură cu produsele cosmetice

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind produsele cosmetice ([1]), în special articolul 20 alineatul (2) al doilea paragraf,

întrucât:

(1) Utilizatorii finali, astfel cum sunt definiți la articolul 2 alineatul (1) litera (f) din Regulamentul (CE) nr. 1223/2009, se confruntă cu o mare varietate de declarații legate de funcția, conținutul și efectele produselor cosmetice. Având în vedere că produsele cosmetice joacă un rol atât de important în viața utilizatorului final, este important să se asigure faptul că informațiile care îi sunt comunicate prin astfel de declarații sunt utile, ușor de înțeles și fiabile și că îi permit să ia decizii în cunoștință de cauză și să aleagă produsele care corespund cel mai bine nevoilor și așteptărilor sale.

(2) Declarațiile referitoare la produsele cosmetice servesc în principal la informarea utilizatorilor finali cu privire la caracteristicile și calitățile produselor. Aceste declarații reprezintă mijloace esențiale de diferențiere a produselor. Ele contribuie, de asemenea, la stimularea inovării și la încurajarea concurenței.

(3) Ar trebui stabilite criterii comune la nivelul Uniunii care să justifice utilizarea declarațiilor în legătură cu produsele cosmetice. Obiectivul principal al stabilirii unor criterii comune este acela de a garanta un nivel ridicat de protecție pentru utilizatorii finali, mai ales împotriva declarațiilor înșelătoare referitoare la produsele cosmetice. O abordare comună la nivelul Uniunii ar trebui, de asemenea, să asigure o mai bună convergență a acțiunilor întreprinse de autoritățile competente ale statelor membre și să evite distorsiunile pe piața internă. O astfel de abordare ar trebui, de asemenea, să consolideze cooperarea dintre autoritățile naționale responsabile cu asigurarea protecției consumatorilor, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2006/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 octombrie 2004 privind cooperarea dintre autoritățile naționale însărcinate să asigure aplicarea legislației în materie de protecție a consumatorului („Regulamentul privind cooperarea în materie de protecție a consumatorului") ([2]).

(4) Articolul 20 din Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 se aplică în cazul produselor care se încadrează în definiția noțiunii de produs cosmetic prevăzută la articolul 2 din regulamentul menționat. Criteriile comune se aplică numai după ce s-a stabilit că produsul respectiv este într-adevăr un produs cosmetic. Este de datoria autorităților competente naționale și a instanțelor naționale să decidă de la caz la caz cu privire la cadrul de reglementare care se aplică.

(5) Criteriile comune ar trebui să se aplice fără a aduce atingere Directivei 2005/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2005 privind practicile comerciale neloiale ale întreprinderilor de pe piața internă față de consumatori și de modificare a Directivei 84/450/CEE a Consiliului, a Directivelor 97/7/CE, 98/27/CE și 2002/65/CE ale Parlamentului European și ale Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 2006/2004 al Parlamentului European și al Consiliului („Directiva privind practicile comerciale neloiale") ([3]), Directivei 2006/114/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind publicitatea înșelătoare și comparativă ([4]), precum și altor acte legislative aplicabile ale Uniunii.

(6) Ar trebui adoptată o abordare flexibilă în vederea comunicării mesajelor către utilizatorii finali, astfel încât să se țină seama de diversitatea socială, lingvistică și culturală a Uniunii și să se mențină inovarea și competitivitatea industriei europene. O astfel de abordare este în concordanță cu principiile enunțate de Curtea de Justiție, care a subliniat cu mai multe ocazii că, pentru a determina dacă o declarație este capabilă să inducă în eroare consumatorul, este necesar să fie luate în considerare așteptările acestuia, ținându-se seama de contextul și circumstanțele specifice în care a fost formulată declarația respectivă, precum și de factorii sociali, culturali și lingvistici ([5]).

(7) Criteriile comune nu ar trebui să aibă ca scop definirea și specificarea formulărilor care pot fi utilizate pentru declarațiile referitoare la produsele cosmetice și, în același timp, ar trebui să garanteze că aceleași principii sunt respectate în întreaga Uniune.

(8) Pentru a se garanta aplicarea criteriilor comune pentru declarațiile referitoare la produsele cosmetice de la aceeași dată ca Regulamentul (CE) nr. 1223/2009, prezentul regulament ar trebui să se aplice începând cu 11 iulie 2013.

([1]) JO L 342, 22.12.2009, p. 59.
([2]) JO L 364, 9.12.2004, p. 1.
([3]) JO L 149, 11.6.2005, p. 22.
([4]) JO L 376, 27.12.2006, p. 21.
([5]) A se vedea, de exemplu, cauza C-220/98, Estée Lauder Cosmetics/Lancaster, Rec., 2000, p. I-00117, punctul 29.

(9) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul Comitetului permanent pentru produse cosmetice,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prezentul regulament se aplică declarațiilor sub formă de texte, denumiri, mărci, imagini și semne figurative sau de alt tip care transmit în mod explicit sau implicit caracteristici sau funcții ale produsului și care sunt utilizate în etichetarea, în punerea la dispoziție pe piață și în publicitatea produselor cosmetice. Se aplică oricărei declarații, indiferent de calea de comunicare sau de tipul de instrument de comercializare utilizat, de funcțiile declarate ale produsului și de publicul țintă.

Articolul 2

Persoana responsabilă menționată la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 se asigură că formularea declarației referitoare la un produs cosmetic este în conformitate cu criteriile comune prevăzute în anexă și în concordanță cu documentația care demonstrează efectele declarate ale produsului cosmetic în dosarul cu informații despre produs, menționat la articolul 11 din Regulamentul (CE) nr. 1223/2009.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 11 iulie 2013.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 iulie 2013.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

ANEXA

CRITERII COMUNE

1. **Conformitatea juridică**

1. Nu sunt permise declarațiile care indică faptul că produsul a fost autorizat sau aprobat de către o autoritate competentă din cadrul Uniunii.

2. Acceptabilitatea unei declarații trebuie să se bazeze pe percepția pe care o are despre produs un utilizator final obișnuit, suficient de bine informat, atent și circumspect și să țină seama de factorii sociali, culturali și lingvistici de pe piața respectivă.

3. Nu sunt permise declarațiile care transmit ideea că un produs prezintă un beneficiu specific, în situația în care acest beneficiu nu reprezintă decât simpla conformitate cu cerințele minime prevăzute în mod legal.

2. **Veridicitatea**

1. Declarațiile nu pot menționa prezența unui ingredient care în realitate nu există în acel produs.

2. Declarațiile referitoare la proprietățile unui anumit ingredient nu trebuie să sugereze că produsul finit prezintă aceleași proprietăți, dacă nu este cazul.

3. Comunicările cu caracter comercial nu trebuie să sugereze că opiniile exprimate reprezintă declarații verificate, cu excepția cazului în care respectivele opinii se sprijină pe dovezi verificabile.

3. **Elementele probatorii**

1. Declarațiile referitoare la produsele cosmetice, explicite sau implicite, trebuie susținute de elemente probatorii adecvate și verificabile, indiferent de tipul acestora; pot fi prezentate inclusiv evaluări ale experților, dacă este cazul.

2. Dovezile care susțin declarațiile trebuie să țină seama de practicile cele mai avansate.

3. În cazul în care drept dovezi sunt utilizate studii, acestea trebuie să fie relevante pentru produs și pentru beneficiul declarat, trebuie să urmeze metode bine concepute și bine puse în practică (valabile, fiabile și reproductibile) și trebuie să respecte considerente etice.

4. Nivelul dovezilor sau al elementelor de susținere trebuie să corespundă cu tipul de declarație efectuată, în special atunci când siguranța utilizatorului poate fi afectată de lipsa eficacității.

5. Declarațiile clar exagerate care nu trebuie înțelese în sens literal de către utilizatorul final obișnuit (hiperbolele) sau declarațiile de natură abstractă nu necesită elemente de susținere.

6. O declarație care extrapolează (explicit sau implicit) la produsul finit proprietățile unuia dintre ingredientele sale trebuie să se sprijine pe dovezi adecvate și verificabile, precum demonstrarea prezenței ingredientului respectiv în produs într-o concentrație eficientă.

7. Evaluarea acceptabilității unei declarații trebuie să se bazeze pe forța probantă a tuturor studiilor, datelor și informațiilor disponibile, în funcție de natura declarației și de cunoștințele generale predominante ale utilizatorilor finali.

4. **Onestitatea**

1. Prezentarea performanțelor unui produs nu trebuie să depășească elementele probatorii disponibile.

2. Declarațiile nu trebuie să atribuie produsului în cauză caracteristici specifice (adică unice) dacă produse similare posedă aceleași caracteristici.

3. Dacă acțiunea unui produs este legată de condiții specifice, de exemplu, folosirea în asociație cu alte produse, acest lucru trebuie precizat în mod clar.

5. **Echitatea**

1. Declarațiile referitoare la produsele cosmetice trebuie să fie obiective, să nu denigreze concurența și nici ingredientele utilizate în mod legal.

2. Declarațiile privind produsele cosmetice nu trebuie să creeze confuzie cu produsele concurenței.

6. **Alegerea în cunoștință de cauză**

1. Declarațiile trebuie să fie clare și ușor de înțeles de către utilizatorul final obișnuit.

2. Declarațiile sunt parte integrantă a produselor și trebuie să conțină informații care să permită utilizatorului final obișnuit să facă o alegere în cunoștință de cauză.

3. Comunicările cu caracter comercial trebuie să ia în considerare capacitatea publicului țintă (populația din statele membre în cauză sau anumite categorii de persoane, precum utilizatorii finali de un anumit sex sau vârstă) de a înțelege aceste informații. Comunicările cu caracter comercial trebuie să fie clare, precise, pertinente și ușor de înțeles de către publicul țintă.

REGULAMENTUL (UE) NR. 656/2013 AL COMISIEI

din 10 iulie 2013

de stabilire a unor măsuri tranzitorii privind pașaportul tip emis în Croația pentru câini, pisici și dihori domestici

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 42,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 998/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 mai 2003 privind cerințele de sănătate animală aplicabile circulației necomerciale a animalelor de companie și de modificare a Directivei 92/65/CEE a Consiliului [1] se aplică, *inter alia*, circulației în statele membre dinspre țări terțe a animalelor de companie din speciile enumerate în anexa I la acesta. Câinii și pisicile sunt menționați în partea A și dihorii domestici în partea B din anexa respectivă.

(2) În secțiunea 2 a părții B din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 998/2003 sunt enumerate țările și teritoriile, inclusiv Croația, care aplică în cazul circulației necomerciale a animalelor de companie menționate norme cel puțin echivalente cu normele prevăzute în regulamentul respectiv.

(3) În consecință, se autorizează ca pisicile, câinii și dihorii domestici deplasați din țările și teritoriile respective în statele membre să fie însoțiți de un pașaport conform cu pașaportul tip ce figurează în anexa I la Decizia 2003/803/CE a Comisiei din 26 noiembrie 2003 de stabilire a pașaportului tip pentru circulația intracomunitară a câinilor, pisicilor și a dihorilor domestici [2] și cu cerințele suplimentare prevăzute în anexa II la decizia menționată, efectuându-se anumite adaptări necesare în ceea ce privește coperta pașaportului tip.

(4) De la data aderării Croației, câinii, pisicile și dihorii domestici nu pot fi deplasați din Croația în alt stat membru decât dacă sunt însoțiți de un pașaport conform cu pașaportul tip ce figurează în anexa I la Decizia 2003/803/CE și cu cerințele suplimentare prevăzute în anexa II la decizia menționată.

(5) Cu toate acestea, este posibil ca și după aderarea Croației să se mai afle încă în stoc blanchete de pașapoarte tipărite de autoritățile competente croate sau distribuite medicilor veterinari autorizați din Croația înainte de data aderării, dar care nu au fost încă emise de aceștia.

(6) În același timp, ar trebui ca pașapoartele emise înainte de data aderării să continue să fie acceptate, sub rezerva îndeplinirii anumitor condiții, pe durata unei perioade de tranziție de trei ani, cu scopul de a limita sarcina administrativă și financiară pentru proprietarii animalelor de companie.

(7) Prin urmare, pentru a facilita tranziția de la sistemul existent la cel în vigoare de la data aderării Croației, este necesar să se stabilească măsuri tranzitorii privind circulația animalelor de companie din Croația în alte state membre.

(8) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală și nu au întâmpinat nicio opoziție din partea Parlamentului European sau a Consiliului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Statele membre autorizează circulația dinspre Croația pe teritoriul lor a animalelor de companie din speciile enumerate în părțile A și B din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 998/2003 care sunt însoțite de un pașaport emis de un medic veterinar autorizat din Croația cel târziu la 30 iunie 2014 și care este conform cu următoarele cerințe:

(a) acesta este redactat în conformitate cu pașaportul tip ce figurează în anexa I la Decizia 2003/803/CE și cu cerințele suplimentare prevăzute la punctele A, B.2 litera (a), B.2 litera (c) și C din anexa II la decizia menționată;

(b) prin derogare de la punctele B.1 și B.2 litera (b) din anexa II la Decizia 2003/803/CE, acesta poartă emblema croată, care este plasată în sfertul superior al copertei, deasupra cuvintelor „Republika Hrvatska”, pe un fond albastru (PANTONE REFLEX BLUE).

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare sub rezerva și la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Se aplică până la 30 iunie 2016.

[1] JO L 146, 13.6.2003, p. 1.
[2] JO L 312, 27.11.2003, p. 1.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 iulie 2013.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 657/2013 AL COMISIEI

din 10 iulie 2013

de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1079/2012 de stabilire a cerințelor privind ecartul dintre canalele de voce pentru cerul unic european

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 552/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 privind interoperabilitatea rețelei europene de gestionare a traficului aerian (Regulamentul privind interoperabilitatea) ([1]), în special articolul 3 alineatul (5),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 549/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 de stabilire a cadrului pentru crearea cerului unic european (regulamentul-cadru) ([2]), în special articolul 8 alineatul (1),

întrucât:

(1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1079/2012 ([3]) solicită introducerea coordonată a comunicațiilor de voce aer-sol pe baza ecartului redus dintre canale de 8,33 kHz, pentru a permite creșterea numărului de frecvențe disponibile pentru comunicațiile de voce aer-sol și sporirea numărului sectoarelor de spațiu aerian și a capacității aferente de control de trafic aerian.

(2) Articolul 6 alineatul (3) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1079/2012 avea ca obiectiv să impună statelor membre prevăzute în anexa I obiectivul ca numărul de conversii noi la ecartul dintre canale de 8,33 kHz să fie echivalent cu cel puțin 25 % din numărul total al asignărilor de frecvență de 25 kHz alocate tuturor centrelor de control regional ale unui stat membru. Cu toate acestea, textul publicat actual de la articolul 6 alineatul (3) ar putea fi interpretat ca impunând o obligație mai puțin ambițioasă, care ar putea să reducă în mod semnificativ, în cazul statelor membre care dețin mai mult de un centru de control regional, sarcina de a genera frecvențe suplimentare.

(3) Obiectivul modificării este acela de a clarifica articolul 6 alineatul (3) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1079/2012, prin urmare ar trebui păstrată data originală de aplicare a actului legislativ menționat.

(4) Prin urmare, Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1079/2012 al Comisiei ar trebui modificat în consecință.

(5) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru cerul unic,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

La articolul 6 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1079/2012, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Statele membre prevăzute în anexa I implementează, până la 31 decembrie 2014 cel târziu, o serie de conversii noi la ecartul dintre canale de 8,33 kHz, echivalente cu cel puțin 25 % din numărul total al asignărilor de frecvență de 25 kHz înscrise în registrul central și alocate centrelor de control regional (CCR) ale statului membru. Aceste conversii nu se limitează la asignările de frecvență către CCR și nu includ asignările de frecvență pentru comunicațiile de control al operațiunilor."

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 7 decembrie 2012.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 iulie 2013.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

([1]) JO L 96, 31.3.2004, p. 26.
([2]) JO L 96, 31.3.2004, p. 1.
([3]) JO L 320, 17.11.2012, p. 14.

REGULAMENTUL (UE) NR. 658/2013 AL COMISIEI

din 10 iulie 2013

de modificare a anexelor II și III la Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind produsele cosmetice

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind produsele cosmetice [1], în special articolul 31 alineatul (1),

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 care înlocuiește Directiva 76/768/CEE a Consiliului din 27 iulie 1976 privind apropierea legislațiilor statelor membre cu privire la produsele cosmetice [2] se va aplica de la 11 iulie 2013.

(2) Anexele II și III la Directiva 76/768/CEE au fost modificate prin Directiva de punere în aplicare 2012/21/UE a Comisiei [3] după adoptarea regulamentului, prin includerea unei substanțe colorante pentru păr în anexa II și a 26 de substanțe colorante pentru păr în partea 1 din anexa III și prin modificarea concentrațiilor maxime autorizate în produsul cosmetic finit pentru două substanțe colorante pentru păr în partea 1 din anexa III. Modificările respective ar trebui să se regăsească în prezent în Regulamentul (CE) nr. 1223/2009.

(3) În conformitate cu Directiva de punere în aplicare 2012/21/UE, statele membre trebuie să aplice actele cu putere de lege și actele administrative adoptate pentru a se conforma directivei respective de la 1 septembrie 2013. În consecință, prezentul regulament ar trebui să se aplice începând cu acea dată.

(4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 ar trebui modificat în consecință.

(5) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru produse cosmetice,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexele II și III la Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 septembrie 2013.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 iulie 2013.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

[1] JO L 342, 22.12.2009, p. 59.
[2] JO L 262, 27.9.1976, p. 169.
[3] JO L 208, 3.8.2012, p. 8.

ANEXĂ

Anexele II și III la Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 se modifică după cum urmează:

1. În Anexa II, se adaugă următoarea rubrică:

Numărul de referință	Identificarea substanței		
	Denumirea chimică/INN	Număr CAS	Număr CE
„1373	N-(2-Nitro-4-aminofenil)-alilamină (HC Red No. 16) și sărurile sale	160219-76-1”.	

2. Anexa III se modifică după cum urmează:

(a) se adaugă următoarele rubrici privind numerele de referință 198-200:

Numărul de referință	Identificarea substanței				Restricții			Formularea condițiilor de utilizare și a avertismentelor
	Denumirea chimică/INN	Denumirea comună din Glosarul ingredientelor	Număr CAS	Număr CE	Tipul de produs, părți ale corpului	Concentrația maximă în preparate gata de utilizare	Altele	
„198	Sulfat de 2,2'-[(4-aminofenil) imino]bis(etanol)	N,N-bis(2-Hydroxyethyl) -p- Phenylene-diamine Sulfate	54381-16-7	259-134-5	Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului		După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 2,5 % (calculată în echivalent sulfat) — A nu se utiliza cu sisteme nitrozante. — Conținut maxim de nitrozamină: 50 µg/kg — A se păstra în recipiente fără nitriți.	Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă colorați părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»

Numărul de referință	Identificarea substanței				Restricții			Formularea condițiilor de utilizare și a avertismentelor
	Denumirea chimică/INN	Denumirea comună din Glosarul ingredientelor	Număr CAS	Număr CE	Tipul de produs, părți ale corpului	Concentrația maximă în preparate gata de utilizare	Altele	
199	4-Clor-1,3-benzendiol	4-Chlororesorcinol	95-88-5	202-462-0	Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului		După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 2,5 %.	Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă colorați părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»
200	Sulfat de 2,4,5,6-tetraaminopirimidină	Tetraaminopyrimidine Sulfate	5392-28-9	226-393-0	(a) Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului (b) Substanță colorantă pentru păr în produse neoxidante pentru vopsirea părului	(b) 3,4 % (calculată în echivalent sulfat)	(a) După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 3,4 % (calculată în echivalent sulfat)	(a) Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă colorați părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni;

Numărul de referință	Identificarea substanței				Restricții			Formularea condițiilor de utilizare și a avertismentelor
	Denumirea chimică/INN	Denumirea comună din Glosarul ingredientelor	Număr CAS	Număr CE	Tipul de produs, părți ale corpului	Concentrația maximă în preparate gata de utilizare	Altele	
								— ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»”;

(b) se adaugă următoarele rubrici privind numerele de referință 206-214:

„206	Sulfat de 3-(2-hidroxietil)-p-fenilendiamoniu	Hydroxyethyl-p-Phenylenediamine Sulfate	93841-25-9	298-995-1	Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului		După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 2,0 % (calculată în echivalent sulfat)	Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă colorați părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»
207	1H-indol-5,6-diol	Dihydroxyindole	3131-52-0	412-130-9	(a) Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului		—	(a) Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. Pentru (a) și (b): «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani.

					(b) Substanță colorantă pentru păr în produse neoxidante pentru vopsirea părului	(b) 0,5 %		Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă coloraţi părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»
208	5-amino-4-clor-2-metilfenol clorhidrat	5-Amino-4-Chloro-o-Cresol HCl	110102-85-7		Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului		După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 1,5 % (calculată în echivalent clorhidrat)	Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă coloraţi părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»
209	1H-Indol-6-ol	6-Hydroxyindole	2380-86-1	417-020-4	Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului		După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 0,5 %	Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile.

								Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă colorați părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»
210	1H-indol-2,3-dionă	Isatin	91-56-5	202-077-8	Substanță colorantă pentru păr utilizată în produse neoxidante pentru vopsirea părului	1,6 %		«⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă colorați părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»
211	2-aminopiridin-3-ol	2-Amino-3-Hydroxypy-ridine	16867-03-1	240-886-8	Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului		După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 1,0 %	Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani.

								Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă coloraţi părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»
212	Acetat de 2-metil-1-naftil	1-Acetoxy-2-Methylnaphthalene	5697-02-9	454-690-7	Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului		După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 2,0 % (în cazul în care atât 2-Methyl-1-Naphthol, cât și 1-Acetoxy-2-Methylnaphthalene sunt prezente într-o formulă colorantă pentru păr, concentrația maximă de 2-Methyl-1-Naphthol la aplicarea pe scalp nu trebuie să depășească 2,0 %)	Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă coloraţi părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»
213	1-Hidroxi-2-metilnaftalenă	2-Methyl-1-Naphthol	7469-77-4	231-265-2	Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului		După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 2,0 % (în cazul în care atât 2-Methyl-1-Naphthol, cât și 1-Acetoxy-2-Methylnaphthalene sunt prezente într-o formulă colorantă pentru păr, concentrația maximă de 2-Methyl-1-Naphthol la aplicarea pe scalp nu trebuie să depășească 2,0 %)	Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani.

								Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă coloraţi părul dacă: — aveţi o erupţie pe faţă sau aveţi scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — aţi avut vreodată orice reacţie după colorarea părului; — aţi avut în trecut o reacţie la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»
214	5,7-dinitro-8-oxido-2-naftalensulfonat disodic CI 10316	Acid Yellow 1	846-70-8	212-690-2	(a) Substanţă colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului (b) Substanţă colorantă pentru păr în produse neoxidante pentru vopsirea părului	(b) 0,2 %	(a) După amestecare în condiţii de oxidare, concentraţia maximă aplicată pe păr nu trebuie să depăşească 1,0 %.	(a) Pe etichetă se tipăreşte: raportul de amestecare. Pentru (a) şi (b): «⚠ Coloranţii pentru păr pot cauza reacţii alergice severe. Citiţi şi urmaţi instrucţiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot creşte riscul de alergie. Nu vă coloraţi părul dacă: — aveţi o erupţie pe faţă sau aveţi scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — aţi avut vreodată orice reacţie după colorarea părului; — aţi avut în trecut o reacţie la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»”;

(c) rubrica cu numărul de referință 240 se înlocuiește cu următorul text:

„240	4-nitro-1,2-fenilen-diamină	4-Nitro-o-Phenylene-diamine	99-56-9	202-766-3	Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului		După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 0,5 %	Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră" vă pot crește riscul de alergie. Nu vă coloraţi părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră".»";

(d) rubrica cu numărul de referință 251 se înlocuiește cu următorul text:

„251	2-(4-Amino-3-nitroa-nilino)etanol	HC Red No. 7	24905-87-1	246-521-9	Substanță de colorare a părului utilizată în produsele neoxidante pentru vopsirea părului	1,0 %	— A nu se folosi cu sisteme nitrozante. — Conținut maxim de nitrozamină: 50 µg/kg — A se păstra în recipiente fără nitriți.	«⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră" vă pot crește riscul de alergie. Nu vă coloraţi părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră".»";

(e) rubrica cu numărul de referință 253 se înlocuiește cu următorul text:

„253	2-[bis(2-Hidroxietil)amino]-5- nitrofenol	HC Yellow No. 4	59820-43-8	428-840-7	Substanță de colorare a părului utilizată în produsele neoxidante pentru vopsirea părului	1,5 %	— A nu se utiliza cu sisteme nitrozante. — Conținut maxim de nitrozamină: 50 µg/kg — A se păstra în recipiente fără nitriți.";	

(f) rubricile cu numerele de referință 255 și 256 se înlocuiesc cu următorul text:

„255	2-[(2-Nitrofenil) amino]etanol	HC Yellow No. 2	4926-55-0	225-555-8	(a) Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului (b) Substanță colorantă pentru păr în produse neoxidante pentru vopsirea părului	(b) 1,0 %	(a) După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 0,75 %. Pentru (a) și (b): — A nu se utiliza cu sisteme nitrozante. — Conținut maxim de nitrozamină: 50 µg/kg — A se păstra în recipiente fără nitriți.	(a) Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră" vă pot crește riscul de alergie. Nu vă colorați părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră".»
256	4-[(2-Nitrofenil) amino]fenol	HC Orange No. 1	54381-08-7	259-132-4	Substanță de colorare a părului utilizată în produsele neoxidante pentru vopsirea părului	1,0 %";		

(g) se adaugă următoarele rubrici privind numerele de referință 258-264:

„258	2-nitro-N1-fenil-benzen-1,4- diamină	HC Red No. 1	2784-89-6	220-494-3	Substanță de colorare a părului utilizată în produsele neoxidante pentru vopsirea părului	1,0 %		«⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră" vă pot crește riscul de alergie. Nu vă colorați părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră".»
259	1-metoxi-3-(β-aminoetil)amino-4-nitrobenzen clorhidrat	HC Yellow No. 9	86419-69-4	415-480-1	Substanță de colorare a părului utilizată în produsele neoxidante pentru vopsirea părului	0,5 % (calculată în echivalent clorhidrat)	— A nu se utiliza cu sisteme nitrozante. — Conținut maxim de nitrozamină: 50 µg/kg — A se păstra în recipiente fără nitriți.	
260	1-(4'-Aminofenilazo)-2-metil-4-(bis-2-hidroxietil) aminobenzen	HC Yellow No. 7	104226-21-3	146-420-6	Substanță de colorare a părului utilizată în produsele neoxidante pentru vopsirea părului	0,25 %		
261	N-(2-Hidroxietil)-2-nitro-4-trifluormetil-anilină	HC Yellow No. 13	10442-83-8	443-760-2	(a) Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului (b) Substanță colorantă pentru păr în produse neoxidante pentru vopsirea părului	(b) 2,5 %	(a) După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 2,5 %. Pentru (a) și (b): — A nu se utiliza cu sisteme nitrozante. — Conținut maxim de nitrozamină: 50 µg/kg — A se păstra în recipiente fără nitriți.	(a) Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră" vă pot crește riscul de alergie.

								Nu vă coloraţi părul dacă: — aveţi o erupţie pe faţă sau aveţi scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — aţi avut vreodată orice reacţie după colorarea părului; — aţi avut în trecut o reacţie la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»
262	Clorură de 3-[(4,5-dihidro-3-metil-5-oxo-1-fenil-1H-pirazol-4-il)azo]-N,N,Ntrimetil- benzenaminiu	Basic Yellow 57	68391-31-1	269-943-5	Substanţă de colorare a părului utilizată în produsele neoxidante pentru vopsirea părului	2,0 %		
263	2,2’-[[4-[(4-Aminofenil) azo]fenil]imino]bis-etanol	Disperse Black 9	20721-50-0	243-987-5	Substanţă de colorare a părului utilizată în produsele neoxidante pentru vopsirea părului	0,3 % (din amestecul în raport 1:1 de 2,2’-[4-(4-aminofenilazo) fenilimino] dietanol şi lignosulfat)		
264	1,4-bis[(2,3-Dihidroxipropil)amino]-9,10-antracendionă	HC Blue No.14	99788-75-7	421-470-7	Substanţă de colorare a părului utilizată în produsele neoxidante pentru vopsirea părului	0,3 %	— A nu se utiliza cu sisteme nitrozante. — Conţinut maxim de nitrozamină: 50 µg/kg — A se păstra în recipiente fără nitriţi.”;	

(h) rubricile cu numerele de referinţă 16, 22, 221, 250 se înlocuiesc cu următorul text:

Numărul de referinţă	Identificarea substanţei				Restricţii			Formularea condiţiilor de utilizare şi a avertismentelor
	Denumirea chimică/INN	Denumirea comună din Glosarul ingredientelor	Număr CAS	Număr EC	Tipul de produs, părţile corpului	Concentraţia maximă în preparate gata de utilizare	Altele	
„16	1-Naftalenol	1-Naphthol	90-15-3	201-969-4	Substanţă colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului		După amestecare în condiţii de oxidare, concentraţia maximă aplicată pe păr nu trebuie să depăşească 2,0 %	Pe etichetă se tipăreşte: raportul de amestecare.

Numărul de referință	Identificarea substanței				Restricții			Formularea condițiilor de utilizare și a avertismentelor
	Denumirea chimică/INN	Denumirea comună din Glosarul ingredientelor	Număr CAS	Număr EC	Tipul de produs, părțile corpului	Concentrația maximă în preparate gata de utilizare	Altele	
								«⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă colorați părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»
22	1,3-benzendiol	Resorcinol	108-46-3	203-585-2	(a) Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului (b) Loțiuni pentru păr și șampoane.	(b) 0,5 %	(a) 1. uz general 2. uz profesional Pentru 1 și 2: După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 1,25 %	(a) 1. Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă colorați părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni;

Numărul de referință	Identificarea substanței				Restricții			Formularea condițiilor de utilizare și a avertismentelor
	Denumirea chimică/INN	Denumirea comună din Glosarul ingredientelor	Număr CAS	Număr EC	Tipul de produs, părțile corpului	Concentrația maximă în preparate gata de utilizare	Altele	
								— ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”. Conține rezorcinol. A se clăti bine părul după aplicare. A se clăti imediat ochii în cazul contactului acestora cu produsul. A nu se utiliza pentru colorarea genelor sau a sprâncenelor.» 2. Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «Numai pentru uz profesional. Conține rezorcinol. A se clăti imediat ochii în cazul contactului acestora cu produsul. ⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie.

Numărul de referință	Identificarea substanței				Restricții			Formularea condițiilor de utilizare și a avertismentelor
	Denumirea chimică/INN	Denumirea comună din Glosarul ingredientelor	Număr CAS	Număr EC	Tipul de produs, părțile corpului	Concentrația maximă în preparate gata de utilizare	Altele	
								Nu vă coloraţi părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.» (b) Conține rezorcinol.
221	2-(4-metil-2-nitroanilino)etanol	Hydroxyethyl-2-Nitro-p-Toluidine	100418-33-5	408-090-7	(a) Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului (b) Substanță colorantă pentru păr în produse neoxidante pentru vopsirea părului	(b) 1,0 %	(a) După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 1,0 %. Pentru (a) și (b): — A nu se utiliza cu sisteme nitrozante. — Conținut maxim de nitrozamină: 50 µg/kg — A se păstra în recipiente fără nitriți.	(a) Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră” vă pot crește riscul de alergie. Nu vă coloraţi părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră”.»

Numărul de referință	Identificarea substanței				Restricții			Formularea condițiilor de utilizare și a avertismentelor
	Denumirea chimică/INN	Denumirea comună din Glosarul ingredientelor	Număr CAS	Număr EC	Tipul de produs, părțile corpului	Concentrația maximă în preparate gata de utilizare	Altele	
250	1-amino-2-nitro-4-(2',3'- dihidroxipropil)amino-5- clorbenzen + 1,4-bis-(2',3'- dihidroxipropil)amino-2-nitro- 5-clorbenzen	HC Red No. 10 + HC Red No. 11	95576-89-9 + 95576-92-4		(a) Substanță colorantă pentru păr în produse oxidante pentru vopsirea părului (b) Substanță colorantă pentru păr în produse neoxidante pentru vopsirea părului	(b) 2,0 %	(a) După amestecare în condiții de oxidare, concentrația maximă aplicată pe păr nu trebuie să depășească 1,0 %. Pentru (a) și (b): — A nu se utiliza cu sisteme nitrozante. — Conținut maxim de nitrozamină: 50 µg/kg — A se păstra în recipiente fără nitriți.	(a) Pe etichetă se tipărește: raportul de amestecare. «⚠ Coloranții pentru păr pot cauza reacții alergice severe. Citiți și urmați instrucțiunile. Acest produs nu este destinat pentru uzul persoanelor cu vârsta sub 16 ani. Tatuajele temporare cu „henna neagră" vă pot crește riscul de alergie. Nu vă colorați părul dacă: — aveți o erupție pe față sau aveți scalp sensibil, iritat sau cu leziuni; — ați avut vreodată orice reacție după colorarea părului; — ați avut în trecut o reacție la un tatuaj temporar cu „henna neagră".»"

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 659/2013 AL COMISIEI

din 10 iulie 2013

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 474/2006 de stabilire a listei comunitare a transportatorilor aerieni care fac obiectul unei interdicții de exploatare pe teritoriul Comunității

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2111/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 decembrie 2005 de stabilire a unei liste comunitare a transportatorilor aerieni care se supun unei interdicții de exploatare pe teritoriul Comunității și de informare a pasagerilor transportului aerian cu privire la identitatea transportatorului aerian efectiv și de abrogare a articolului 9 din Directiva 2004/36/CE [1], în special articolul 4 [2],

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 474/2006 al Comisiei din 22 martie 2006 [3] a stabilit lista comunitară a transportatorilor aerieni care fac obiectul unei interdicții de exploatare pe teritoriul Uniunii Europene, menționată în capitolul II din Regulamentul (CE) nr. 2111/2005.

(2) În conformitate cu articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2111/2005, unele state membre și Agenția Europeană de Siguranță a Aviației (denumită în continuare „AESA") au comunicat Comisiei informații care sunt relevante în contextul actualizării listei comunitare. O serie de țări terțe au comunicat, de asemenea, informații relevante. Lista comunitară ar trebui actualizată pe baza acestor informații.

(3) Comisia a informat toți transportatorii aerieni în cauză, fie direct, fie prin intermediul autorităților responsabile cu supravegherea lor reglementară, cu privire la principalele fapte și considerente care urmau să stea la baza unei decizii de impunere, în ceea ce îi privește, a interdicției de exploatare pe teritoriul Uniunii sau a unei decizii de modificare a condițiilor unei interdicții de exploatare impuse unui transportator aerian inclus în lista comunitară.

(4) Comisia a oferit transportatorilor aerieni în cauză posibilitatea de a consulta documentele furnizate de statele membre, de a prezenta comentarii scrise și de a susține o prezentare orală în fața Comisiei și a Comitetului pentru siguranță aeriană înființat prin Regulamentul (CEE) nr. 3922/91 al Consiliului din 16 decembrie 1991 privind armonizarea cerințelor tehnice și a procedurilor administrative în domeniul aviației civile [4].

(5) În contextul Regulamentului (CE) nr. 2111/2005 și al Regulamentului său de punere în aplicare (CE) nr. 473/2006, Comitetul pentru siguranță aeriană a primit informații din partea Comisiei cu privire la consultările comune, aflate în curs de desfășurare, cu autoritățile competente și cu transportatorii aerieni din statele Curaçao și Sint-Maarten, Republica Guineea, India, Iran, Kazahstan, Kârgâzstan, Mozambic, și Nepal. Comitetul pentru siguranță aeriană a primit din partea Comisiei și informații cu privire la consultările tehnice cu Federația Rusă și monitorizarea Boliviei, a Tadjikistanului și a Turkmenistanului.

(6) Comitetul pentru siguranță aeriană a audiat prezentările făcute de AESA cu privire la rezultatele analizei rapoartelor de audit realizate de Organizația Aviației Civile Internaționale (denumită în continuare „OACI"), în cadrul programului său universal de auditare a supravegherii siguranței (*Universal Safety Oversight Audit Programme* – USOAP). Statele membre au fost invitate să acorde prioritate inspecțiilor la platformă ale transportatorilor aerieni titulari ai unei licențe eliberate de statele în care OACI a identificat deficiențe semnificative în materie de siguranță sau de statele în care AESA a stabilit că există deficiențe semnificative ale sistemului de supraveghere a siguranței. Pe lângă consultările întreprinse de Comisie în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2111/2005, acordarea de prioritate acestor inspecții la platformă va permite obținerea de informații suplimentare referitoare la performanțele în materie de siguranță ale transportatorilor aerieni titulari ai unei licențe eliberate de statele respective.

(7) Comitetul pentru siguranță aeriană a audiat prezentările făcute de AESA cu privire la rezultatele analizei inspecțiilor la platformă efectuate în cadrul Programului de evaluare a siguranței aeronavelor străine (*Safety Assessment of Foreign Aircraft* – SAFA) în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 965/2012 al Comisiei din 5 octombrie 2012 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la operațiunile aeriene în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului [5].

(8) Comitetul pentru siguranță aeriană a audiat de asemenea prezentările făcute de AESA cu privire la proiectele de asistență tehnică desfășurate în statele vizate de măsurile sau de monitorizarea prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 2111/2005. Comitetul a fost informat în legătură cu planurile și cu cererile de continuare a asistenței tehnice și a cooperării în scopul creșterii capacității administrative și tehnice a autorităților aeronautice civile pentru a contribui la soluționarea neconformității cu standardele internaționale aplicabile. Statele membre au fost invitate totodată să răspundă la aceste solicitări pe baze bilaterale, în coordonare cu Comisia și cu AESA. Cu această ocazie, Comisia a subliniat utilitatea furnizării de informații către comunitatea aeronautică internațională, în special prin intermediul bazei de date SCAN a OACI, cu privire la asistența tehnică acordată de Uniune și de către statele sale membre în vederea îmbunătățirii siguranței aviației civile la nivel mondial.

[1] JO L 344, 27.12.2005, p. 15.
[2] JO L 143, 30.4.2004, p. 76.
[3] JO L 84, 23.3.2006, p. 14.
[4] JO L 373, 31.12.1991, p. 4.
[5] JO L 296, 25.10.2012, p 1.

Transportatori aerieni din Uniunea Europeană

(9) Ca urmare a analizării, de către AESA, a informațiilor obținute în urma inspecțiilor la platformă SAFA efectuate în cazul aeronavelor anumitor transportatori aerieni din Uniune sau în urma inspecțiilor de standardizare efectuate de AESA, precum și a inspecțiilor și auditurilor pe domenii specifice efectuate de autoritățile aeronautice naționale, unele state membre au luat anumite măsuri pentru a asigura respectarea legislației și au informat Comisia și Comitetul pentru siguranță aeriană cu privire la măsurile respective. Grecia a revocat certificatul de operator aerian (denumit în continuare „AOC") al Sky Wings la 1 decembrie 2012, iar Spania a revocat AOC al Mint Lineas Aereas la 10 aprilie 2013.

(10) În plus, Suedia a adus la cunoștința comitetului preocupările sale în ceea ce privește transportatorul aerian AS Avies, certificat în Estonia, care a avut două incidente grave în Suedia în 2013, și anume o ieșire de pe pistă în februarie și o pierdere temporară de putere la ambele motoare în timpul urcării inițiale în luna mai. Autoritățile competente din Estonia au informat comitetul că au întreprins o serie de acțiuni, inclusiv sporirea supravegherii, prin care transportatorului aerian i s-a impus să elaboreze un plan de acțiuni corective și s-a revizuit aprobarea managerului pe probleme de siguranță și a managerului responsabil.

Transportatori aerieni din Republica Democratică Congo

(11) Transportatorii aerieni certificați în Republica Democratică Congo figurează în anexa A începând din martie 2006 ([1]). În urma unei inițiative recente a autorităților competente ale Republicii Democratice Congo (și anume ANAC) de a relua consultările active cu Comisia și AESA, acestea au furnizat documentele justificative necesare pentru a permite o actualizare completă a listei transportatorilor aerieni din anexa A.

(12) Prin scrisoarea din 12 iunie 2013, autoritățile competente din Republica Democrată Congo au informat Comisia că li s-au acordat licențe de operare transportatorilor aerieni Air Baraka, Air Castilla, Air Malebo, Armi Global Business Airways, Biega Airways, Blue Sky, Ephrata Airlines, Eagles Services, GTRA, Mavivi Air Trade, Okapi Airlines, Patron Airways, Pegasus, Sion Airlines și Waltair Aviation. Având în vedere că autoritățile competente din Republica Democratică Congo nu au furnizat dovezi din care să rezulte că supravegherea în materie de siguranță a acestor transportatori aerieni este asigurată în conformitate cu standardele internaționale de siguranță, pe baza criteriilor comune, se apreciază că toți transportatorii aerieni din lista actualizată ar trebui incluși în anexa A.

(13) Prin aceeași scrisoare din 12 iunie 2013, autoritățile competente din Republica Democratică Congo au anunțat că transportatorii aerieni Bravo Air Congo, Entreprise World Airways (EWA), Hewa Bora Airways (HBA), Mango Aviation, TMK Air Commuter și Zaabu International, incluși anterior în anexa A, nu dețin licențe de operare. Prin urmare, se apreciază că acești transportatori aerieni ar trebui să nu mai figureze în anexa A.

(14) Autoritățile competente din Republica Democratică Congo au explicat, de asemenea, că, în conformitate cu cadrul juridic al țării, pentru a efectua operațiuni de transport aerian sunt necesare atât o licență de operare, cât și un AOC, iar, până în prezent, niciunul dintre operatorii existenți nu îndeplinește ambele cerințe. Între timp, în aprilie 2013 a fost demarat procesul de certificare în cinci etape al OACI pentru cinci operatori (Korongo, FlyCAA, Air Tropiques, ITAB și Kinavia) și se așteaptă ca acesta să fie finalizat până la sfârșitul lunii septembrie 2013. La finele acestui proces de certificare, ANAC va furniza o listă a tuturor operatorilor aerieni certificați corespunzător și titulari ai unui certificat de operator aerian valabil.

(15) Comisia a remarcat angajamentul autorităților competente din Republica Democratică Congo, în special pe cel al Ministerului Transporturilor, și le încurajează să își continue eforturile în vederea creării unui sistem de supraveghere a aviației civile care să respecte standardele de siguranță internaționale, păstrându-și totodată angajamentul de a dezvolta și mai mult dialogul activ restabilit recent.

Transportatori aerieni din Republica Guineea

(16) În decembrie 2012, s-au lansat consultări oficiale cu autoritățile competente ale Republicii Guineea, ca urmare a constatărilor în materie de siguranță făcute de OACI în cursul auditului din aprilie 2012, care au semnalat o problemă semnificativă de siguranță în ceea ce privește certificarea operatorilor aerieni.

(17) Ca urmare a depunerii unui plan de acțiuni corective, acceptat și validat ulterior de către OACI, aceasta a anunțat la 29 mai 2013 că Republica Guineea a remediat respectiva problemă semnificativă de siguranță.

(18) În ianuarie 2013 a avut loc la Bruxelles o reuniune de consultare între Comisie, asistată de AESA, și autoritățile competente din Republica Guineea. În timpul acestei reuniuni, autoritățile competente din Republica Guineea au prezentat exhaustiv cele mai recente noutăți în privința stadiului în care se afla implementarea planului de acțiuni corective depus la OACI în decembrie 2012.

(19) Potrivit autorităților competente din Republica Guineea, transportatorii aerieni Sahel Aviation Service, Eagle Air, Probiz Guinée și Konair sunt în curs de recertificare. Niciunul dintre aceștia nu efectuează zboruri în spațiul aerian al Uniunii. Autoritățile menționate au informat totodată că au fost suspendate AOC-urile transportatorilor aerieni GR-Avia, Elysian Air, Brise Air, Sky Guinée Airlines și Sky Star Air.

([1]) Considerentele 60-64 din Regulamentul (CE) nr. 474/2006 din 22 martie 2006, JO L 84, 23.3.2006, p.18.

(20) Autoritățile competente din Republica Guineea au fost de acord să informeze Comisia în legătură cu orice noutate semnificativă în privința progreselor realizate în implementarea standardelor OACI, ceea ce va permite o monitorizare periodică a situației.

(21) În cazul în care vor exista informații pertinente privind siguranța care să indice riscuri iminente la adresa siguranței drept consecință a nerespectării standardelor internaționale de siguranță, Comisia va fi nevoită să ia măsuri în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2111/2005.

Transportatori aerieni din Indonezia

(22) Consultările cu autoritățile competente din Indonezia (și anume DGCA) continuă, în vederea monitorizării progreselor realizate de DGCA în a asigura că supravegherea în materie de siguranță a tuturor transportatorilor aerieni certificați în Indonezia se desfășoară în conformitate cu standardele de siguranță internaționale.

(23) În urma videoconferinței care a avut loc între Comisie, AESA și DGCA la 18 octombrie 2012, DGCA a continuat să lucreze la îmbunătățirea sistemului indonezian de supraveghere a siguranței aviației și la soluționarea constatărilor făcute de Administrația Federală a Aviației din SUA (denumită în continuare „FAA") în timpul vizitei sale de evaluare tehnică ce a avut loc în septembrie 2012. Ca urmare a publicării oficiale a raportului FAA, DGCA s-a întâlnit cu FAA și au căzut de acord asupra unui plan de acțiuni corective.

(24) În aprilie 2013, DGCA a furnizat Comisiei o copie detaliată a planului de acțiuni corective indicând progresele realizate și a informat că s-a înființat un sistem de pregătire a inspectorilor, că s-au revizuit reglementările privind siguranța aviației și că, pentru personalul responsabil cu inspecțiile, au fost luate următoarele măsuri: au fost aprobate instrucțiuni pentru operațiunile pe rază extinsă cu avioane bimotoare (ETOPS) și pentru navigația bazată pe performanțe/performanțele de navigație impuse (PBN/RNP) și au fost redactate instrucțiuni pentru operațiunile în toate condițiile meteorologice (AWOPS).

(25) DGCA a confirmat că, în cazul Citilink Indonesia, certificarea aeronavelor, a rutelor, a instalațiilor de la sol, a handlingului la sol, a întreținerii, a manualelor și a echipajelor este încă sub autoritatea administrativă a Garuda Indonesia.

(26) DGCA a furnizat, de asemenea, informații actualizate în privința anumitor transportatori aerieni aflați sub supravegherea sa. Autoritățile au informat că doi noi transportatori aerieni au primit certificate de operator aerian, și anume Martabuana Abadion la 18 octombrie 2012 și Komala Indonesia la 8 ianuarie 2013, și că Intan Angkasa Air Services a fost recertificat. Însă, dat fiind că DGCA nu a furnizat dovezi din care să rezulte că supravegherea în materie de siguranță a acestor transportatori aerieni este asigurată în conformitate cu standardele internaționale de siguranță, pe baza criteriilor comune, se apreciază că acești transportatori ar trebui incluși în anexa A.

(27) În plus, DGCA a informat că certificatul de operator aerian al Sebang Merauke Air Charter a fost temporar suspendat la 18 septembrie 2012.

(28) DGCA a adus la cunoștință că AOC al Metro Batavia a fost revocat la 14 februarie 2013 și a furnizat și dovezi în acest sens. În consecință, transportatorul Metro Batavia ar trebui retras din anexa A.

(29) La 25 iunie 2013, DGCA a făcut o prezentare în fața Comitetului pentru siguranță aeriană. DGCA a comunicat comitetului informațiile furnizate Comisiei în aprilie 2013 și, în plus, a confirmat că orice titular de AOC care dorește să își extindă flota necesită aprobarea DGCA și că, în unele cazuri, a refuzat să acorde astfel de aprobări. Cu toate acestea, DGCA nu a intervenit în planurile de extindere ale transportatorului Lion Air deoarece a considerat că acesta dispunea de resursele necesare și era controlat în mod adecvat. În privința accidentului aeronavei Boeing B737-800 a Lion Air din 13 aprilie 2013, DGCA a informat că a fost publicat raportul intermediar de anchetă. Acesta a formulat trei recomandări referitoare la coborârea sub minimele prevăzute, procedurile privind transferul controlului și pregătirea aferentă. DGCA a detaliat măsurile pe care le-a luat pentru a soluționa problemele legate de accident, printre care s-a numărat efectuarea unui audit de siguranță al Lion Air și verificarea faptului că transportatorul aerian a întreprins acțiunile corective în urma raportului preliminar.

(30) Transportatorul Lion Air a participat la audiere și a răspuns întrebărilor formulate de Comisie și de Comitetul pentru siguranță aeriană. Lion Air a declarat că a reușit să obțină resursele necesare pentru a gestiona extinderea în continuare a flotei sale, dar că a acceptat cerințele minime în materie de licențe ale căpitanilor și copiloților la constituirea echipajelor aeronavelor sale și că nu a cerut experiență suplimentară. Cu privire la accident societatea a afirmat că se afla în proces de aplicare a recomandărilor raportului intermediar de anchetă și aștepta raportul final pentru a identifica cauzele principale ale accidentului. Lion Air a declarat că a realizat o campanie de promovare a siguranței și că a utilizat date obținute din programul său de asigurare a calității operațiunilor de zbor (*Flight Operations Quality Assurance* - FOQA) pentru a identifica pericolele. Societatea a afirmat că nu era încă înregistrată în programul de audit de siguranță operațională al IATA (IOSA).

(31) Comisia și Comitetul pentru siguranță aeriană au luat notă de progresele reale realizate de DGCA, precum și de planul de a invita FAA să efectueze un audit IASA în august 2013. Comisia și Comitetul pentru siguranță aeriană continuă să încurajeze eforturile depuse de DGCA în vederea atingerii obiectivului de a crea un sistem aeronautic pe deplin conform cu standardele OACI.

(32) În ceea ce privește Lion Air, Comisia și Comitetul pentru siguranță aeriană au luat notă cu îngrijorare de nivelul scăzut de experiență al piloților recrutați și utilizați de transportatorul aerian și de răspunsurile la întrebările legate de managementul siguranței acestuia și, prin urmare, vor continua să monitorizeze îndeaproape performanța în materie de siguranță a acestui transportator aerian.

Transportatori aerieni din Kazahstan

(33) Consultările cu autoritățile competente din Kazahstan au continuat în mod activ cu scopul de a monitoriza progresele înregistrate de aceste autorități pentru a asigura că supravegherea în materie de siguranță a tuturor transportatorilor aerieni certificați în Kazahstan respectă standardele de siguranță internaționale.

(34) În conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 1146/2012, Air Astana a transmis, în repetate rânduri, informații cu privire la performanța sa în materie de siguranță și la modificările aduse flotei prin scrisorile din 23 noiembrie 2012, 30 ianuarie 2013, 14 martie 2013, 29 martie 2013 și 13 mai 2013 adresate Comisiei. Transportatorul a furnizat și o copie a certificatului de operator aerian și a noilor specificații operaționale, emise la 22 aprilie 2013. Ca urmare a evoluției flotei, aeronavele Fokker 50 nu mai apar în specificațiile sale operaționale. Prin urmare, anexa B la prezentul regulament ar trebui modificată în consecință.

(35) La 12 iunie 2013, Comisia, asistată de AESA, a avut consultări tehnice cu autoritățile competente din Kazahstan și cu un reprezentant al Air Astana. În cursul acestei întâlniri, autoritățile competente din Kazahstan au declarat că au făcut progrese în privința implementării unei reforme ambițioase a sectorului aviației, menite să alinieze cadrul legislativ și de reglementare național în domeniul aviației la standardele internaționale de siguranță.

(36) La această întâlnire, Air Astana a furnizat mai multe informații despre evoluția flotei sale în perioada 2012-2014. În speță, Air Astana a comunicat că au fost eliminate treptat mai multe aeronave și că avea loc o introducere treptată de aeronave noi în seriile Boeing B767, Boeing B757 și Airbus A320 existente, care sunt deja menționate în anexa B la prezentul regulament. Toate aeronavele noi sunt înmatriculate în Aruba. Atât autoritatea competentă din Kazahstan, cât și Air Astana s-au angajat să informeze Comisia imediat ce se va înscrie o aeronavă nouă în certificatul de operator aerian al Air Astana.

(37) În plus, statele membre și AESA au confirmat că nu s-au semnalat probleme specifice în privința Air Astana în urma inspecțiilor la platformă efectuate pe aeroporturile din Uniune în cadrul programului SAFA.

(38) Statele membre vor verifica respectarea efectivă a standardelor de siguranță relevante, acordând prioritate inspecțiilor la platformă care urmează să fie efectuate asupra aeronavelor transportatorului Air Astana, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 965/2012. Dacă rezultatele acestor inspecții sau orice alte informații relevante în materie de siguranță vor indica faptul că nu se respectă standardele internaționale de siguranță, Comisia va fi nevoită să ia măsuri în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2111/2005.

(39) Comisia continuă să sprijine reforma ambițioasă a sistemului de aviație civilă întreprinsă de autoritățile din Kazahstan și le invită pe acestea să își continue cu hotărâre eforturile în vederea creării unui sistem de supraveghere a aviației civile care să respecte standardele internaționale de siguranță. În acest scop, Comisia încurajează autoritățile să continue aplicarea planului de acțiuni corective convenit cu OACI, concentrându-se cu prioritate asupra celor două probleme semnificative de siguranță rămase nerezolvate și asupra recertificării tuturor operatorilor aflați în răspunderea lor. Odată ce aceste probleme semnificative de siguranță vor fi închise în conformitate cu cerințele OACI, iar implementarea efectivă a standardelor OACI va fi suficient de bine documentată, Comisia va fi gata să organizeze, cu asistența AESA și cu sprijinul statelor membre, o vizită de evaluare a siguranței la fața locului în vederea verificării progreselor realizate și a pregătirii unei reexaminări a acestui caz de către Comitetul pentru siguranță aeriană.

Transportatori aerieni din Kârgâzstan

(40) Comisia va continua consultările cu autoritățile competente din Kârgâzstan în vederea abordării riscurilor în materie de siguranță care au dus la impunerea de restricții de operare în cazul tuturor transportatorilor aerieni din Kârgâzstan, inclusiv în ceea ce privește capacitățile de supraveghere a siguranței deținute de stat în Kârgâzstan în domeniul exploatării aeronavelor și al întreținerii. În mod concret, Comisia urmărește să se asigure că se înregistrează progrese în ceea ce privește unele dintre constatările auditului USOAP al OACI din 2009, care pot avea impact asupra siguranței aviației internaționale.

(41) La 23 mai 2013, Comisia, asistată de AESA, a avut consultări tehnice cu autoritățile competente din Kârgâzstan în scopul identificării eventualilor transportatori aerieni ale căror certificare și supraveghere respectă standardele internaționale de siguranță și în privința cărora ar putea fi avută în vedere o relaxare treptată a restricțiilor. În acest sens, autoritățile competente din Kârgâzstan au acceptat să coopereze prin furnizarea de informații care ar putea fi utile pentru realizarea anumitor progrese. Reprezentanții Kârgâzstanului au fost de asemenea de acord să furnizeze informații actualizate cu privire la acțiunile corective întreprinse pentru soluționarea problemelor constatate de OACI care au rămas nerezolvate, fapt ce ar permite o reexaminare a cazului.

(42) În cursul reuniunii, autoritățile kârgâze au confirmat că, la 8 noiembrie 2012, s-a acordat un certificat de operator aerian transportatorului Sky Bishkek. Întrucât autoritățile competente din Kârgâzstan nu au furnizat dovezi din care să rezulte că supravegherea în materie de siguranță a respectivului transportator aerian este asigurată în conformitate cu standardele internaționale de siguranță, pe baza criteriilor comune, se apreciază că transportatorul aerian Sky Bishkek ar trebui inclus în anexa A.

(43) Comitetul pentru siguranță aeriană invită autoritățile competente din Kârgâzstan să accelereze procesul de implementare a planului de acțiuni corective convenit cu OACI și să depună toate eforturile pentru a se asigura că supravegherea în materie de siguranță a tuturor transportatorilor aerieni certificați în Kârgâzstan este efectuată în conformitate cu standardele de siguranță internaționale.

(44) Odată ce progresele înregistrate în privința implementării planului de acțiuni corective convenit cu OACI și implementarea efectivă a standardelor OACI vor fi suficient de bine documentate, Comisia va fi gata să organizeze, cu asistența AESA și cu sprijinul statelor membre, o vizită de evaluare a siguranței la fața locului pentru a verifica faptul că autoritățile competente din Kârgâzstan sunt în măsură să își exercite funcțiile de supraveghere în conformitate cu standardele internaționale, precum și pentru a pregăti reexaminarea acestui caz de către Comitetul pentru siguranță aeriană.

Transportatori aerieni din Libia

(45) Consultările cu autoritățile competente din Libia (și anume LYCAA) continuă cu scopul de a confirma faptul că Libia înregistrează progrese în ceea ce privește reforma sistemului său de siguranță în domeniul aviației civile și în special în ceea ce privește garantarea faptului că supravegherea în materie de siguranță a tuturor transportatorilor aerieni certificați în Libia este efectuată în conformitate cu standardele de siguranță internaționale.

(46) La 25 aprilie 2013, LYCAA a prezentat un raport privind activitățile de recertificare desfășurate în privința transportatorului aerian Libyan Airlines. Raportul descria un proces în cinci etape, în concordanță cu recomandările OACI, însă nu furniza nicio dovadă detaliată a activităților de inspecție asociate. Comisia a solicitat detalii suplimentare, iar, la 29 aprilie 2013, LYCAA a furnizat un rezumat al constatărilor făcute, precum și al acțiunilor întreprinse de Libyan Airlines pentru soluționarea respectivelor probleme constatate în domeniile examinate.

(47) La 4 iunie 2013, LYCAA a informat Comisia în scris că Libyan Airlines nu era pregătită pentru a fi examinată în vederea ridicării restricțiilor, invocând o schimbare în structura de conducere a liniei aeriene și necesitatea subsecventă de a evalua impactul schimbării asupra siguranței operaționale a transportatorului aerian.

(48) La 26 iunie 2013, Comitetul pentru siguranță aeriană a audiat prezentările susținute de LYCAA. LYCAA a informat comitetul în privința măsurilor întreprinse până la momentul respectiv și a progreselor înregistrate în procesul de recertificare a transportatorilor aerieni libieni. Autoritățile libiene au declarat că nu puteau recomanda ridicarea restricțiilor în vigoare în cazul niciunui transportator aerian libian. Autoritățile au indicat termenele la care considerau că transportatorii aerieni vor fi finalizat procesul de certificare. LYCAA a declarat că se publicase raportul de anchetă referitor la accidentul aeronavei Airbus A330 aparținând Afiqiyah Airways și că purta discuții cu OACI și cu o serie de autorități aeronautice naționale pentru a primi asistență tehnică suplimentară.

(49) LYCAA a confirmat în mod explicit Comisiei și Comitetului pentru siguranță aeriană că va păstra restricțiile în vigoare în privința tuturor transportatorilor aerieni până la finalizarea recertificării complete, în cinci etape, și închiderea tuturor constatărilor semnificative și că numai după aceea, de comun acord cu Comisia și în urma audierii de către Comitetul pentru siguranță aeriană, transportatorilor aerieni individuali li se va putea permite să reia zborurile comerciale către Uniune.

(50) În plus, Comisia și Comitetul pentru siguranță aeriană au reiterat faptul că, pentru fiecare transportator aerian recertificat, LYCAA are obligația de a prezenta Comisiei informații detaliate despre procesul de recertificare și de a se întâlni cu Comisia și cu statele membre pentru a discuta în detaliu auditurile, constatările, acțiunile corective întreprinse și acțiunile de încheiere a constatărilor relevante, precum și detaliile planurilor de supraveghere continuă înainte de a conveni asupra oricărei relaxări a restricțiilor. În cazul în care nu se va demonstra în mod satisfăcător Comisiei și statelor membre că procesul de recertificare a fost efectiv finalizat și că se realizează o supraveghere continuă sustenabilă în conformitate cu standardele OACI, Comisia va fi nevoită să ia măsuri imediate pentru a împiedica transportatorii aerieni să opereze în UE, Norvegia, Elveția și Islanda.

Air Madagascar

(51) Transportatorul aerian Air Madagascar face obiectul unor restricții de exploatare și este inclus în anexa B în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 390/2011. La 24 mai 2013, transportatorul aerian Air Madagascar a solicitat adăugarea aeronavei de tip Boeing B737 cu însemnele de înmatriculare 5R-MFL pe lista aeronavelor de tip Boeing B737 care sunt deja menționate în anexa B.

(52) Air Madagascar a afirmat că performanța în materie de siguranță a flotei sale s-a îmbunătățit și a prezentat dovezi în acest sens. Autoritățile competente din Madagascar (ACM) au afirmat că, în ceea ce privește operațiunile efectuate cu aeronavele de tip Boeing B737, sunt mulțumite de nivelul actual de conformitate demonstrat de Air Madagascar în raport cu cerințele OACI. Statele membre și AESA au confirmat că nu s-au semnalat probleme specifice în urma inspecțiilor la platformă efectuate pe aeroporturile din Uniune în cadrul programului SAFA.

(53) Luând în considerare performanțele în materie de siguranță ale operațiunilor efectuate de Air Madagascar cu aeronavele de tip Boeing B737 și în conformitate cu criteriile comune, Comisia, în urma avizului Comitetului pentru siguranță aeriană, consideră că aeronavei de tip Boeing B737 cu însemnele de înmatriculare 5R-MFL ar trebui să i se permită efectuarea de zboruri înspre Uniune. Prin urmare, anexa B ar trebui modificată pentru a permite exploatarea aeronavei de tip Boeing B737 cu însemnele de înmatriculare 5R-MFL.

(54) Statele membre vor continua să verifice respectarea efectivă a standardelor de siguranță relevante, acordând prioritate inspecțiilor la platformă care urmează să fie efectuate asupra aeronavelor transportatorului Air Madagascar, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 965/2012.

Transportatori aerieni din Republica Islamică Mauritania

(55) Toți transportatorii aerieni certificați în Mauritania au fost retrași din anexa A în decembrie 2012 ([1]), pe baza mai multor factori: progresele majore raportate de autoritățile competente din Mauritania (ANAC) în ceea ce privește remedierea deficiențelor identificate de OACI în privința conformității cu standardele internaționale, remedierea deficiențelor identificate în certificarea inițială a transportatorului aerian Mauritania Airlines International (denumit în continuare „MAI"), confirmarea faptului că MAI va relua zborurile către Uniune numai pentru Las Palmas de Gran Canaria, Spania, după februarie 2013, și angajamentul Comisiei de a efectua o vizită de evaluare a siguranței, la fața locului, pentru a verifica implementarea satisfăcătoare a măsurilor raportate de ANAC și de MAI.

(56) Comisia a efectuat vizita de evaluare a siguranței aviației la fața locului în Mauritania în perioada 14-18 aprilie 2013, cu asistența AESA și cu sprijinul tehnic al statelor membre.

(57) În timpul vizitei, ANAC a prezentat echipei de evaluare dovezi ale angajamentului său ferm, precum și ale capacității sale de a se conforma standardelor OACI de siguranță a aviației și de a-și asuma, în mod sustenabil, responsabilitățile privind certificarea și supravegherea transportatorilor aerieni aflați în răspunderea sa. În speță, echipa de evaluare a considerat că ANAC a demonstrat că s-au realizat progrese în ceea ce privește implementarea planului de acțiuni corective menit să asigure respectarea standardelor OACI, că dispune de personalul calificat, de reglementările și procedurile necesare, că gestionează și aplică un plan de supraveghere cuprinzător și adecvat și că a instituit un sistem menit să soluționeze problemele de siguranță identificate. Concluziile de mai sus au fost trase luând în considerare dimensiunea și nivelul de activitate în prezent limitate ale industriei aeriene din Mauritania, precum și recenta restructurare a ANAC.

(58) MAI a făcut de asemenea obiectul unei vizite a echipei de evaluare, căreia i s-a dovedit capacitatea transportatorului aerian de a se conforma standardelor OACI de siguranță a aviației pentru operațiuni aeriene, în special cu privire la navigabilitate, calificare și pregătire, manuale, proceduri de siguranță, precum și identificarea și soluționarea problemelor de siguranță semnalate în timpul controlului intern și extern, de exemplu în cadrul activităților de monitorizare realizate de ANAC.

(59) Cu toate acestea, echipa de evaluare a constatat și că ANAC și MAI trebuie să continue implementarea efectivă a anumitor cerințele internaționale, în special în ceea ce privește pregătirea specifică și periodică a personalului tehnic, adaptarea și actualizarea manualelor, procedurilor și listelor de control, monitorizarea și documentarea sistematică a tuturor activităților de supraveghere continuă, îmbunătățirea sistemului de raportare și de analiză a incidentelor. Totodată, MAI ar trebui să continue implementarea sistemului său de management al siguranței (denumit în continuare „SMS"), precum și a analizei datelor de zbor.

(60) ANAC și MAI au fost audiate de Comitetul pentru siguranță aeriană la 26 iunie 2013. În cursul reuniunii, ANAC și MAI au oferit detalii cu privire la progresele realizate pentru a da curs recomandărilor formulate în urma vizitei la fața locului. ANAC a raportat actualizarea procedurilor, a listei de verificare, a planului de pregătire și de supraveghere și a programului de pregătire. ANAC a furnizat, de asemenea, dovezi cu privire la efectuarea unor inspecții care au vizat special MAI și a unei ample campanii de sensibilizare pe tema raportării incidentelor și a semnalat un acces sporit la informații tehnice din partea producătorilor de motoare. ANAC a precizat că exercită o supraveghere atentă a MAI, inclusiv prin numeroase inspecții la platformă, și că ia măsuri executive ferme atunci când este necesar.

(61) MAI a raportat că a început zborurile spre Las Palmas de Gran Canaria la 8 mai 2013 și că a elaborat, de asemenea, un plan de acțiune pentru a da curs tuturor recomandărilor formulate de echipa de evaluare. Cele mai multe acțiuni ale planului erau finalizate, printre acestea numărându-se actualizarea manualelor, noi proceduri și desemnarea responsabilului cu managementul calității și al siguranței. MAI a recunoscut că deși făcuse progrese în implementarea SMS, sistemul nu funcționa încă la parametrii nominali.

(62) În cadrul primelor două inspecții la platformă efectuate de Spania asupra aeronavelor MAI, la 8 și 22 mai 2013, s-au constatat mai multe probleme, în principal în ceea ce privește condițiile de întreținere, însă numărul și gradul de seriozitate al acestora a scăzut la a treia inspecție la platformă efectuată la 12 iunie. Spania a confirmat că MAI a furnizat informații în vederea clasării problemelor constatate, informații care erau încă evaluate de către Spania.

(63) Comitetul pentru siguranță aeriană a salutat îmbunătățirile realizate de ANAC și de MAI în implementarea standardelor de siguranță internaționale și le-a încurajat să continue în acest sens cu aceeași hotărâre. S-a solicitat ANAC și MAI să prezinte Comisiei rapoarte periodice, de cel puțin două ori pe an, pe tema progreselor realizate în ceea ce privește punerea în aplicare a cerințelor OACI și punerea în practică a recomandărilor rămase deschise, în special în privința sistemului de raportare și de analiză a

([1]) Considerentele 71-81 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1146/2012, JO L 333, 5.12.2012, p. 7.

incidentelor (în cazul ANAC) și a implementării SMS și a analizei datelor de zbor (în cazul MAI). ANAC și-a luat angajamentul de a informa Comisia cu privire la noile linii aeriene comerciale pe care le va certifica.

(64) Statele membre vor verifica respectarea efectivă a standardelor de siguranță relevante, acordând prioritate inspecțiilor la platformă care urmează să fie efectuate asupra aeronavelor transportatorilor aerieni care dețin licențe eliberate de Mauritania, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 965/2012.

(65) Dacă rezultatele acestor inspecții la platformă sau orice alte informații relevante în materie de siguranță vor indica faptul că nu se respectă standardele internaționale de siguranță, Comisia va fi nevoită să ia măsuri în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2111/2005.

Transportatori aerieni din Mozambic

(66) Autoritățile competente din Mozambic (Institutul de aviație civilă din Mozambic – „IACM") și reprezentanții transportatorului aerian Linhas Aéreas de Moçambique (LAM) s-au întâlnit cu Comisia și AESA la Bruxelles la data de 31 mai 2013. IACM a prezentat informații exhaustive cu privire la stadiul actual al implementării planului de acțiuni corective depus la OACI. LAM a prezentat pe larg situația actuală a integrării standardelor internaționale de siguranță în structura sa și în operațiunile zilnice, precum și planurile sale de extindere.

(67) Autoritățile competente din Mozambic au prezentat în detaliu structura internă și personalul organizației lor și au descris amploarea și natura activităților lor. Au fost prezentate diferitele fluxuri de activități trecute și în curs de desfășurare, împreună cu termenele aferente, și au fost analizate în contextul planului de acțiuni corective convenit cu OACI. Cea mai mare parte a acestor activități au ca termen-limită de implementare jumătatea lunii iunie 2013. Numărul și volumul acțiunilor, precum și termenele scurte demonstrează un angajament ferm al acestor autorități, însă ar putea necesita o reprogramare pentru a putea fi implementate în mod sustenabil. Autoritățile au părut a fi pe deplin conștiente de acest fapt și în prezent revizuiesc unele dintre termenele din planul de acțiuni corective, urmând ca în curând să depună la OACI o versiune revizuită a acestuia. Cele mai importante domenii care vor fi abordate doar în 2014 sau 2015 se referă la aspecte specifice ale cadrului juridic, la chestiuni organizatorice reziduale legate de structura internă a autorității și la subiecte legate de navigabilitate. Toți operatorii aerieni au trecut printr-un proces de recertificare în cinci etape, care s-a soldat cu certificarea completă a 8 operatori (Linhas Aéreas de Moçambique LAM S.A., Moçambique Expresso SARL MEX, CFM-TTA S.A., Kaya Airlines Lda, CR Aviation, Coastal Aviation, CFA-Mozambique S.A., TTA SARL) și cu suspendarea AOC-urilor unui număr de 5 operatori (Emilio Air Charter Lda, Aero-Servicos SARL, Helicopteros Capital Lda, UNIQUE Air Charter Lda, ETA Air Charter Lda).

(68) Reprezentanții LAM au făcut o prezentare detaliată a societății, descriind în linii mari structura sa internă și personalul, dar și a amplorii operațiunilor și a descris activitățile de pregătire și diversele parteneriate operaționale pe care le-a încheiat societatea. Compania aeriană a încheiat parteneriate strategice cu alte companii aeriene din Portugalia, Kenya, Africa de Sud, Angola, Zambia și Etiopia [Moçambique Expresso MEX este o companie aeriană care îi asigură traficul local (*feeder airline*) și pe care o deține în proporție de 100 %], cu organizații de pregătire (din Africa de Sud și Etiopia) și cu organizații de întreținere (din Portugalia, Brazilia, Africa de Sud și Kenya). Au fost descrise sistemele interne de management al siguranței și planul de implementare a următoarelor etape. Etapa I (Planificare și organizare) a fost în mare parte finalizată până în 2011 (unele activități în curs de desfășurare se vor finaliza în 2014). Etapa II (Procese reactive) a fost în mare parte implementată între 2005 și 2009, rămânând doar două procese de finalizat până în 2014. Majoritatea acțiunilor din etapa III (Procese proactive și predictive) sunt în curs de desfășurare, data finalizării fiind fixată în perioada 2014-2015, în timp ce trei dintre aceste procese au fost implementate în 2009. Implementarea celei mai mari părți din etapa IV (Asigurarea siguranței operaționale și îmbunătățirea continuă) este planificată pentru perioada 2014-2015, un proces fiind deja încheiat în 2009.

(69) LAM a prezentat, de asemenea, informații cu privire la strategia și planurile sale de extindere, inclusiv rutele noi și evoluția flotei.

(70) Comitetul pentru siguranță aeriană a salutat progresele raportate de autoritățile competente din Mozambic în ceea ce privește remedierea deficiențelor identificate de OACI și le-a încurajat să își continue eforturile în vederea definitivării activității lor de stabilire a unui sistem aviatic pe deplin conform cu standardele OACI.

Transportatori aerieni din Nepal

(71) Rezultatele unui audit al OACI efectuat în mai 2009 au indicat că Nepalul nu respecta efectiv majoritatea standardelor internaționale de siguranță. Deși nu au fost identificate probleme semnificative de siguranță, auditul a demonstrat că autoritatea competentă din Nepal nu a putut să asigure implementarea efectivă a standardelor internaționale de siguranță în domeniul operațiunilor aeriene, al navigabilității și al investigării accidentelor și că au existat constatări semnificative care afectau capacitățile acestei țări și în domeniile legislației primare în sectorul aviației și al reglementărilor aeronautice civile, al organizării aviației civile, al acordării de licențe pentru personal și al pregătirii acestuia.

(72) Într-o perioadă de doi ani (august 2010-septembrie 2012), în această țară au avut loc cinci accidente mortale în care au fost implicați cetățenii ai UE și aeronave înmatriculate în Nepal. În plus, în 2013, au mai avut loc încă trei accidente.

(73) Consultările cu autoritățile competente din Nepal au început în octombrie 2012 și au pornit de la deficiențele în materie de siguranță identificate în cadrul auditului USOAP al OACI în mai 2009 și numărul mare de accidente mortale într-o perioadă scurtă de timp. Niciun transportator aerian nepalez nu desfășoară activități în Uniune.

(74) În cadrul consultărilor, Comisia a primit documente referitoare la activitățile de supraveghere planificate și efectuate de autoritățile competente din Nepal în anii 2012 și 2013. După examinarea documentației în cauză s-a concluzionat că rămâneau unele deficiențe în materie de siguranță și că activitățile de supraveghere păreau a fi insuficiente în ceea ce privește controlul riscurilor de siguranță identificate.

(75) Comisia, asistată de AESA, a avut consultări tehnice cu autoritățile nepaleze competente (CAAN) la Bruxelles la data de 30 mai 2013. În cursul acestor consultări, CAAN a explicat situația în amănunt și a furnizat informații cu privire la controlul riscurilor în materie de siguranță. Explicațiile furnizate de Nepal au indicat că activitățile de supraveghere au fost mai complete decât se arăta în documentele trimise anterior de această țară. CAAN a oferit, de asemenea, informații în privința punerii în practică a recomandărilor din rapoartele de investigare a accidentelor și mai multe inițiative în domeniul siguranței. Aceste inițiative au inclus stabilirea unor obiective și ținte în domeniul siguranței. Dacă toate inițiativele în domeniul siguranței vor fi implementate efectiv, ar trebui să se obțină o îmbunătățire a supravegherii și un control mai bun al riscurilor de siguranță. Informațiile furnizate de CAAN în cursul reuniunii vor fi verificate prin examinarea aprofundată a documentației.

(76) La consultarea tehnică a participat și transportatorul aerian SITA Air Plc Ltd, care a furnizat informații despre activitățile sale legate de siguranță și interacțiunea cu CAAN. SITA Air a înregistrat un accident mortal în septembrie 2012 și a prezentat învățămintele desprinse în urma acestuia.

(77) CAAN și industria aviatică din Nepal continuă să se confrunte cu mai multe provocări, printre care factori precum recrutarea și păstrarea unui personal suficient și competent în cadrul CAAN și desfășurarea de operațiuni aeriene într-un mediu muntos foarte dificil. CAAN a arătat că lucrează la soluționarea acestor provocări și, prin urmare, Comisia va continua să monitorizeze situația din Nepal.

(78) OACI va efectua un audit în cadrul unei misiuni de coordonare și de validare (ICVM) la fața locului în Nepal în iulie 2013, drept care, înainte de a finaliza evaluarea situației siguranței din Nepal, pare potrivit să se aștepte rezultatele acestei activități a OACI.

(79) Dacă rezultatele auditului OACI sau orice alte informații relevante în materie de siguranță vor indica faptul că riscurile de siguranță nu sunt controlate în mod adecvat, Comisia ar fi nevoită să ia măsuri în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2111/2005.

Transportatori aerieni din Filipine

(80) Consultările cu autoritățile competente din Filipine (și anume CAAP) continuă cu scopul de a obține confirmarea acțiunilor corective întreprinse de CAAP pentru a soluționa problemele de siguranță evidențiate de auditurile efectuate atât de OACI, cât și de FAA în 2012 și în 2013.

(81) CAAP a comunicat că OACI a efectuat o ICVM în februarie 2013 și că, la 1 martie 2013, OACI a informat CAAP în scris cu privire la faptul că acțiunile corective întreprinse de Filipine au abordat și au soluționat cu succes cele două probleme semnificative de siguranță identificate mai întâi în cadrul auditului USOAP al OACI din octombrie 2009 și apoi în cursul ICVM efectuate în octombrie 2012.

(82) În consecință, la 16 aprilie 2013, Comisia, asistată de AESA și de reprezentanți ai statelor membre, a organizat o reuniune cu CAAP și cu transportatorii aerieni Philippine Airlines și Cebu Pacific Airways pentru a discuta progresele realizate în privința rezolvării problemelor identificate de OACI, de FAA și de Uniune în cursul vizitei la fața locului efectuate de către Comisie în octombrie 2010 și rămase nesoluționate.

(83) În cadrul reuniunii, CAAP a confirmat introducerea unui proces de certificare în cinci etape, precum și a unui proces de revalidare care era în curs de desfășurare pentru toți transportatorii aerieni. Acest proces fusese finalizat de 7 transportatori aerieni mari și de 9 mici, printre care și Philippine Airlines (PAL) și Cebu Pacific Air. CAAP a prezentat informații cu privire la instituirea unui dublu sistem de supraveghere a transportatorilor aerieni: crearea unui serviciu de gestionare a certificatelor („CMO") cu un personal de control compus din 24 persoane numai pentru supravegherea PAL și a Cebu Pacific Air, ceilalți transportatori aerieni fiind supravegheați de direcțiile responsabile cu operațiunile și navigabilitatea.

(84) CAAP a explicat de asemenea că a abordat problema sustenabilității sistemului prin creșterea salariilor pentru a atrage personal de inspecție din industrie. Totodată, au fost puse în aplicare programe de pregătire pentru inspectori. CAAP nu inspectase însă în mod oficial nici sistemele de management al calității și nici sistemele de management al siguranței ale transportatorilor aerieni aflați sub supravegherea sa.

(85) PAL a indicat că are o flotă de 44 de aeronave (Boeing B747 și B777, Airbus A340, A330 și A320/319), plus 68 de aeronave comandate deja (44 Airbus A321, 20 Airbus A330 și 4 Airbus A340). Sistemul său de management al siguranței avea ca obiectiv reducerea evenimentelor cu efecte negative asupra standardelor de siguranță cu 10 % față de anul precedent. Fuseseră examinate datele obținute din monitorizarea datelor de zbor (FDM) pentru 95-100 % din zboruri, punându-se accentul pe apropierile nestabilizate și pe evenimentele legate de sistemul de avertizare privind apropierea față de sol (GPWS). În cadrul sistemului său de management al calității se efectuaseră 260 de inspecții în 2012 care au avut ca rezultat 94 de constatări legate de procedurile societății care erau diferite de constatările făcute de CAAP, fiind identificate mai multe probleme în privința pregătirii. Cebu Pacific Air a precizat că flota sa a crescut cu 7 % pe an. Societatea urma să primească 2 aeronave Airbus A330 în 2013 pentru a începe zborurile pe

distanțe lungi în iunie, iar obiectivul era să ajungă la o flotă de 47 de aeronave până la sfârșitul anului 2013. Ca urmare a reuniunii, Comisia, asistată de statele membre, a efectuat o vizită la fața locului în Filipine în perioada 3-7 iunie 2013.

(86) Concluziile acestei vizite au fost că CAAP mai trebuia încă să adopte tehnici moderne de management al siguranței aviației, atât în privința transportatorilor aerieni pe care îi supraveghează, cât și pe plan intern. În ceea ce privește operațiunile, s-a constatat că se acordă în continuare insuficientă atenție factorilor umani și proceselor SMS.

(87) Cu toate acestea, a fost clar în urma vizitei că, deși mai este mult de lucru în cadrul CAAP, directorul general responsabil cu aviația civilă ia măsuri evidente pentru ca activitatea cotidiană a CAAP să devină mai eficace. În plus, s-a observat că s-au elaborat planuri pentru a aborda problema îmbătrânirii personalului de inspecție prin creșterea remunerației în scopul de a înlesni recrutarea din industrie și prin utilizarea expertizei externe pentru a reduce riscul unor deficiențe în supravegherea transportatorilor aerieni. Pe scurt, supravegherea de către CAAP a transportatorilor săi aerieni a fost în esență eficace, în pofida faptului că există în continuare unele deficiențe în special în domeniile pregătirii, standardizării și sistemelor de management al calității și al siguranței.

(88) În cazul transportatorilor aerieni, atât PAL, cât și Cebu Pacific Air au fost în măsură să demonstreze că dispun de un proces eficace de management al siguranței și că au putut să asigure conformitatea cu reglementările relevante în materie de siguranță. Cu toate acestea, la momentul la care a fost efectuată vizita, transportatorul Cebu Pacific Air a suferit un accident care a ridicat semne de întrebare cu privire la controlul operațiunilor de zbor. Drept urmare, transportatorul Cebu Pacific Air a decis să nu participe la audierea de către Comitetul pentru siguranță aeriană pentru a se concentra pe rezolvarea eventualelor probleme de siguranță care ar putea rezulta din investigațiile privind siguranța aflate în curs de desfășurare.

(89) În timpul vizitei, CAAP a actualizat lista AOC în vigoare, conform căreia 32 de transportatori aerieni sunt certificați în prezent de CAAP. Anexa A ar trebui actualizată în consecință.

(90) La 26 iunie 2013, Comitetul pentru siguranță aeriană a audiat prezentările susținute de CAAP și de PAL. CAAP a detaliat acțiunile în curs de desfășurare pentru a asigura sustenabilitatea, printre care abordarea problemelor legate de resursele umane, furnizarea de echipamente IT, elaborarea unui program național de siguranță, actualizarea legislației și intensificarea pregătirii în special pe tema SMS.

(91) PAL a abordat punctele ridicate în cursul reuniunii din 16 aprilie 2013 și, în plus, a prezentat informații cu privire la acțiunile întreprinse pentru a răspunde observațiilor făcute în cadrul vizitei la fața locului. În ceea ce privește planurile sale de extindere, PAL a recunoscut că va fi greu să dispună de un număr adecvat de piloți, dar a subliniat că noile aeronave le vor înlocui pe cele mai vechi și, prin urmare, rata de extindere va fi ușor de gestionat.

(92) Ținând seama de supravegherea siguranței exercitată de CAAP și de capacitatea PAL de a asigura conformitatea efectivă cu reglementările relevante în domeniul siguranței aviației, pe baza criteriilor comune, se apreciază că transportatorul aerian Philippine Airlines ar trebui retras din anexa A.

(93) Statele membre vor verifica respectarea efectivă a standardelor de siguranță relevante, acordând prioritate inspecțiilor la platformă care urmează să fie efectuate asupra aeronavelor PAL, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 965/2012. Dacă rezultatele acestor inspecții sau orice alte informații relevante în materie de siguranță vor indica faptul că nu se respectă standardele internaționale de siguranță, Comisia va fi nevoită să ia măsuri în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2111/2005.

(94) Cu toate acestea, Comisia și Comitetul pentru siguranță aeriană au fost încurajate de acțiunile întreprinse de CAAP pentru abordarea problemelor de siguranță rămase nesoluționate și vor continua să monitorizeze îndeaproape situația pentru a efectua examinări suplimentare ale acestui caz în cadrul viitoarelor reuniuni ale Comitetului pentru siguranță aeriană.

Transportatori aerieni din Federația Rusă

(95) Aeronavele exploatate de anumiți transportatori aerieni certificați în Federația Rusă care efectuează zboruri înspre aeroporturile din Uniune sunt supuse unor inspecții SAFA la platformă prioritare, pentru a verifica respectarea de către acestea a standardelor internaționale de siguranță. Autoritățile competente ale statelor membre și AESA continuă să își informeze omologii din Federația Rusă cu privire la problemele identificate și îi invită să ia măsuri pentru a elimina orice neconformitate cu standardele OACI.

(96) Între timp, Comisia continuă dialogul pe teme de siguranță a aviației cu autoritățile competente din Federația Rusă, în special pentru a asigura contracararea adecvată a tuturor riscurilor actuale asociate slabei performanțe în materie de siguranță a transportatorilor aerieni certificați în Federația Rusă.

(97) La 13 iunie 2013, Comisia, asistată de AESA și de mai multe state membre, a organizat o reuniune cu reprezentanții Agenției de Transport Aerian a Federației Ruse (FATA), în cadrul căreia FATA a prezentat situația la zi a măsurilor luate de autoritate și de transportatorii aerieni în cauză pentru soluționarea problemelor constatate în cursul inspecțiilor la platformă SAFA. În speță, FATA a

declarat că un transportator aerian a fost pus sub control special și că unui alt transportator i s-a retras AOC-ul.

(98) La reuniune FATA a indicat că Vim Airlines a fost inspectată frecvent în prima jumătate a anului 2013 și a concluzionat că, potrivit rezultatelor auditului, Vim Airlines funcționa la un nivel acceptabil de siguranță. Cu privire la Red Wings, FATA a raportat că, în urma suspendării AOC-ului său în februarie 2013, transportatorul aerian a trecut prin schimbări semnificative la nivel intern și că, în funcție de rezultatele inspecției acestui transportator, care se afla în curs de desfășurare la momentul reuniunii, puteau fi reautorizate operațiunile aeriene comerciale ale acestuia. Comisia a recomandat o verificare amănunțită a nivelului de pregătire al Red Wings pentru efectuarea de operațiuni aeriene comerciale în UE înainte de reautorizarea acestor operațiuni și a solicitat să i se ofere informații în acest sens înainte de următoarea reuniune a Comitetului pentru siguranță aeriană.

(99) În urma reuniunii, FATA a furnizat informații suplimentare. Aceasta a raportat în speță că Red Wings a fost reautorizat să efectueze operațiuni comerciale de la 17 iunie 2013.

(100) Comisia, AESA și statele membre vor continua să monitorizeze îndeaproape performanțele în materie de siguranță ale transportatorilor aerieni certificați în Federația Rusă, care efectuează zboruri către Uniune. Comisia continuă să facă schimb de informații legate de siguranță cu autoritățile competente din Federația Rusă în scopul de a verifica dacă problemele constatate în cadrul inspecțiilor la platformă SAFA au fost soluționate în mod adecvat de către transportatorii aerieni în cauză.

(101) Dacă rezultatele inspecțiilor la platformă sau orice alte informații relevante în materie de siguranță vor indica faptul că nu se respectă standardele internaționale de siguranță, Comisia va fi nevoită să ia măsuri în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2111/2005.

Sudan

(102) Consultările cu Autoritatea Aeronautică Civilă din Sudan (SCAA) au continuat cu scopul de a avea confirmarea faptului că această țară progresează în activitatea de reformare a sistemului său de siguranță în domeniul aviației civile pentru a răspunde constatărilor în materie de siguranță făcute de OACI în cursul auditului USOAP din 2006 și al auditului ICVM din decembrie 2011. Auditurile respective au indicat probleme semnificative de siguranță legate de procesul de certificare pentru eliberarea de certificate de operator aerian.

(103) La 3 ianuarie 2013, SCAA a informat Comisia că și-a îmbunătățit capacitățile de supraveghere, inclusiv sistemul de certificare și de supraveghere a transportatorilor aerieni, a organizațiilor de întreținere și a organizațiilor de pregătire aprobate. Prin urmare, în urma unui audit ICVM efectuat în mai 2012, OACI nu a mai indicat probleme semnificative de siguranță.

(104) Comisia, asistată de AESA, a organizat ulterior o reuniune cu SCAA la 29 aprilie 2013. SCAA a informat că este în prezent o organizație autonomă, cu buget propriu, că sistemul de siguranță a aviației din Sudan fusese îmbunătățit prin utilizarea expertizei externe și că făcea recrutări în mod activ la nivel local și majora salariile pentru a fi competitivă față de industria de profil. SCAA a declarat că doar șase transportatori aerieni erau autorizați în acel moment să efectueze zboruri internaționale (Sudan Airways, Marshland Aviation, Badr Airlines, Sun Air Aviation, Nova Airways și Tarco Air) și că activitatea altor 7 transportatori aerieni era limitată la operațiuni interne. SCAA a prezentat informații cu privire la rezultatele ICVM din mai 2012 și a remarcat că nivelul de implementare efectivă a standardelor OACI era ridicat, în special în ceea ce privește operațiunile de zbor și navigabilitatea.

(105) SCAA a mai raportat că efectuase o evaluare a riscurilor referitoare la funcționarea continuă a aeronavelor vechi, de construcție sovietică și că, în urma acesteia, au fost reținute la sol 50 % dintre aeronavele de acest tip înregistrate în registrul sudanez.

(106) La 4 iunie 2013, SCAA a furnizat Comisiei o copie a registrului AOC, potrivit căreia 18 transportatori aerieni primiseră certificate de operator aerian, dintre care 6 aveau AOC suspendat la momentul respectiv. Autoritățile sudaneze au oferit totodată detalii cu privire la retragerea AOC-urilor Attico Airlines (AOC Nr. 023), Sudanese States Aviation Company (AOC Nr. 010), Azza Air Transport (AOC Nr. 012), Almajarah Aviation (AOC Nr. 049), Helilift (AOC Nr. 042) și Feeder Airlines (AOC Nr. 050). Pe baza informațiilor furnizate de SCAA, anexa A ar trebui actualizată în consecință.

(107) SCAA a susținut o prezentare în fața Comitetului pentru siguranță aeriană la 25 iunie 2013. SCAA a fost însoțită de directorul general al Comisiei Arabe de Aviație Civilă (ACAC), care a recunoscut că „lista neagră” a UE poate determina statele să abordeze problemele sistemice de siguranță, a remarcat avantajul colaborării dintre state într-un context regional și a subliniat sprijinul pe care îl oferă ACAC în acest sens.

(108) În plus față de problemele ridicate în cursul reuniunii din 29 aprilie 2013, SCAA a informat comitetul despre planul ca personalul de inspecție să participe la cursul de inspectori organizat de OACI în iulie și august 2013 și despre radierea tuturor aeronavelor de tip Tupolev Tu134 și Antonov An12 din registrul sudanez al aeronavelor, prevăzută pentru iulie 2013. SCAA a declarat totodată că se așteaptă ca toți transportatorii aerieni din Sudan să respecte cerințele de siguranță până la sfârșitul anului 2013.

(109) Comitetul pentru siguranță aeriană a salutat progresele majore raportate de autoritățile competente din Sudan în ceea ce privește remedierea deficiențelor identificate de OACI, dar a recunoscut că mai sunt încă multe de făcut pentru a se ajunge la situația în care atât SCAA, cât și transportatorii aerieni aflați sub supravegherea sa vor fi în măsură să asigure conformitatea deplină cu standardele OACI. Prin urmare, Comisia va continua să monitorizeze îndeaproape progresele înregistrate de SCAA, în vederea reexaminării cazului în cadrul reuniunilor viitoare ale Comitetului pentru siguranță aeriană.

Conviasa

(110) Unui transportator aerian certificat în Republica Bolivariană a Venezuelei, Conviasa, i s-a impus o interdicție de exploatare din aprilie 2012, din cauza rezultatelor foarte slabe obținute la inspecțiile SAFA, a unei serii de accidente și a faptului că solicitările de informații ale Comitetului pentru siguranță aeriană nu au primit un răspuns adecvat. Drept urmare, la 18 iunie 2012, Comisia a convenit cu autoritățile de competente din Venezuela asupra unei foi de parcurs pentru rezolvarea problemelor de siguranță identificate, care să permită o revizuire a deciziei Uniunii.

(111) Consultările cu Autoritatea Aeronautică Civilă din Venezuela (INAC) au continuat în 2013, cu scopul de a verifica dacă această țară face progrese în ceea ce privește îmbunătățirea în continuare a supravegherii operatorilor aerieni, precum și de a se asigura că transportatorul aerian Conviasa continuă să depună eforturi pentru a-și ameliora situația în domeniul siguranței în vederea respectării depline a standardelor internaționale de rigoare.

(112) În mai 2013, autoritățile competente din Venezuela au prezentat Comisiei, prin intermediul autorităților competente spaniole, o serie de documente scrise care descriau în detaliu executarea unora dintre acțiunile cuprinse în foaia de parcurs convenită în iunie 2012.

(113) Comisia, asistată de AESA, a organizat ulterior o reuniune cu INAC și Conviasa la 7 iunie 2013. Conviasa a informat pe larg cu privire la îmbunătățirile realizate pentru soluționarea problemelor constatate la inspecțiile SAFA anterioare, cu privire la învățămintele desprinse și recomandările formulate în urma accidentelor, precum și cu privire la schimbările făcute în urma celui mai recent audit INAC. Conviasa a evidențiat în particular sistemul său de inspecții înainte de zbor, pe formula SAFA, și îmbunătățirile aduse sistemelor sale de management al siguranței, calității globale, întreținerii și proceselor de menținere a navigabilității. Conviasa a prezentat și informații cu privire la planurile sale de extindere și de reînnoire a flotei pentru anii următori, plănuind să retragă progresiv aeronavele vechi de tip Boeing B737-200 și B737-300 și să accelereze introducerea, deja demarată, a unui nou tip de aeronavă, Embraer ERJ 190.

(114) INAC a descris structura sa și mecanismele sale interne, a oferit informații detaliate despre procedurile pe care le folosește pentru a aborda rezultatele inspecțiilor efectuate în cadrul programului SAFA al UE asupra transportatorilor aerieni din Venezuela și a dezvoltat subiectul planificării și executării activităților sale de supraveghere, care în curând vor include inspecții la platformă ale transportatorilor aerieni naționali. INAC a arătat, de asemenea, că recenta misiune ICVM a OACI, care a avut loc între 22 și 28 mai 2013, ar trebui să conducă la o îmbunătățire a nivelului actual de implementare a standardelor OACI existent în această țară.

(115) INAC a susținut o prezentare în fața Comitetului pentru siguranță aeriană la 26 iunie 2013. Autoritatea a prezentat comitetului informații referitoare la subiectele discutate în cadrul reuniunii din 7 iunie 2013.

(116) Și Conviasa a susținut o prezentare în fața Comitetului pentru siguranță aeriană la 26 iunie 2013. Transportatorul aerian a prezentat comitetului informații referitoare la subiectele discutate în cadrul reuniunii din 7 iunie 2013 și a subliniat că, dacă i se va permite reînceperea operațiunilor înspre Uniune, va adopta un mod de exploatare mixt, care va combina exploatarea propriilor aeronave Airbus A340-200 și închirierea, cu echipaj, a unui tip de aeronavă echivalent.

(117) Pe baza auditului efectuat de Spania și a recentei vizite a OACI, precum și a prezentărilor făcute de INAC și Conviasa, Comitetul pentru siguranță aeriană a salutat progresele majore și ample în ceea ce privește soluționarea problemelor identificate de Comitetul pentru siguranță aeriană în 2012. Ținând seama de aceste progrese, pe baza criteriilor comune, se apreciază că transportatorul aerian Conviasa ar trebui retras din anexa A.

(118) Statele membre vor verifica respectarea efectivă a standardelor de siguranță relevante, acordând prioritate inspecțiilor la platformă care urmează să fie efectuate asupra aeronavelor transportatorilor aerieni care dețin licențe eliberate de Venezuela, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 965/2012.

(119) Dacă rezultatele acestor inspecții la platformă sau orice alte informații relevante în materie de siguranță vor indica faptul că nu se respectă standardele internaționale de siguranță, Comisia va fi nevoită să ia măsuri în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2111/2005.

(120) În contextul actualizării anexelor, articolul 8 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2111/2005 recunoaște necesitatea ca deciziile să fie luate cu rapiditate și, după caz, de urgență, având în vedere implicațiile la nivel de siguranță. Experiența actualizării anexelor a arătat, de asemenea, că este esențial, în vederea protecției informațiilor sensibile și a reducerii la minimum a efectelor comerciale, ca deciziile luate în contextul actualizării listei să fie publicate și să intre în vigoare în scurt timp de la adoptarea acestora.

(121) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 474/2006 ar trebui modificat în consecință.

(122) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru siguranță aeriană,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 474/2006 se modifică după cum urmează:

1. Anexa A se înlocuiește cu textul din anexa A la prezentul regulament.

2. Anexa B se înlocuiește cu textul din anexa B la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 iulie 2013.

Pentru Comisie,
pentru președinte
Siim KALLAS
Vicepreședinte

ANEXA A

LISTA TRANSPORTATORILOR AERIENI CARE FAC OBIECTUL UNEI INTERDICȚII GENERALE DE EXPLOATARE PE TERITORIUL UE [1]

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
BLUE WING AIRLINES	SRBWA-01/2002	BWI	Suriname
MERIDIAN AIRWAYS LTD	AOC 023	MAG	Republica Ghana
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Afganistan, inclusiv:			**Republica Islamică Afganistan**
ARIANA AFGHAN AIRLINES	AOC 009	AFG	Republica Islamică Afganistan
KAM AIR	AOC 001	KMF	Republica Islamică Afganistan
PAMIR AIRLINES	Necunoscut	PIR	Republica Islamică Afganistan
SAFI AIRWAYS	AOC 181	SFW	Republica Islamică Afganistan
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Angola, cu excepția transportatorului aerian TAAG Angola Airlines care figurează în anexa B, inclusiv:			**Republica Angola**
AEROJET	AO 008-01/11	TEJ	Republica Angola
AIR26	AO 003-01/11-DCD	DCD	Republica Angola
AIR GICANGO	009	Necunoscut	Republica Angola
AIR JET	AO 006-01/11-MBC	MBC	Republica Angola
AIR NAVE	017	Necunoscut	Republica Angola
ANGOLA AIR SERVICES	006	Necunoscut	Republica Angola
DIEXIM	007	Necunoscut	Republica Angola
FLY540	AO 004-01 FLYA	Necunoscut	Republica Angola
GIRA GLOBO	008	GGL	Republica Angola
HELIANG	010	Necunoscut	Republica Angola
HELIMALONGO	AO 005-01/11	Necunoscut	Republica Angola
MAVEWA	016	Necunoscut	Republica Angola

[1] Transportatorii aerieni enumerați în anexa A ar putea fi autorizați să exercite drepturi de trafic în cazul în care utilizează aeronave închiriate cu echipaj, aparținând unui transportator aerian care nu face obiectul unei interdicții de exploatare, cu condiția respectării standardelor de siguranță aplicabile.

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
SONAIR	AO 002-01/10-SOR	SOR	Republica Angola
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Benin, inclusiv:			**Republica Benin**
AERO BENIN	PEA Nr. 014/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS	AEB	Republica Benin
AFRICA AIRWAYS	Necunoscut	AFF	Republica Benin
ALAFIA JET	PEA Nr. 014/ANAC/MDCTTTATP-PR/DEA/SCS	Necunoscut	Republica Benin
BENIN GOLF AIR	PEA Nr. 012/MDCTTP-PR/ANAC/DEA/SCS.	BGL	Republica Benin
BENIN LITTORAL AIRWAYS	PEA Nr. 013/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	LTL	Republica Benin
COTAIR	PEA Nr. 015/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	COB	Republica Benin
ROYAL AIR	PEA Nr. 11/ANAC/MDCTTP-PR/DEA/SCS	BNR	Republica Benin
TRANS AIR BENIN	PEA Nr. 016/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS	TNB	Republica Benin
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Republica Congo, inclusiv:			**Republica Congo**
AERO SERVICE	RAC06-002	RSR	Republica Congo
CANADIAN AIRWAYS CONGO	RAC06-012	Necunoscut	Republica Congo
EMERAUDE	RAC06-008	Necunoscut	Republica Congo
EQUAFLIGHT SERVICES	RAC 06-003	EKA	Republica Congo
EQUAJET	RAC06-007	EKJ	Republica Congo
EQUATORIAL CONGO AIRLINES S.A.	RAC 06-014	Necunoscut	Republica Congo
MISTRAL AVIATION	RAC06-011	Necunoscut	Republica Congo
TRANS AIR CONGO	RAC 06-001	TSG	Republica Congo

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Republica Democratică Congo (RDC), inclusiv:			**Republica Democratică Congo (RDC)**
AFRICAN AIR SERVICE COMMUTER	104/CAB/MIN/TVC/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
AIR BARAKA	409/CAB/MIN/TVC/ 002/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
AIR CASTILLA	409/CAB/MIN/TVC/ 007/2010	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
AIR FAST CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 0112/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
AIR MALEBO	409/CAB/MIN/TVC/ 0122/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TVC/ 0053/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
AIR KATANGA	409/CAB/MIN/TVC/ 0056/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
AIR TROPIQUES	409/CAB/MIN/TVC/ 00625/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
ARMI GLOBAL BUSINESS AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/ 029/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
BIEGA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/ 051/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
BLUE AIRLINES	106/CAB/MIN/TVC/2012	BUL	Republica Democratică Congo (RDC)
BLUE SKY	409/CAB/MIN/TVC/ 0028/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
BUSINESS AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 048/09	ABB	Republica Democratică Congo (RDC)
BUSY BEE CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 0064/2010	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
CETRACA	105/CAB/MIN/TVC/2012	CER	Republica Democratică Congo (RDC)
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TVC/ 0078/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
CONGO EXPRESS AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 059/2012	EXY	Republica Democratică Congo (RDC)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TVC/ 0050/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
DOREN AIR CONGO	102/CAB/MIN/TVC/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
EPHRATA AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 040/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
EAGLES SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/ 0196/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
FILAIR	409/CAB/MIN/TVC/ 037/2008	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
FLY CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 0126/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
GALAXY KAVATSI	409/CAB/MIN/TVC/ 0027/2008	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
GILEMBE AIR SOUTENANCE (GISAIR)	409/CAB/MIN/TVC/ 0082/2010	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TVC/ 0051/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TVC/ 011/2010	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
GTRA	409/CAB/MIN/TVC/ 0060/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS (ITAB)	409/CAB/MIN/TVC/ 0065/2010	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
JET CONGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 0011/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
KATANGA EXPRESS	409/CAB/MIN/TVC/ 0083/2010	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
KATANGA WINGS	409/CAB/MIN/TVC/ 0092/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
KIN AVIA	409/CAB/MIN/TVC/ 0059/2010	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
KORONGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 001/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES (LAC)	Semnătură ministerială (ordonanța nr. 78/205)	LCG	Republica Democratică Congo (RDC)
MANGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 009/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
MAVIVI AIR TRADE	409/CAB/MIN/TVC/ 00/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
OKAPI AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 086/2011	OKP	Republica Democratică Congo (RDC)
PATRON AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/ 0066/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
PEGASUS	409/CAB/MIN/TVC/ 021/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
SAFE AIR	409/CAB/MIN/TVC/ 021/2008	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
SERVICES AIR	103/CAB/MIN/TVC/2012	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
STELLAR AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/ 056/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
SION AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 0081/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
SWALA AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 0084/2010	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
TRACEP CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 0085/2010	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
TRANSAIR CARGO SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/ 073/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
WALTAIR AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 004/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
WILL AIRLIFT	409/CAB/MIN/TVC/ 0247/2011	Necunoscut	Republica Democratică Congo (RDC)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/ 039/2008	WDA	Republica Democratică Congo (RDC)
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Djibouti, inclusiv:			**Djibouti**
DAALLO AIRLINES	Necunoscut	DAO	Djibouti
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Guineea Ecuatorială, inclusiv:			**Guineea Ecuatorială**
CRONOS AIRLINES	2011/0004/MTTCT/ DGAC/SOPS	Necunoscut	Guineea Ecuatorială
CEIBA INTERCONTINENTAL	2011/0001/MTTCT/ DGAC/SOPS	CEL	Guineea Ecuatorială

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
PUNTO AZUL	2012/0006/MTTCT/ DGAC/SOPS	Necunoscut	Guineea Ecuatorială
TANGO AIRWAYS	Necunoscut	Necunoscut	Guineea Ecuatorială
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Eritreea, inclusiv:			**Eritreea**
ERITREAN AIRLINES	AOC nr. 004	ERT	Eritreea
NASAIR ERITREA	AOC nr. 005	NAS	Eritreea
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Indonezia, cu excepția transportatorilor aerieni Garuda Indonesia, Airfast Indonesia, Mandala Airlines, EkspresTransportasiAntarbenua și Indonesia Air Asia, inclusiv:			**Republica Indonezia**
AIR BORN INDONESIA	135-055	Necunoscut	Republica Indonezia
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	Necunoscut	Republica Indonezia
ALFA TRANS DIRGANTATA	135-012	Necunoscut	Republica Indonezia
ANGKASA SUPER SERVICES	135-050	Necunoscut	Republica Indonezia
ASCO NUSA AIR	135-022	Necunoscut	Republica Indonezia
ASI PUDJIASTUTI	135-028	Necunoscut	Republica Indonezia
AVIASTAR MANDIRI	135-029	Necunoscut	Republica Indonezia
CITILINK INDONESIA	121-046	CTV	Republica Indonezia
DABI AIR NUSANTARA	135-030	Necunoscut	Republica Indonezia
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Republica Indonezia
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	DRZ	Republica Indonezia
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Republica Indonezia
EASTINDO	135-038	Necunoscut	Republica Indonezia
ENGGANG AIR SERVICE	135-045	Necunoscut	Republica Indonezia
ERSA EASTERN AVIATION	135-047	Necunoscut	Republica Indonezia
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Republica Indonezia
HEAVY LIFT	135-042	Necunoscut	Republica Indonezia
INDONESIA AIR TRANSPORT	121-034	IDA	Republica Indonezia

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	Necunoscut	Republica Indonezia
JAYAWIJAYA DIRGANTARA	121-044	Necunoscut	Republica Indonezia
JOHNLIN AIR TRANSPORT	135-043	JLB	Republica Indonezia
KAL STAR	121-037	KLS	Republica Indonezia
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Republica Indonezia
KOMALA INDONESIA	135-051	Necunoscut	Republica Indonezia
KURA-KURA AVIATION	135-016	KUR	Republica Indonezia
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Republica Indonezia
MANUNGGAL AIR SERVICE	121-020	Necunoscut	Republica Indonezia
MARTABUANA ABADION	135-049	Necunoscut	Republica Indonezia
MATTHEW AIR NUSANTARA	135-048	Necunoscut	Republica Indonezia
MERPATI NUSANTARA AIRLINES	121-002	MNA	Republica Indonezia
MIMIKA AIR	135-007	Necunoscut	Republica Indonezia
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	Necunoscut	Republica Indonezia
NUSANTARA AIR CHARTER	121-022	Necunoscut	Republica Indonezia
NUSANTARA BUANA AIR	135-041	Necunoscut	Republica Indonezia
PACIFIC ROYALE AIRWAYS	121-045	Necunoscut	Republica Indonezia
PEGASUS AIR SERVICES	135-036	Necunoscut	Republica Indonezia
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Republica Indonezia
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	Necunoscut	Republica Indonezia
PURA WISATA BARUNA	135-025	Necunoscut	Republica Indonezia
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	Republica Indonezia
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	Necunoscut	Republica Indonezia
SKY AVIATION	135-044	Necunoscut	Republica Indonezia
SMAC	135-015	SMC	Republica Indonezia
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Republica Indonezia
SURVEI UDARA PENAS	135-006	Necunoscut	Republica Indonezia

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
SURYA AIR	135-046	Necunoscut	Republica Indonezia
TRANSNUSA AVIATION MANDIRI	121-048	Necunoscut	Republica Indonezia
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	Necunoscut	Republica Indonezia
TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE	121-038	XAR	Republica Indonezia
TRAVIRA UTAMA	135-009	Necunoscut	Republica Indonezia
TRI MG INTRA ASIA AIRLINES	121-018	TMG	Republica Indonezia
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Republica Indonezia
UNINDO	135-040	Necunoscut	Republica Indonezia
WING ABADI AIRLINES	121-012	WON	Republica Indonezia
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Kazahstan, cu excepția transportatorului aerian Air Astana, inclusiv:			**Republica Kazahstan**
AIR ALMATY	AK-0453-11	LMY	Republica Kazahstan
AIR TRUST AIRCOMPANY	AK-0455-12	RTR	Republica Kazahstan
ASIA CONTINENTAL AIRLINES	AK-0317-12	CID	Republica Kazahstan
ATMA AIRLINES	AK-0437-10	AMA	Republica Kazahstan
AVIA-JAYNAR / AVIA-ZHAYNAR	AK-067-12	SAP	Republica Kazahstan
BEYBARS AIRCOMPANY	AK-0442-11	BBS	Republica Kazahstan
BEK AIR	AK-0463-12	BEK	Republica Kazahstan
BURUNDAYAVIA AIRLINES	AK-0456-12	BRY	Republica Kazahstan
COMLUX-KZ	AK-0449-11	KAZ	Republica Kazahstan
DETA AIR	AK-0458-12	DET	Republica Kazahstan
EAST WING	AK-0465-12	EWZ	Republica Kazahstan
LUK AERO (FOSTA EASTERN EXPRESS)	AK-0464-12	LIS	Republica Kazahstan
EURO-ASIA AIR	AK-0441-11	EAK	Republica Kazahstan
EURO-ASIA AIR INTERNATIONAL	AK-0445-11	KZE	Republica Kazahstan
FLY JET KZ	AK-0446-11	FJK	Republica Kazahstan

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
INVESTAVIA	AK-0447-11	TLG	Republica Kazahstan
IRTYSH AIR	AK-0439-11	MZA	Republica Kazahstan
JET AIRLINES	AK-0459-12	SOZ	Republica Kazahstan
JET ONE	AK-0468-12	JKZ	Republica Kazahstan
KAZAIR JET	AK-0442-11	KEJ	Republica Kazahstan
KAZAIRTRANS AIRLINE	AK-0466-12	KUY	Republica Kazahstan
KAZAVIASPAS	AK-0452-11	KZS	Republica Kazahstan
MEGA AIRLINES	AK-0462-12	MGK	Republica Kazahstan
PRIME AVIATION	AK-0448-11	PKZ	Republica Kazahstan
SAMAL AIR	AK-0454-12	SAV	Republica Kazahstan
SEMEYAVIA	AK-450-11	SMK	Republica Kazahstan
SCAT	AK-0460-12	VSV	Republica Kazahstan
ZHETYSU AIRCOMPANY	AK-0438-11	JTU	Republica Kazahstan
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Republica Kârgâzstan, inclusiv:			**Republica Kârgâzstan**
SKY BISHKEK	Necunoscut	BIS	Republica Kârgâzstan
AIR MANAS	17	MBB	Republica Kârgâzstan
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Republica Kârgâzstan
CENTRAL ASIAN AVIATION SERVICES (CAAS)	13	CBK	Republica Kârgâzstan
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Republica Kârgâzstan
STATE AVIATION ENTERPRISE UNDER THE MINISTRY OF EMERGENCY SITUATIONS (SAEMES)	20	DAM	Republica Kârgâzstan
AIR BISHKEK (FOSTA EASTOK AVIA)	15	EAA	Republica Kârgâzstan
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Republica Kârgâzstan
KYRGYZSTAN	03	LYN	Republica Kârgâzstan
MANAS AIRWAYS	42	BAM	Republica Kârgâzstan

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
S GROUP AVIATION	6	SGL	Republica Kârgâzstan
SKY KG AIRLINES	41	KGK	Republica Kârgâzstan
SKY WAY AIR	39	SAB	Republica Kârgâzstan
SUPREME AVIATION	40	SGK	Republica Kârgâzstan
VALOR AIR	07	VAC	Republica Kârgâzstan
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Liberia.			**Liberia**
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Republica Gaboneză, cu excepția transportatorilor aerieni Gabon Airlines, Afrijet și SN2AG care figurează în anexa B, inclusiv:			**Republica Gaboneză**
AFRIC AVIATION	010/MTAC/ANAC-G/DSA	EKG	Republica Gaboneză
AIR SERVICES SA	004/MTAC/ANAC-G/DSA	RVS	Republica Gaboneză
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	007/MTAC/ANAC-G/DSA	LGE	Republica Gaboneză
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	008/MTAC/ANAC-G/DSA	NRG	Republica Gaboneză
SCD AVIATION	005/MTAC/ANAC-G/DSA	SCY	Republica Gaboneză
SKY GABON	009/MTAC/ANAC-G/DSA	SKG	Republica Gaboneză
SOLENTA AVIATION GABON	006/MTAC/ANAC-G/DSA	SVG	Republica Gaboneză
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Republica Mozambic, inclusiv:			**Republica Mozambic**
AERO-SERVICOS SARL	MOZ-08	Necunoscut	Republica Mozambic
AEROVISAO DE MOZAMBIQUE	Necunoscut	Necunoscut	Republica Mozambic
CFA MOZAMBIQUE	MOZ-10	Necunoscut	Republica Mozambic
CFM-TRANSPORTES E TRABALHO AEREO SA	MOZ-07	Necunoscut	Republica Mozambic

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
COASTAL AVIATION	MOZ-15	Necunoscut	Republica Mozambic
CR AVIATION	MOZ-14	Necunoscut	Republica Mozambic
EMILIO AIR CHARTER LDA	MOZ-05	Necunoscut	Republica Mozambic
ETA AIR CHARTER LDA	MOZ-04	Necunoscut	Republica Mozambic
HELICOPTEROS CAPITAL	MOZ-11	Necunoscut	Republica Mozambic
KAYA AIRLINES	MOZ-09	KYY	Republica Mozambic
MOZAMBIQUE AIRLINES (LINHAS AEREAS DE MOÇAMBIQUE)	MOZ-01	LAM	Republica Mozambic
MOZAMBIQUE EXPRESS/MEX	MOZ-02	MXE	Republica Mozambic
UNIQUE AIR CHARTER	MOZ-13	Necunoscut	Republica Mozambic
SAFARI AIR	MOZ-12	Necunoscut	Republica Mozambic
TTA SARL	MOZ-16	Necunoscut	Republica Mozambic
VR CROPSPRAYERS LDA	MOZ-06	Necunoscut	Republica Mozambic
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Filipine, cu excepția transportatorului aerian Philippine Airlines, inclusiv:			**Republica Filipine**
AEROEQUIPEMENT AVIATION	2010037	Necunoscut	Republica Filipine
AIR ASIA PHILIPPINES	2012047	APG	Republica Filipine
AIR PHILIPPINES CORPORATION	2009006	GAP	Republica Filipine
AIR JUAN AVIATION	2013053	Necunoscut	Republica Filipine
ASIA AIRCRAFT OVERSEAS PHILIPPINES INC.	2012048	Necunoscut	Republica Filipine
ASIAN AEROSPACE CORPORATION	2012050	Necunoscut	Republica Filipine
ASTRO AIR INTERNATIONAL	2012049	Necunoscut	Republica Filipine
AYALA AVIATION CORP.	4AN9900003	Necunoscut	Republica Filipine
CANADIAN HELICOPTERS PHILIPPINES INC.	2010026	Necunoscut	Republica Filipine
CEBU PACIFIC AIR	2009002	CEB	Republica Filipine

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
CM AERO SERVICES	20110401	Necunoscut	Republica Filipine
CYCLONE AIRWAYS	2010034	Necunoscut	Republica Filipine
FAR EAST AVIATION SERVICES	2009013	Necunoscut	Republica Filipine
INAEC AVIATION CORP.	2010028	Necunoscut	Republica Filipine
INTERISLAND AIRLINES	2010023	Necunoscut	Republica Filipine
ISLAND AVIATION	2009009	SOY	Republica Filipine
ISLAND TRANSVOYAGER	2010022	Necunoscut	Republica Filipine
LION AIR	2009019	Necunoscut	Republica Filipine
MACRO ASIA AIR TAXI SERVICES	2010029	Necunoscut	Republica Filipine
MAGNUM AIR	2012051	Necunoscut	Republica Filipine
MISIBIS AVIATION & DEVELOPMENT CORP	2010020	Necunoscut	Republica Filipine
NORTHSKY AIR INC.	2011042	Necunoscut	Republica Filipine
OMNI AVIATION CORP.	2010033	Necunoscut	Republica Filipine
ROYAL AIR CHARTER SERVICES INC.	2010024	Necunoscut	Republica Filipine
ROYAL STAR AVIATION, INC.	2010021	Necunoscut	Republica Filipine
SOUTH EAST ASIAN AIRLINES	2009 004	Necunoscut	Republica Filipine
SOUTH EAST ASIAN AIRLINES (SEAIR) INTERNATIONAL	2012052	Necunoscut	Republica Filipine
SOUTHERN AIR FLIGHT SERVICES	2011045	Necunoscut	Republica Filipine
SUBIC SEAPLANE, INC.	2011035	Necunoscut	Republica Filipine
WCC AVIATION COMPANY	2009015	Necunoscut	Republica Filipine
ZEST AIRWAYS INCORPORATED	2009003	EZD	Republica Filipine
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din São Tomé și Principe, inclusiv:			**São Tomé și Principe**
AFRICA CONNECTION	10/AOC/2008	ACH	São Tomé și Principe
BRITISH GULF INTERNATIONAL COMPANY LTD	01/AOC/2007	BGI	São Tomé și Principe

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
EXECUTIVE JET SERVICES	03/AOC/2006	EJZ	São Tomé și Principe
GLOBAL AVIATION OPERATION	04/AOC/2006	Necunoscut	São Tomé și Principe
GOLIAF AIR	05/AOC/2001	GLE	São Tomé și Principe
ISLAND OIL EXPLORATION	01/AOC/2008	Necunoscut	São Tomé și Principe
STP AIRWAYS	03/AOC/2006	STP	São Tomé și Principe
TRANSAFRIK INTERNATIONAL LTD	02/AOC/2002	TFK	São Tomé și Principe
TRANSCARG	01/AOC/2009	Necunoscut	São Tomé și Principe
TRANSLIZ AVIATION (TMS)	02/AOC/2007	TLZ	São Tomé și Principe
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Sierra Leone, inclusiv:			**Sierra Leone**
AIR RUM, LTD	Necunoscut	RUM	Sierra Leone
DESTINY AIR SERVICES, LTD	Necunoscut	DTY	Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	Necunoscut	Necunoscut	Sierra Leone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	Necunoscut	ORJ	Sierra Leone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	Necunoscut	PRR	Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	Necunoscut	SVT	Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	Necunoscut	Necunoscut	Sierra Leone
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Sudan, inclusiv:			**Republica Sudan**
ALFA AIRLINES	054	AAJ	Republica Sudan
ALMAJAL AVIATION SERVICE	015	MGG	Republica Sudan
BADER AIRLINES	035	BDR	Republica Sudan
BENTIU AIR TRANSPORT	029	BNT	Republica Sudan
BLUE BIRD AVIATION	011	BLB	Republica Sudan
DOVE AIRLINES	052	DOV	Republica Sudan
ELIDINER AVIATION	008	DND	Republica Sudan

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian („AOC") sau numărul licenței de operare	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului
FOURTY EIGHT AVIATION	053	WHB	Republica Sudan
GREEN FLAG AVIATION	017	Necunoscut	Republica Sudan
HELEJETIC AIR	057	HJT	Republica Sudan
KATA AIR TRANSPORT	009	KTV	Republica Sudan
KUSH AVIATION	060	KUH	Republica Sudan
MARSLAND COMPANY	040	MSL	Republica Sudan
MID AIRLINES	025	NYL	Republica Sudan
NOVA AIRLINES	046	NOV	Republica Sudan
SUDAN AIRWAYS	001	SUD	Republica Sudan
SUN AIR COMPANY	051	SNR	Republica Sudan
TARCO AIRLINES	056	TRQ	Republica Sudan
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Swaziland, inclusiv:			**Swaziland**
SWAZILAND AIRLINK	Necunoscut	SZL	Swaziland
Toți transportatorii aerieni certificați de autoritățile responsabile cu supravegherea reglementară din Zambia, inclusiv:			**Zambia**
ZAMBEZI AIRLINES	Z/AOC/001/2009	ZMA	Zambia

ANEXA B

LISTA TRANSPORTATORILOR AERIENI CARE FAC OBIECTUL UNOR RESTRICȚII DE EXPLOATARE PE TERITORIUL UE [1]

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian (AOC)	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului	Tipurile de aeronave restricționate	Însemnele de înmatriculare și, dacă sunt disponibile, numerele de serie	Statul de înmatriculare
AIR KORYO	GAC-AOC/KOR-01	KOR	Republica Populară Democrată Coreeană	Toată flota, cu excepția a două aeronave de tip TU-204	Toată flota, cu excepția P-632, P-633	Republica Populară Democrată Coreeană
AFRIJET [1]	002/MTAC/ANAC-G/DSA	ABS	Republica Gaboneză	Toată flota, cu excepția a două aeronave de tip Falcon 50 și a două aeronave de tip Falcon 900	Toată flota, cu excepția TR-LGV, TR-LGY, TR-AFJ și TR-AFR	Republica Gaboneză
AIR ASTANA [2]	AK-0443-11	KZR	Kazahstan	Toată flota, cu excepția aeronavelor de tip Boeing B767, aeronavelor de tip Boeing B757, aeronavelor de tip Airbus A319/320/321	Toată flota, cu excepția aeronavelor din flota Boeing B767, menționate în AOC, aeronavelor din flota Boeing B757, menționate în AOC, aeronavelor din flota Airbus A319/320/321, menționate în AOC	Aruba (Regatul Țărilor de Jos)
AIRLIFT INTERNATIONAL (GH) LTD	AOC 017	ALE	Republica Ghana	Toată flota, cu excepția a două aeronave de tip DC8-63F	Toată flota, cu excepția 9G-TOP și 9G-RAC	Republica Ghana
AIR MADAGASCAR	5R-M01/2009	MDG	Madagascar	Toată flota, cu excepția a trei aeronave de tip Boeing B737-300, a două aeronave de tip ATR 72-500, a unei aeronave de tip ATR 42-500, a unei aeronave de tip ATR 42-320 și a trei aeronave de tip DHC 6-300	Toată flota, cu excepția 5R-MFH, 5R-MFI, 5R-MFL, 5R-MJE, 5R-MJF, 5R-MJG, 5R-MVT, 5R-MGC, 5R-MGD, 5R-MGF	Republica Madagascar
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Comore	Toată flota, cu excepția LET 410 UVP	Toată flota, cu excepția D6-CAM (851336)	Comore
GABON AIRLINES [3]	001/MTAC/ANAC	GBK	Republica Gaboneză	Toată flota, cu excepția unei aeronave de tip Boeing B767-200	Toată flota, cu excepția TR-LHP	Republica Gaboneză

[1] Transportatorii aerieni enumerați în anexa B ar putea fi autorizați să exercite drepturi de trafic în cazul în care utilizează aeronave închiriate cu echipaj, aparținând unui transportator aerian care nu face obiectul unei interdicții de exploatare, cu condiția respectării standardelor de siguranță aplicabile.

Denumirea de persoană juridică a transportatorului aerian, așa cum este indicată pe AOC-ul acestuia (și denumirea comercială, dacă este diferită)	Numărul certificatului de operator aerian (AOC)	Indicativul OACI al transportatorului aerian	Statul operatorului	Tipurile de aeronave restricționate	Însemnele de înmatriculare și, dacă sunt disponibile, numerele de serie	Statul de înmatriculare
IRAN AIR (4)	FS100	IRA	Republica Islamică Iran	Toată flota, cu excepția a 14 aeronave de tip A300, a 8 aeronave de tip A310, unei aeronave de tip B737	Toată flota, cu excepția EP-IBA EP-IBB EP-IBC EP-IBD EP-IBG EP-IBH EP-IBI EP-IBJ EP-IBM EP-IBN EP-IBO EP-IBS EP-IBT EP-IBV EP-IBX EP-IBZ EP-ICE EP-ICF EP-IBK EP-IBL EP-IBP EP-IBQ EP-AGA	Republica Islamică Iran
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	003/MTAC/ANAC-G/DSA	NVS	Republica Gaboneză	Toată flota, cu excepția unei aeronave de tip Challenger CL-601 și unei aeronave de tip HS-125-800	Toată flota, cu excepția TR-AAG, ZS-AFG	Republica Gaboneză; Republica Africa de Sud
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Republica Angola	Toată flota, cu excepția a 5 aeronave de tip Boeing B777 și a 4 aeronave de tip Boeing B737-700	Toată flota, cu excepția D2-TED, D2-TEE, D2-TEF, D2-TEG, D2-TEH, D2-TBF, D2-TBG, D2-TBH, D2-TBJ	Republica Angola

(1) Afrijet este autorizat să utilizeze numai aeronavele menționate pentru nivelul său actual de operațiuni în Uniune.
(2) Pentru nivelul său actual de operațiuni în Uniune, Air Astana este autorizat să utilizeze numai tipurile de aeronave menționate, cu condiția ca acestea să fie înmatriculate în Aruba și ca toate modificările aduse AOC-ului să fie prezentate în timp util Comisiei și Eurocontrol.
(3) Gabon Airlines este autorizat să utilizeze numai aeronavele menționate pentru nivelul său actual de operațiuni în Uniune.
(4) Iran Air este autorizat să efectueze zboruri către Uniune utilizând aeronavele indicate în condițiile prevăzute la considerentul 69 din Regulamentul (UE) nr. 590/2010, JO L 170, 6.7.2010, p. 15.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 660/2013 AL COMISIEI

din 10 iulie 2013

de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP") ([1]),

având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate ([2]), în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

(1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Rundei Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.

(2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 iulie 2013.

Pentru Comisie,
pentru președinte
Jerzy PLEWA
Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

([1]) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Codul NC	Codul țării terțe [1]	Valoarea forfetară de import
0707 00 05	MK	33,9
	TR	105,8
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	128,7
	ZZ	128,7
0805 50 10	AR	82,0
	TR	70,0
	UY	80,2
	ZA	99,2
	ZZ	82,9
0808 10 80	AR	162,5
	BR	93,2
	CL	129,6
	CN	109,5
	NZ	141,2
	US	156,4
	ZA	114,5
	ZZ	129,6
0808 30 90	AR	104,7
	CL	140,3
	CN	66,6
	ZA	120,5
	ZZ	108,0
0809 10 00	IL	275,4
	TR	201,1
	ZZ	238,3
0809 29 00	TR	349,5
	US	793,8
	ZZ	571,7
0809 30	TR	200,5
	ZZ	200,5
0809 40 05	IL	99,1
	MA	99,1
	ZA	125,3
	ZZ	107,8

[1] Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

DECIZII

DECIZIA CONSILIULUI

din 21 iunie 2013

de stabilire a faptului că Belgia nu a luat măsuri eficiente ca răspuns la recomandarea din 2 decembrie 2009

(2013/369/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 126 alineatul (8),

având în vedere recomandarea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.

(2) Pactul de stabilitate și creștere are la bază obiectivul unor finanțe publice solide ca mijloc de consolidare a condițiilor propice stabilității prețurilor și unei creșteri susținute și durabile, care să contribuie la crearea de locuri de muncă. Pactul de stabilitate și creștere include Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv [1], care a fost adoptat cu scopul de a favoriza corectarea rapidă a deficitelor publice excesive.

(3) La 2 decembrie 2009, Consiliul a decis, în conformitate cu articolul 126 alineatul (6) din TFUE, la recomandarea Comisiei, că în Belgia există un deficit excesiv [2]. În aceeași zi și tot pe baza unei recomandări din partea Comisiei, Consiliul a adoptat o recomandare în conformitate cu articolul 126 alineatul (7) din TFUE („recomandarea Consiliului din 2 decembrie 2009"), prin care invita autoritățile belgiene să ia măsuri pe termen mediu pentru a reduce deficitul sub 3 % din PIB până în 2012.

(4) Concret, pentru a reduce deficitul public sub nivelul de 3 % din PIB într-un mod credibil și sustenabil, autorităților belgiene li s-a recomandat: (a) să pună în aplicare în 2010 măsurile de reducere a deficitului prevăzute în proiectul de buget pe 2010 și să intensifice efortul bugetar prevăzut, în 2011 și 2012, (b) să garanteze un efort bugetar anual mediu de ¾ % din PIB în perioada 2010 - 2012, care ar trebui să contribuie totodată la reașezarea datoriei publice brute pe o traiectorie descendentă care se apropie de valoarea de referință într-un ritm satisfăcător, prin asigurarea unui nivel adecvat al excedentului primar, (c) să precizeze măsurile necesare pentru corectarea deficitului excesiv până în 2012, dacă condițiile ciclice permit acest lucru, și să accelereze reducerea deficitului în cazul în care condițiile economice sau bugetare se dovedesc mai bune decât se estima la momentul emiterii recomandărilor din cadrul procedurii de deficit excesiv și (d) să consolideze mecanismele de monitorizare, pentru a asigura respectarea țintelor bugetare. În recomandările sale, Consiliul a stabilit termenul de 2 iunie 2010 pentru întreprinderea unor acțiuni eficiente în conformitate cu dispozițiile articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1467/97.

(5) Previziunile serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, care au stat la baza recomandării Consiliului din 2 decembrie 2009, au estimat că economia Belgiei va crește cu 0,6 % în 2010 și cu 1,5 % în 2011. Anul 2012 se situa dincolo de orizontul acestor previziuni, dar, pe baza ipotezei unei scăderi treptate a deviației negative considerabile a PIB până în 2015, pentru 2012 se preconiza o creștere mai accentuată decât în 2011. Creșterea PIB în 2010 a fost semnificativ mai mare decât cea estimată în acele previziuni, în 2011 a depășit cu puțin procentul preconizat de 1,5 %, iar în 2012 economia Belgiei a înregistrat o contracție de 0,2%.

(6) În data de 15 iunie 2010, Comisia a concluzionat că, pe baza previziunilor serviciilor Comisiei din primăvara anului 2010, Belgia a luat măsuri eficiente în conformitate cu recomandarea Consiliului din 2 decembrie 2009 pentru a-și reduce deficitul public sub valoarea de referință de 3 % din PIB și a considerat că la momentul respectiv nu erau necesare măsuri suplimentare în cadrul procedurii de deficit excesiv.

(7) Previziunile serviciilor Comisiei din toamna anului 2011 au scos în evidență existența unor riscuri de nerespectare a recomandării Consiliului din 2 decembrie 2009 în cadrul procedurii de deficit excesiv, ținând cont de persistența unei depășiri considerabile a pragului de deficit de 3 % din PIB în apropierea termenului fixat în

[1] JO L 209, 2.8.1997, p. 6.

[2] JO L 125, 21.5.2010, p. 34. Toate documentele referitoare la procedura de deficit excesiv pentru Belgia pot fi consultate la adresa: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/belgium_en.htm

absența unui buget pentru 2012 și de faptul că efortul bugetar realizat până în acel moment era inferior celui recomandat. Ca atare, Comisia și-a exprimat preocupările și a cerut Belgiei să ia măsurile necesare în timp util pentru a evita continuarea procedurii de deficit excesiv. În decembrie 2011, guvernul belgian nou constituit a adoptat un proiect de buget. În data de 11 ianuarie 2012, Comisia a concluzionat, pe baza scenariului macroeconomic valabil la momentul respectiv (o creștere preconizată de 0,9 % potrivit previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2011), a măsurilor de consolidare cuprinse în buget și a înghețării suplimentare, că deficitul va ajunge la 2,9 % din PIB în 2012. Prin urmare, Comisia a considerat că la momentul respectiv nu erau necesare noi măsuri în cadrul procedurii de deficit excesiv pentru Belgia.

(8) O nouă evaluare a măsurilor luate de Belgia pentru corectarea deficitului excesiv până în 2012, ca răspuns la recomandarea Consiliului din 2 decembrie 2009, conduce la următoarele concluzii:

— după notificarea din cadrul procedurii de deficit excesiv privind deficitul public pentru 2012 și validarea sa de către Comisie (Eurostat), deficitul pentru 2012 a atins 3,9 % din PIB. Acest lucru s-a datorat parțial necesității de a recapitaliza urgent grupul bancar Dexia la sfârșitul anului 2012, ceea ce a avut un impact negativ de 0,8 % din PIB asupra deficitului public. Cu toate acestea, chiar și în lipsa acestei operațiuni, termenul nu ar fi fost respectat, cu un deficit de 3,2 % din PIB excluzând impactul negativ *one-off* al operațiunii respective. În plus, bugetul pentru anul 2012 conținea măsuri *one-off* consistente cu efect de reducere a deficitului, estimate la aproximativ 0,4 % din PIB;

— soldul primar s-a îmbunătățit de la un deficit de 1,9 % din PIB în 2009 la 0,4 % din PIB în 2010, rămânând în linii mari stabil în 2011. În 2012, deficitul primar s-a deteriorat atingând nivelul de 0,5 % din cauza impactului recapitalizării Dexia, operațiune în lipsa căreia soldul primar ar fi înregistrat un excedent de 0,3 % din PIB;

— efortul bugetar anual mediu începând din 2010 este estimat la 0,3 % din PIB, cu mult sub procentul de ¾ % din PIB recomandat de Consiliu. Chiar și după corectarea în funcție de efectele revizuirii creșterii PIB potențial și ale evoluției veniturilor, efortul bugetar mediu ajustat nu atinge nici jumătate din efortul recomandat. Potrivit unui calcul de la bază spre vârf, impactul net cumulat al măsurilor discreționare cu caracter permanent este estimat la aproximativ 2 % din PIB în perioada 2010 - 2012. Acest calcul include atât măsuri de reducere a deficitului, cât și creșteri ale cheltuielilor datorate într-o oarecare măsură deciziilor politice din trecut (de exemplu, adaptări ale prestațiilor de asistență socială, creșterea rapidă a subvențiilor salariale acordate întreprinderilor) care compensează parțial eforturile de consolidare. Mai mult, impactul acestor măsuri discreționare reprezentând 2 % din PIB a fost insuficient pentru a compensa tendința de creștere în mod autonom a cheltuielilor publice din cauza îmbătrânirii populației și a realiza, în același timp, îmbunătățirea recomandată a soldului structural în cursul perioadei de consolidare;

— în 2010, Belgia a pus în aplicare în linii mari măsurile de reducere a deficitului așa cum era prevăzut, ceea ce a dus la o îmbunătățire structurală de ½ % din PIB, din care ¼ puncte procentuale datorită unei scăderi puternice a cheltuielilor cu dobânzile. Deficitul nominal a scăzut de la 5,6 % din PIB în 2009 (cifră care includea 0,6 puncte procentuale factori negativi *one-off*) la 3,8 % din PIB, cu mult sub obiectivul de 4,8% din PIB planificat de autoritățile belgiene în programul de stabilitate din ianuarie 2010, datorită rezultatelor macroeconomice mai bune decât cele prevăzute. În 2010, PIB a crescut cu 2,4 %, comparativ cu o rată de creștere de 0,6 % preconizată la momentul emiterii recomandării Consiliului din 2 decembrie 2009;

— în ciuda condițiilor macroeconomice relativ favorabile din prima jumătate a anului 2011 (creștere anuală a PIB de 1,8 %), soldul nominal a scăzut doar marginal în anul respectiv, la 3,7 % din PIB, față de ținta de 3,6 % din PIB din programul de stabilitate din 2011. Soldul structural s-a deteriorat cu 0,1 % în 2011. Prin urmare, Belgia nu a profitat de perioadele economice relativ favorabile pentru a-și reduce deficitul, parțial din cauza blocajului politic existent la nivel federal între alegerile din iunie 2010 și decembrie 2011;

— în decembrie 2011, guvernul belgian nou constituit a inclus în bugetul pentru 2012 o serie de măsuri de consolidare în valoare de aproximativ 3 % din PIB, potrivit bugetului și programului de stabilitate pentru 2011 - 2015. În martie și octombrie 2012 au fost luate măsuri suplimentare pentru a contracara impactul negativ al încetinirii creșterii economice asupra bugetului. La sfârșitul anului 2012, guvernul belgian și cel francez au fost nevoite să majoreze capitalul grupului bancar Dexia, pentru a remedia o situație de activ net negativ și a permite continuarea rezoluției ordonate a grupului. Pentru Belgia, acest lucru a avut un impact negativ *one-off* asupra deficitului de 0,8 % din PIB. În plus, în ciuda unui mecanism de monitorizare sporită, încetinirea creșterii economice a afectat veniturile publice mai puternic decât se preconiza, ceea ce a avut ca rezultat un deficit la nivel federal de 2,7 % din PIB, excluzând impactul operațiunii Dexia, în comparație cu ținta de 2,4 %. Totodată, potrivit notificării din aprilie 2013 din cadrul procedurii de deficit excesiv, administrația locală nu a atins ținta de deficit (-0,3 % din PIB în loc de -0,2 %), situație care a fost numai parțial compensată de un rezultat mai bun decât cel așteptat obținut la nivelul regiunilor și al comunităților (-0,1 % din PIB în loc de -0,2 %). Se estimează că soldul bugetar structural s-a îmbunătățit cu ½ puncte procentuale din PIB în 2012. Măsurile

consistente luate de guvern au fost parțial compensate de creșterea cheltuielilor cu dobânzile, de impactul negativ al indexării automate a salariilor și a prestațiilor sociale legate de inflația anterioară și de o creștere puternică a cheltuielilor cu pensiile;

— datoria publică a crescut de la 84,0 % din PIB în 2007 la 99,6 % din PIB în 2012. Dinamica deficitului și a PIB reprezintă aproximativ 6,5 puncte procentuale din această creștere, în timp ce aproximativ 9 puncte procentuale sunt reprezentate de factori exogeni, în principal operațiuni de salvare din sectorul financiar sub forma injecțiilor de capital.

(9) Belgia a luat unele măsuri pentru a consolida mecanismele de monitorizare și a asigura astfel respectarea țintelor bugetare, printre care instituirea unui comitet de monitorizare în 2010 și o monitorizare sporită a execuției bugetare în 2012. Cu toate acestea, nu s-au înregistrat progrese semnificative în direcția adaptării cadrului bugetar astfel încât țintele bugetare să devină obligatorii la nivel federal și subfederal și să crească transparența repartizării sarcinilor și a răspunderii între nivelurile administrației.

(10) Aceste considerații duc la concluzia că răspunsul Belgiei la recomandarea Consiliului din 2 decembrie 2009 a fost insuficient. Belgia nu a pus capăt deficitului său excesiv până în 2012. Efortul bugetar este cu mult inferior celui recomandat de Consiliu și a lipsit cu desăvârșire în 2011,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Belgia nu a luat măsuri eficiente ca răspuns la recomandarea Consiliului din 2 decembrie 2009.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Regatului Belgiei.

Adoptată la Luxemburg, 21 iunie 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

M. NOONAN

DECIZIA CONSILIULUI

din 21 iunie 2013

de notificare a Belgiei să ia măsurile de reducere a deficitului considerate necesare pentru remedierea situației de deficit excesiv

(2013/370/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 126 alineatul (9),

având în vedere recomandarea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.

(2) Pactul de stabilitate și creștere are la bază obiectivul unor finanțe publice solide ca mijloc de consolidare a condițiilor propice stabilității prețurilor și unei creșteri susținute și durabile, care să contribuie la crearea de locuri de muncă.

(3) La 2 decembrie 2009, Consiliul a decis [1], în conformitate cu articolul 126 alineatul (6) din TFUE, că în Belgia există un deficit excesiv. La 2 decembrie 2009 și, de asemenea, pe baza unei recomandări a Comisiei, Consiliul a adoptat o recomandare („recomandarea Consiliului din 2 decembrie 2009") de corectare a deficitului excesiv până în 2012, în conformitate cu articolul 126 alineatul (7) din TFUE și cu articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv [2]. Pentru a reduce deficitul public sub nivelul de 3 % din PIB într-un mod credibil și sustenabil, autorităților belgiene li s-a recomandat: (a) să pună în aplicare în 2010 măsurile de reducere a deficitului prevăzute în proiectul de buget pe 2010 și să intensifice efortul bugetar prevăzut, în 2011 și 2012, (b) să garanteze un efort bugetar anual mediu de ¾ % din PIB în perioada 2010-2012, care ar trebui să contribuie totodată la reașezarea datoriei publice brute pe o traiectorie descendentă care se apropie de valoarea de referință într-un ritm satisfăcător, prin asigurarea unui nivel adecvat al excedentului primar, (c) să precizeze măsurile necesare pentru corectarea deficitului excesiv până în 2012, dacă condițiile ciclice permit acest lucru, și să accelereze reducerea deficitului în cazul în care condițiile economice sau bugetare se dovedesc mai bune decât se estima la momentul emiterii recomandărilor din cadrul procedurii de deficit excesiv și (d) să consolideze mecanismele de monitorizare, pentru a asigura respectarea țintelor bugetare. În recomandările sale, Consiliul a stabilit termenul de 2 iunie 2010 pentru întreprinderea unor acțiuni eficiente în conformitate cu dispozițiile articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1467/97.

(4) În conformitate cu dispozițiile articolului 126 alineatul (8) din TFUE, Consiliul a decis la 21 iunie 2013 că Belgia nu a luat măsuri eficiente în urma recomandării Consiliului din 2 decembrie 2009 în perioada stabilită în recomandarea respectivă.

(5) În conformitate cu articolul 10 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1467/97, dacă datele reale care rezultă din Regulamentul (CE) nr. 479/2009 indică faptul că un deficit excesiv nu a fost corectat de către un stat membru participant în termenele specificate într-o recomandare emisă în temeiul articolului 126 alineatul (7) din TFUE, Consiliul adoptă de îndată o decizie în temeiul articolului 126 alineatul (9) din TFUE, prin care notifică statul membru să ia, într-un termen stabilit, măsuri în vederea unei reduceri a deficitului pe care Consiliul o consideră necesară pentru remedierea situației.

(6) Potrivit previziunilor serviciilor Comisiei din primăvara anului 2013, creșterea PIB real va fi nulă în 2013, iar contracția cererii interne începută în 2012 va continua. În timp ce consumul gospodăriilor ar urma să stagneze, investițiile vor scădea, din cauza lipsei de încredere la nivelul întregii economii, a declinului sectorului construcțiilor, a înăspririi condițiilor de creditare și a capacității excedentare ridicate din industrie. Se preconizează că atât consumul privat, cât și investițiile își vor relua ritmul doar începând cu 2014, când cererea internă ar urma să devină principalul motor al unei rate de creștere a PIB real de 1,2 %. În contextul acestei cereri interne mai solide, creșterea importurilor ar trebui să ajungă la nivelul creșterii exporturilor. Acest lucru ar limita câștigurile suplimentare din exporturile nete în 2014, spre deosebire de 2013, când se estimează că o creștere pozitivă a cererii externe nete va împiedica contracția PIB.

(7) Potrivit previziunilor serviciilor Comisiei din primăvara anului 2013, deficitul public va scădea până la 2,9 % din PIB în 2013. Bugetul inițial pentru 2013 viza un deficit nominal de 2,15 % din PIB. Cu toate acestea, de la întocmirea bugetului, proiecțiile de creștere oficiale aflate la baza bugetului (+ 0,7 %, în concordanță cu previziunile serviciilor Comisiei din toamna anului 2012) au fost revizuite substanțial în sens descrescător, la 0,2 % în programul de stabilitate pentru 2012 - 2016 și la 0,0 % în previziunile din primăvară. Prin urmare, guvernul a renunțat la ținta de deficit nominal și a înlocuit-o cu un angajament de îmbunătățire a

[1] Toate documentele referitoare la procedura de deficit excesiv pentru Belgia pot fi consultate la adresa: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/belgium_en.htm

[2] JO L 209, 2.8.1997, p. 6.

soldului structural cu 1 % din PIB. În martie 2013, guvernul a luat măsuri suplimentare reprezentând 0,2 % din PIB, în plus față de măsurile reprezentând aproximativ 0,75 % din PIB incluse în bugetul inițial pentru anul 2013, care au fost luate în considerare în previziunile serviciilor Comisiei din primăvara anului 2013. Aceste previziuni estimează o îmbunătățire structurală de ¾ % din PIB în 2013, inclusiv o contribuție de ¼ puncte procentuale a reducerii cheltuielilor cu dobânzile.

(8) În ipoteza menținerii politicilor actuale, previziunile serviciilor Comisiei din primăvara anului 2013 estimează că deficitul va crește din nou peste valoarea de referință în 2014, la 3,1 % din PIB, în ciuda unei creșteri preconizate care depășește potențialul. Această nouă majorare a deficitului se datorează tendinței de creștere în mod autonom a transferurilor sociale și faptului că bugetul 2013 a inclus și venituri *one-off* și temporare de aproximativ 0,4 % din PIB, cum ar fi o amnistie fiscală, vânzarea de licențe de telecomunicații și un dividend excepțional de mare al Băncii Naționale a Belgiei.

(9) Datoria publică a crescut de la 84 % din PIB în 2007 la aproape 100 % din PIB în 2012. Dinamica deficitului și a PIB reprezintă aproximativ 6,5 puncte procentuale din această creștere, în timp ce aproximativ 9 puncte procentuale sunt reprezentate de factori exogeni, în principal operațiuni de salvare din sectorul financiar sub forma injecțiilor de capital. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din primăvara anului 2013, datoria va depăși 102 % din PIB în 2014. Guvernul intenționează să vândă active financiare pentru a menține datoria sub 100 % din PIB în 2013. În acest context, guvernul a anunțat recent vânzarea Royal Park Investment (entitatea cu scop special creată în contextul operațiunii de salvare a băncii Fortis), care ar reduce nivelul datoriei cu 0,2 % din PIB.

(10) Raportul din 2012 al Comisiei Europene privind sustenabilitatea finanțelor publice arată că Belgia nu pare să se confrunte cu un risc bugetar pe termen scurt. Cu toate acestea, pe termen mediu și lung, riscurile la adresa sustenabilității sunt ridicate. Impactul bugetar pe termen lung al îmbătrânirii populației în Belgia este cu mult peste media UE, în principal din cauza creșterii rapide a cheltuielilor cu pensiile ca pondere în PIB în deceniile următoare. Deși reforma pensiilor din decembrie 2011 a reprezentat un important pas înainte, se pare că sunt necesare măsuri suplimentare pentru restabilirea sustenabilității pe termen lung a finanțelor publice.

(11) În prezent se preconizează că măsurile luate în bugetul inițial pentru anul 2013 și în cadrul controlului bugetar din martie 2013 vor reduce deficitul bugetar sub 3 % din PIB în 2013. Cu toate acestea, conform previziunilor serviciilor Comisiei din primăvara anului 2013, marja de siguranță împotriva depășirii valorii de referință din tratat este foarte mică. Mai mult, corectarea nu este încă sustenabilă.

(12) În contextul unor incertitudini puternice în ceea ce privește evoluțiile economice și bugetare, ținta bugetară recomandată pentru ultimul an al perioadei de corectare ar trebui să fie stabilită la un nivel net inferior valorii de referință, pentru a garanta o corectare eficientă și durabilă a deficitului în termenul prevăzut.

(13) Prin urmare, o nouă reducere a deficitului în 2013, la 2,7 % din PIB, este justificată și corespunde unei îmbunătățiri structurale de 1 % din PIB în 2013. În acest scop, se consideră că sunt necesare măsuri suplimentare cu un impact estimat de ¼ % din PIB, având în vedere și efectele secundare negative posibile.

(14) Belgia s-a angajat în cadrul programului său de stabilitate pentru 2012-2016 să atingă un buget echilibrat în termeni structurali în 2015, înainte de a-și atinge obiectivul bugetar pe termen mediu, și anume un excedent de 0,75 % din PIB în termeni structurali, în 2016. După transmiterea programului de stabilitate pentru 2012-2016, printr-o scrisoare adresată Comisiei la 28 mai 2013, autoritățile belgiene s-au angajat să vizeze un efort bugetar mai ridicat, de ¾ % din PIB, în 2014. Ținând cont și de nivelul ridicat al datoriei, acest efort este corespunzător și va respecta valoarea de referință pentru reducerea datoriei. După 2016, Belgia ar trebui să facă progrese suficiente în vederea atingerii obiectivului pe termen mediu, inclusiv să respecte valoarea de referință în materie de cheltuieli, și în direcția respectării valorii de referință pentru reducerea datoriei.

(15) În plus, Belgia ar trebui să consolideze sustenabilitatea pe termen lung a sistemelor de pensii și de asigurări sociale. În acest sens, sunt necesare eforturi suplimentare pentru reducerea decalajului dintre vârsta efectivă și vârsta legală de pensionare, iar luarea unor măsuri de corelare a vârstei legale de pensionare cu evoluția speranței de viață ar permite garantarea sustenabilității pe termen lung a sistemului de pensii.

(16) Totodată, Belgia ar trebui să adopte mecanisme de coordonare explicite pentru a se asigura că țintele bugetare sunt obligatorii la nivel federal și subfederal într-o perspectivă de planificare pe termen mediu, inclusiv prin adoptarea promptă a unei reguli privind echilibrul/excedentul bugetar care să fie conformă cu cerințele Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernanța în cadrul uniunii economice și monetare.

(17) În fine, pentru a asigura succesul strategiei de consolidare fiscală, va fi important, de asemenea, ca aceasta să fie sprijinită de reforme structurale ample, conform recomandărilor Consiliului adresate Belgiei în contextul Semestrului european și în special conform celor legate de procedura privind dezechilibrele macroeconomice,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

(1) Belgia trebuie să pună capăt situației actuale de deficit excesiv cel târziu în 2013.

(2) Belgia trebuie să reducă deficitul la 2,7 % din PIB în 2013. Această îmbunătățire nominală corespunde unei îmbunătățiri a soldului structural de 1 % din PIB în 2013, pe baza previziunilor serviciilor Comisiei din primăvara anului 2013.

(3) Belgia trebuie să adopte și să pună în aplicare integral toate măsurile de consolidare incluse în bugetul pentru 2013, precum și măsuri suplimentare de natură structurală pentru realizarea efortului structural recomandat pentru 2013.

(4) Belgia trebuie să fie pregătită să adopte măsuri suplimentare, în cazul în care riscurile la adresa planurilor bugetare se materializează. Măsurile de consolidare bugetară ar trebui să asigure o îmbunătățire durabilă a soldului structural al bugetului general într-o manieră favorabilă creșterii.

Articolul 2

(1) Belgia trebuie să transmită Comisiei, până la 21 septembrie 2013, un raport în care să expună măsurile luate pentru a se conforma prezentei decizii. Comisia va analiza acest raport pentru a evalua progresele înregistrate în direcția corectării deficitului excesiv.

(2) Belgia trebuie să transmită Comisiei rapoarte trimestriale în care analizează progresele înregistrate în ceea ce privește conformarea cu prezenta decizie.

(3) Belgia trebuie să prezinte un raport până la data de 31 decembrie 2013 cu privire la punerea în aplicare planificată a primei recomandări emise în cadrul Semestrului european referitoare la adoptarea unor mecanisme de coordonare explicite pentru a se asigura că țintele bugetare sunt obligatorii la nivel federal și subfederal într-o perspectivă de planificare pe termen mediu.

(4) Belgia trebuie să prezinte măsuri structurale pentru 2014 care să asigure o corectare sustenabilă a deficitului excesiv și progrese corespunzătoare în vederea atingerii obiectivului pe termen mediu.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează Regatului Belgiei.

Adoptată la Luxemburg, 21 iunie 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

M. NOONAN

DECIZIA CONSILIULUI

din 9 iulie 2013

de numire a unui membru neerlandez și a unui supleant neerlandez în cadrul Comitetului Regiunilor

(2013/371/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 305,

având în vedere propunerea guvernului neerlandez,

întrucât:

(1) La 22 decembrie 2009 și la 18 ianuarie 2010, Consiliul a adoptat Deciziile 2009/1014/UE [1] și 2010/29/UE [2] de numire a membrilor și a supleanților în cadrul Comitetului Regiunilor pentru perioada cuprinsă între 26 ianuarie 2010 și 25 ianuarie 2015.

(2) Un loc de membru în cadrul Comitetului Regiunilor a devenit vacant ca urmare a încheierii mandatului doamnei Annemieke TRAAG.

(3) Un loc de supleant va deveni vacant ca urmare a numirii domnului Rogier van der SANDE în calitate de membru în cadrul Comitetului Regiunilor,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se numesc în cadrul Comitetului Regiunilor pentru durata rămasă a mandatului, respectiv până la 25 ianuarie 2015:

(a) în calitate de membru:

— domnul Rogier van der SANDE, *member of the Executive Council of the Province of Zuid-Holland*;

și

(b) în calitate de supleant:

— doamna Annemieke TRAAG, *member of the Executive Council of the Province of Gelderland*.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 9 iulie 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

R. ŠADŽIUS

[1] JO L 348, 29.12.2009, p. 22.
[2] JO L 12, 19.1.2010, p. 11.

III

(Alte acte)

SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

DECIZIA NR. 438/12/COL A AUTORITĂȚII AELS DE SUPRAVEGHERE

din 28 noiembrie 2012

de modificare pentru a optzeci și șasea oară a normelor procedurale și de fond din domeniul ajutoarelor de stat

AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE,

AVÂND în vedere Acordul privind Spațiul Economic European ([1]), în special articolele 61 - 63 și Protocolul 26 la acesta,

AVÂND în vedere Acordul dintre statele AELS privind instituirea unei Autorități de Supraveghere și a unei Curți de Justiție ([2]), în special articolul 5 alineatul (2) litera (b) și articolul 24,

întrucât:

Capitolul referitor la ajutoarele de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate ([3]) din Liniile directoare ale Autorității AELS de Supraveghere privind ajutoarele de stat expiră la data de 30 noiembrie 2012 ([4]).

Capitolul respectiv corespunde Liniilor directoare comunitare privind ajutorul de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate ([5]), care au expirat la data de 9 octombrie 2012 ([6]).

La data de 28 septembrie 2012, Comisia Europeană a adoptat o comunicare privind prelungirea aplicării Liniilor directoare comunitare privind ajutorul de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate din 1 octombrie 2004 până la momentul în care acestea vor fi înlocuite de noile norme ([7]).

Capitolul actual referitor la ajutoarele de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate, care va expira la data de 30 noiembrie 2012, trebuie, prin urmare, să fie prelungit pentru a se asigura o aplicare uniformă a normelor privind ajutoarele de stat pe teritoriul Spațiului Economic European.

Comisia Europeană și statele AELS au fost consultate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Valabilitatea capitolului referitor la ajutoarele de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate din Liniile directoare ale Autorității AELS de Supraveghere privind ajutoarele de stat se prelungește până la momentul în care acesta va fi înlocuit de noile norme.

Articolul 2

Numai versiunea în limba engleză este autentică.

Adoptată la Bruxelles, 28 noiembrie 2012.

Pentru Autoritatea AELS de Supraveghere

Oda Helen SLETNES	Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
Președinte	*Membru al Colegiului*

([1]) „Acordul privind SEE".
([2]) „Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție".
([3]) JO L 97, 15.4.2005, p. 41 și suplimentul SEE nr. 18, 15.4.2005, p. 1.
([4]) A se vedea punctul 90, astfel cum a fost extins prin Decizia Autorității AELS de Supraveghere nr. 433/09/COL din 30 octombrie 2009 de modificare pentru a șaptezeci și treia oară a normelor procedurale și materiale în domeniul ajutoarelor de stat. JO L 48, 25.2.2010, p. 27 și suplimentul SEE nr. 9, 25.2.2010, p. 12.
([5]) JO C 244, 1.10.2004, p. 2-17.
([6]) A se vedea punctul 102, astfel cum a fost extins prin Comunicarea Comisiei Europene privind prelungirea valabilității liniilor directoare comunitare privind ajutorul de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate, JO C 156, 9.7.2009, p. 3.
([7]) JO C 296, 2.10.2012, p. 3.

DECIZIA NR. 441/12/COL A AUTORITĂȚII AELS DE SUPRAVEGHERE

din 29 noiembrie 2012

privind desemnarea de noi consilieri-auditori în anumite proceduri din domeniul concurenței

AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE,

AVÂND ÎN VEDERE regulamentul de procedură al Autorității AELS de Supraveghere, în special articolul 15,

AVÂND ÎN VEDERE Decizia nr. 442/12/COL a Autorității AELS de Supraveghere din 29 noiembrie 2012 privind funcția și mandatul consilierilor-auditori în anumite proceduri din domeniul concurenței, în special articolul 2,

întrucât:

Pentru a garanta faptul că procedura în domeniul concurenței se desfășoară în mod eficient și că drepturile părților care urmează să fie audiate sunt garantate în cadrul unei astfel de proceduri, se desemnează unul sau mai mulți consilieri-auditori.

Membrul din cadrul Autorității responsabil de domeniul concurenței poate decide ca funcționarul din cadrul Autorității să își exercite în continuare atribuțiile de consilier-auditor în cauza respectivă după încetarea exercitării atribuțiilor care i-au fost încredințate în cadrul Autorității.

Atunci când un consilierul-auditor se află în imposibilitatea de a-și exercita atribuțiile, acestea sunt preluate de un alt consilier-auditor. În cazul în care niciun consilier-auditor nu este în măsură să își exercite atribuțiile, membrul competent al Colegiului desemnează un alt funcționar competent din cadrul Autorității, care nu este implicat în investigarea cazului respectiv, pentru a exercita atribuțiile consilierului-auditor,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Numirea consilierilor-auditori

1. Dna Clémence Perrin și dna Auður Steinarsdóttir, juriști, sunt numiți consilieri-auditori pentru procedurile din domeniul concurenței.

2. În cazul în care niciun consilier-auditor nu este în măsură să își exercite atribuțiile, membrul Colegiului responsabil de domeniul concurenței este împuternicit, prin prezenta, să desemneze un alt funcționar competent al Autorității AELS de Supraveghere, care nu este implicat în investigarea cazului respectiv, pentru a exercita atribuțiile consilierului-auditor.

Articolul 2

Abrogarea deciziilor anterioare

Decizia nr. 554/08/COL și decizia nr. 7/10/COL ale Autorității AELS de Supraveghere se abrogă, iar foștii consilieri-auditori își încetează activitatea.

Articolul 3

Informații

Statele AELS și Comisia Europeană sunt informate în acest sens prin intermediul unei copii a prezentei decizii.

Articolul 4

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 29 noiembrie 2012.

Pentru Autoritatea AELS de Supraveghere

Oda Helen SLETNES
Președinte

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
Membru al Colegiului

DECIZIA NR. 442/12/COL A AUTORITĂȚII AELS DE SUPRAVEGHERE

din 29 noiembrie 2012

privind funcția și mandatul consilierului-auditor în anumite proceduri în domeniul concurenței

AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE,

AVÂND ÎN VEDERE Acordul privind Spațiul Economic European („Acordul privind SEE"), în special articolul 55,

AVÂND ÎN VEDERE Acordul între statele AELS privind instituirea unei Autorități de Supraveghere și a unei Curți de Justiție („Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție"), în special articolele 13 și 14 și Protocolul 4,

AVÂND ÎN VEDERE articolul 15 din Regulamentul de procedură al Autorității AELS de Supraveghere („Autoritatea"),

întrucât:

(1) Conform sistemului de asigurare a respectării legislației în domeniul concurenței, instituit de Acordul privind SEE, Autoritatea investighează cazuri în materie de concurență și ia decizii administrative cu privire la acestea, supunându-se controlului jurisdicțional al Curții de Justiție a AELS.

(2) Autoritatea trebuie să desfășoare procedurile în domeniul concurenței în mod echitabil, imparțial și obiectiv și trebuie să asigure respectarea drepturilor procedurale ale părților în cauză, astfel cum se prevede în capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție (punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 53 și 54 din Acordul privind SEE), în capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție (normele privind desfășurarea procedurilor de către Autoritate în temeiul articolelor 53 și 54 din Acordul privind SEE), în capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție (normele privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi) și în capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție (punerea în aplicare a capitolului IV privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi), precum și în jurisprudența în materie a Curții de Justiție a AELS și a Curții de Justiție a Uniunii Europene („Curtea de Justiție"). În special, dreptul părților în cauză de a fi audiate este un drept fundamental recunoscut prin Convenția europeană a drepturilor omului ([1]).

(3) Pentru a se asigura exercitarea efectivă a drepturilor procedurale ale părților în cauză, ale altor părți implicate în sensul articolului 11 litera (b) din capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție („alte părți implicate"), ale reclamanților în sensul articolului 7 alineatul (2) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție („reclamanți") și ale altor persoane decât cele menționate la articolele 5 și 11 din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și ale persoanelor terțe în sensul articolului 11 din capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție („persoane terțe") care sunt implicate în procedurile în domeniul concurenței, responsabilitatea pentru asigurarea respectării acestor drepturi ar trebui încredințată unei persoane independente, cu experiență în materie de concurență, care să aibă integritatea necesară pentru a contribui la obiectivitatea, transparența și eficiența acestor proceduri.

(4) Decizia nr. 177/02/COL a Autorității din 30 octombrie 2002 a stabilit mandatul consilierilor-auditori în anumite proceduri în domeniul concurenței. Decizia nr. 177/02/COL a fost revizuită prin Decizia nr. 792/08/COL din 17 decembrie 2008, prin care consilierilor-auditori le sunt delegate anumite competențe în domeniul concurenței. În prezent, este necesar să se clarifice și să se consolideze și mai mult rolul consilierului-auditor și să se adapteze mandatul acestuia în lumina evoluțiilor legislației SEE în materie de concurență.

(5) Funcția de consilier-auditor este percepută, în general, ca aducând o contribuție importantă la procedurile în domeniul concurenței desfășurate în fața Autorității, datorită independenței și competențelor specifice ale consilierilor-auditori în cadrul acestor proceduri. Pentru a asigura independența constantă a consilierului-auditor față de Direcția Concurență și Ajutoare de Stat, acesta ar trebui să fie atașat, din rațiuni administrative, pe lângă membrul Colegiului cu atribuții speciale în domeniul concurenței.

(6) Autoritatea poate, dacă este cazul, să desemneze unul sau mai mulți consilieri-auditori. Atunci când observă un conflict de interese în contextul exercitării atribuțiilor sale, consilierul-auditor ar trebui să înceteze orice implicare în cazul respectiv. În cazul în care consilierul-auditor se află în imposibilitatea de a-și exercita atribuțiile, acestea ar trebui preluate de un alt consilier-auditor.

(7) Consilierul-auditor ar trebui să acționeze ca un arbitru independent încercând să soluționeze problemele care afectează exercitarea efectivă a drepturilor procedurale ale părților în cauză, ale altor părți implicate, ale reclamanților sau ale persoanelor terțe interesate, atunci când problemele respective nu au putut fi soluționate prin contacte prealabile cu direcția din cadrul Autorității responsabilă de desfășurarea procedurilor în domeniul concurenței, care are obligația să respecte aceste drepturi procedurale.

([1]) A se vedea, de exemplu, cauza E-15/10 — Posten Norge AS/Autoritatea AELS de Supraveghere, hotărârea din 18 aprilie 2012, încă nepublicată, punctele 85-92.

(8) Mandatul consilierului-auditor în cadrul procedurilor în domeniul concurenței ar trebui definit astfel încât să se asigure protecția exercitării efective a drepturilor procedurale pe tot parcursul procedurilor desfășurate în fața Autorității în temeiul articolelor 53, 54 și 57 din Acordul privind SEE, în special a dreptului de a fi audiat.

(9) Pentru a se consolida acest rol, consilierului-auditor ar trebui să i se încredințeze misiunea de a apăra exercitarea efectivă a drepturilor procedurale de către întreprinderi și asociații de întreprinderi în contextul competențelor de investigare ale Autorității, prevăzute în capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, precum și în temeiul articolului 14 din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, care conferă Autorității dreptul de a aplica amenzi întreprinderilor și asociațiilor de întreprinderi. Consilierului-auditor ar trebui să i se încredințeze, de asemenea, atribuții specifice în timpul etapei de investigare în legătură cu cererile de protejare a privilegiului juridic profesional, cu dreptul de a nu contribui la propria incriminare, cu termenele de răspuns la deciziile de solicitare de informații în temeiul articolului 18 alineatul (3) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, precum și cu privire la dreptul întreprinderilor și asociațiilor de întreprinderi care fac obiectul unei măsuri de investigare întreprinse de Autoritate, în temeiul capitolului II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, de a fi informate cu privire la statutul lor în cadrul procedurii, mai exact de a ști dacă fac obiectul unei investigații și, în caz afirmativ, care este obiectul și scopul respectivei investigații. Atunci când examinează cererile referitoare la dreptul de a nu contribui la propria incriminare, consilierul-auditor poate verifica dacă întreprinderile formulează, doar în scop dilatoriu, cereri de protecție care sunt în mod vădit nefondate.

(10) Consilierul-auditor ar trebui să fie în măsură să faciliteze soluționarea cererilor de protejare a confidențialității unui document în temeiul privilegiului juridic profesional. În acest scop, în cazul în care întreprinderea sau asociația de întreprinderi care depune cererea este de acord, consilierul-auditor va putea să examineze documentul în cauză și va putea emite o recomandare corespunzătoare, făcând trimitere la jurisprudența aplicabilă a Curții de Justiție a AELS și a Curții de Justiție.

(11) Este responsabilitatea consilierului-auditor să decidă dacă un terț demonstrează un interes suficient pentru a fi audiat. Asociațiile de consumatori care solicită să fie audiate ar trebui să fie, în principiu, considerate ca prezentând un interes suficient atunci când procedura se referă la produse sau servicii utilizate de consumatorii finali ori la produse sau servicii care contribuie direct la procesul de producție sau de furnizare a acestor produse sau servicii.

(12) Consilierul-auditor ar trebui să decidă dacă să admită reclamanții și persoanele terțe interesate la audiere, ținând cont de contribuția pe care o pot avea aceștia la clarificarea elementelor de fapt relevante ale cazului.

(13) Dreptul părților în cauză de a fi audiate înainte de adoptarea unei decizii finale care le afectează în mod negativ interesele este garantat prin recunoașterea dreptului lor de a răspunde în scris la concluziile preliminare ale Autorității, astfel cum se precizează în comunicarea privind obiecțiunile, precum și a dreptului lor de a-și expune argumentele, dacă doresc acest lucru, în cadrul audierii. Pentru a-și putea exercita efectiv aceste drepturi, părțile cărora le-a fost adresată o comunicare privind obiecțiunile au drept de acces la dosarul de investigație al Autorității.

(14) Pentru a garanta exercitarea efectivă a dreptului la apărare al părților cărora le-a fost adresată o comunicare privind obiecțiunile, consilierului-auditor îi revine sarcina de a se asigura că sunt soluționate diferendele privind accesul la dosar, protejarea secretelor de afaceri și a altor informații confidențiale între părțile respective și Direcția Concurență și Ajutoare de Stat din cadrul Autorității. În situații excepționale, consilierul-auditor poate suspenda cursul termenului impus destinatarului comunicării privind obiecțiunile pentru a răspunde la comunicarea respectivă până la soluționarea diferendului privind accesul la dosar, în cazul în care destinatarul nu ar fi în măsură să răspundă în termenul acordat, iar o prelungire a termenului nu ar constitui o soluție adecvată la momentul respectiv.

(15) Pentru a garanta exercitarea efectivă a drepturilor procedurale, respectând în același timp interesele legitime de păstrare a confidențialității, consilierul-auditor ar trebui, după caz, să fie în măsură să dispună adoptarea unor măsuri specifice pentru a autoriza accesul la dosarul Autorității. În special, consilierul-auditor ar trebui să aibă competența de a decide să acorde părții care solicită accesul la dosar un acces restricționat la unele părți din dosarul în cauză, de exemplu prin limitarea numărului sau a categoriei de persoane care au drept de acces, precum și a utilizării informațiilor la care se acordă accesul.

(16) Consilierul-auditor ar trebui să poată lua decizii cu privire la solicitările de prelungire a termenelor stabilite pentru transmiterea răspunsurilor la comunicarea privind obiecțiunile, la comunicarea suplimentară privind obiecțiunile sau la o scrisoare de expunere a faptelor sau la solicitările de prelungire a termenelor pe care le au la dispoziție alte părți implicate, reclamanții sau persoanele terțe interesate pentru a prezenta observații, în cazul unui dezacord între oricare dintre aceste persoane și Direcția Concurență și Ajutoare de Stat.

(17) Consilierul-auditor ar trebui să promoveze eficacitatea audierii, *inter alia*, prin adoptarea tuturor măsurilor pregătitoare corespunzătoare, inclusiv prin difuzarea, în timp util înainte de desfășurarea audierii, a unei liste provizorii a participanților și a ordinii de zi provizorii.

(18) Audierea permite părților cărora Autoritatea le-a adresat o comunicare privind obiecțiunile și altor părți implicate să își exercite în continuare dreptul de a fi audiate prin expunerea pe cale orală a argumentelor lor în fața Autorității, care trebuie reprezentată de Direcția Concurență și Ajutoare de Stat, precum și de alte servicii care contribuie la elaborarea deciziilor Autorității. Audierea ar trebui să ofere o șansă suplimentară pentru clarificarea, în măsura posibilului, a tuturor faptelor relevante – favorabile sau nefavorabile pentru părțile în cauză, inclusiv a elementelor de fapt legate de gravitatea și durata presupusei încălcări. Audierea ar trebui să permită, de asemenea, părților să își prezinte argumentele cu privire la aspectele care pot fi importante în eventualitatea aplicării unor amenzi.

(19) Pentru a asigura eficacitatea audierilor, consilierul-auditor poate permite părților cărora le-a fost adresată o comunicare privind obiecțiunile, altor părți implicate, reclamanților, altor persoane invitate la audiere, direcțiilor din cadrul Autorității, Comisiei Europene și autorităților statelor SEE să pună întrebări în timpul audierii. Audierea ar trebui să nu fie publică, dându-se astfel tuturor participanților posibilitatea de a se exprima liber. Prin urmare, informațiile divulgate în timpul audierii nu ar trebui utilizate în alte scopuri decât cel al procedurilor judiciare și/sau administrative în vederea aplicării articolelor 53 și/sau 54 din Acordul privind SEE. Atunci când acest lucru este justificat de rațiuni legate de protejarea secretelor de afaceri și a altor informații confidențiale, consilierul-auditor ar trebui să fie în măsură să audieze persoanele în cadrul unei ședințe secrete.

(20) Părțile la procedură care propun angajamente, în temeiul articolului 9 din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, precum și părțile care se angajează în proceduri de tranzacție în cazurile de cartel în temeiul articolului 10a din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție ar trebui să fie în măsură să sesizeze consilierul-auditor în legătură cu exercitarea efectivă a drepturilor lor procedurale.

(21) Consilierul-auditor ar trebui să prezinte rapoarte privind respectarea exercitării efective a drepturilor procedurale pe tot parcursul desfășurării procedurilor în domeniul concurenței. În plus, separat de sarcina sa de a prezenta rapoarte, consilierul-auditor ar trebui să fie în măsură să formuleze observații privind progresele realizate în cadrul procedurilor și privind obiectivitatea acestora, contribuind astfel la garantarea faptului că procedurile în domeniul concurenței sunt încheiate pe baza unei evaluări solide a tuturor faptelor relevante.

(22) Decizia 177/02/COL din 30 octombrie 2002 și Decizia 792/08/COL din 17 decembrie 2008 ar trebui abrogate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

CAPITOLUL 1

ROLUL, NUMIREA ȘI SARCINILE CONSILIERULUI-AUDITOR

Articolul 1

Consilierul-auditor

1. Se desemnează unul sau mai mulți consilieri-auditori pentru proceduri în domeniul concurenței, ale căror competențe și atribuții sunt stabilite prin prezenta decizie.

2. Consilierul-auditor asigură exercitarea efectivă a drepturilor procedurale pe tot parcursul desfășurării procedurilor în domeniul concurenței în fața Autorității pentru punerea în aplicare a articolelor 53, 54 și 57 din Acordul privind SEE („proceduri în domeniul concurenței”).

Articolul 2

Numirea, încetarea funcției și asigurarea interimatului

1. Autoritatea numește consilierul-auditor (consilierii-auditori). Decizia de numire se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și *în suplimentul SEE*. Orice întrerupere, încetare a funcției sau transfer al consilierului-auditor face obiectul unei decizii motivate a Autorității. Decizia respectivă se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și *în suplimentul SEE*.

2. Consilierul-auditor este atașat, din motive administrative, pe lângă membrul Autorității cu atribuții speciale în domeniul concurenței (denumit în continuare „membrul competent al Colegiului”).

3. Atunci când consilierul-auditor se află în imposibilitatea de a-și exercita atribuțiile, acestea sunt preluate de un alt consilier-auditor. În cazul în care niciun consilier-auditor nu este în măsură să își exercite atribuțiile, membrul competent al Colegiului, dacă este cazul în urma consultării cu consilierul-auditor, desemnează un alt funcționar competent din cadrul Autorității, care nu este implicat în investigarea cazului respectiv, pentru a îndeplini sarcinile consilierului-auditor.

4. În cazul unui conflict de interese real sau potențial, consilierul-auditor se abține de la a-și exercita atribuțiile în cazul respectiv. Dispozițiile alineatului (3) sunt aplicabile.

Articolul 3

Metodă de lucru

1. În exercitarea atribuțiilor sale, consilierul-auditor acționează în deplină independență.

2. Consilierul-auditor ține cont, în exercitarea atribuțiilor sale, de necesitatea aplicării efective a normelor în materie de concurență, în conformitate cu legislația SEE în vigoare și cu principiile stabilite de Curtea de Justiție a AELS și de Curtea de Justiție ([1]).

3. Consilierul-auditor are acces, în exercitarea atribuțiilor sale, la toate dosarele legate de procedurile în domeniul concurenței.

4. Consilierul-auditor este informat permanent de către directorul Direcției Concurență și Ajutoare de Stat cu privire la evoluția procedurii.

5. Consilierul-auditor poate prezenta membrului competent al Colegiului observații cu privire la orice aspect care rezultă dintr-o procedură în domeniul concurenței a Autorității.

6. În cazul în care adresează membrului competent al Colegiului recomandări motivate sau ia decizii în conformitate cu prezenta decizie, consilierul-auditor furnizează o copie a acestor documente directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat și Direcției pentru Afaceri Juridice și Administrative din cadrul Autorității.

7. Orice problemă referitoare la exercitarea efectivă a drepturilor procedurale ale părților în cauză, ale altor părți implicate în sensul articolului 11 litera (b) din capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție („alte părți implicate), ale reclamanților în sensul articolului 7 alineatul (2) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție („reclamanți") și ale persoanelor terțe interesate în sensul articolului 5 din prezenta decizie care sunt implicate în astfel de proceduri trebuie să fie mai întâi ridicată la Direcția Concurență și Ajutoare de Stat. În cazul în care problema respectivă nu este soluționată, aceasta poate fi trimisă consilierului-auditor în vederea unei evaluări independente. Solicitările legate de o măsură pentru care este prevăzut un termen trebuie transmise în timp util, înainte de expirarea termenului inițial.

CAPITOLUL 2

ETAPA DE INVESTIGARE

Articolul 4

Drepturile procedurale în etapa de investigare

1. Consilierul-auditor garantează exercitarea efectivă a drepturilor procedurale în contextul exercitării de către Autoritate a competențelor sale de investigare prevăzute în secțiunea V din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și în cadrul procedurilor care pot duce la aplicarea unor amenzi în temeiul articolului 14 din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție.

2. În special, consilierul-auditor are următoarele atribuții, sub rezerva dispozițiilor articolului 3 alineatul (7):

(a) consilierului-auditor i se poate solicita, de către întreprinderi sau asociații de întreprinderi, să examineze cererile ca un document solicitat de Autoritate în exercitarea competențelor ce i-au fost conferite în temeiul articolelor 18, 20 sau 21 din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, în cadrul inspecțiilor efectuate în temeiul articolului 13 din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție sau în contextul măsurilor de investigare adoptate în cadrul unor proceduri care pot duce la aplicarea unor amenzi în temeiul articolului 14 din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și a cărui consultare a fost refuzată Autorității, să facă obiectul protecției confidențialității în temeiul privilegiului juridic profesional, în sensul jurisprudenței Curții de Justiție și a Curții de Justiție a AELS. Consilierul-auditor nu poate analiza chestiunea decât dacă întreprinderea sau asociația de întreprinderi care a depus cererea respectivă este de acord ca acesta să vadă informațiile care, conform afirmațiilor sale, fac obiectul protecției în temeiul privilegiului juridic profesional, precum și documentele conexe pe care consilierul-auditor le consideră necesare pentru evaluarea sa. Fără să dezvăluie conținutul potențial confidențial al informațiilor, consilierul-auditor comunică directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat și întreprinderii sau asociației de întreprinderi în cauză punctul său de vedere preliminar și poate lua măsurile adecvate pentru a promova o soluționare reciproc acceptabilă. În cazul în care nu se ajunge la o soluționare, consilierul-auditor poate adresa o recomandare motivată membrului competent al Colegiului, fără să dezvăluie conținutul potențial confidențial al documentului. Partea care a depus cererea respectivă primește o copie a recomandării în cauză;

(b) atunci când destinatarul unei solicitări de informații în temeiul articolului 18 alineatul (2) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție refuză să răspundă la o întrebare care îi este adresată în solicitarea respectivă invocând dreptul său de a nu contribui la propria incriminare, astfel cum este definit de jurisprudența Curții de Justiție și a Curții de Justiție a AELS, destinatarul în cauză poate sesiza consilierul-auditor în acest sens, în timp util de la primirea solicitării. În anumite cazuri și ținând cont de necesitatea de a evita întârzieri inutile în derularea procedurilor, consilierul-auditor poate formula o recomandare motivată privind aplicarea sau nu a dreptului de a nu contribui la propria incriminare și poate informa directorul Direcției Concurență și Ajutoare de Stat cu privire la concluziile la care a ajuns, de care trebuie să se țină seama în orice decizie ulterioară adoptată în temeiul articolului 18 alineatul (3) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție. Destinatarul solicitării primește o copie a recomandării motivate;

([1]) Articolul 6 din Acordul privind SEE prevede că, „fără a aduce atingere evoluțiilor viitoare ale jurisprudenței, dispozițiile prezentului acord, în măsura în care sunt identice din punctul de vedere al conținutului cu normele corespondente din Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene și cu Tratatul de instituire a Comunității Europene a Cărbunelui și Oțelului, precum și cu actele adoptate în aplicarea acestor două tratate, se interpretează, în cadrul punerii lor în aplicare, în conformitate cu hotărârile pertinente ale Curții de Justiție a Comunităților Europene emise înainte de data semnării prezentului acord". În ceea ce privește hotărârile pertinente pronunțate după data semnării Acordului privind SEE, din articolul 3 alineatul (2) din Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție rezultă că Autoritatea AELS de Supraveghere și Curtea de Justiție a AELS țin cont în mod corespunzător de principiile stabilite prin aceste hotărâri.

(c) atunci când destinatarul unei decizii de solicitare de informații în temeiul articolului 18 alineatul (3) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție consideră că termenul în care trebuie să comunice un răspuns este prea scurt, poate sesiza consilierul-auditor în acest sens, în timp util înainte de expirarea termenului inițial. Consilierul-auditor decide dacă să acorde sau nu o prelungire a termenului, ținând seama de dimensiunea și de complexitatea solicitării de informații și de cerințele investigației;

(d) întreprinderile sau asociațiile de întreprinderi care fac obiectul unei măsuri de investigare de către Autoritate conform secțiunii V din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție au dreptul să fie informate cu privire la statutul lor în cadrul procedurii, mai exact să știe dacă fac obiectul unei investigații și, în acest caz, care este obiectul și scopul acesteia. În cazul în care consideră că nu a fost informată în mod corespunzător de către Direcția Concurență și Ajutoare de Stat cu privire la statutul său în cadrul procedurii, întreprinderea sau asociația de întreprinderi în cauză poate sesiza în acest sens consilierul-auditor. Consilierul-auditor ia o decizie prin care impune Direcției Concurență și Ajutoare de Stat obligația de a informa întreprinderea sau asociația de întreprinderi care a formulat cererea cu privire la statutul său în cadrul procedurii. Această decizie este comunicată întreprinderii sau asociației de întreprinderi care a formulat cererea.

CAPITOLUL 3

CERERI DE AUDIERE

Articolul 5

Persoane terțe interesate

1. Cererile de audiere provenite din partea altor persoane decât cele menționate în articolele 5 și 11 din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și din partea unor persoane terțe în sensul articolului 11 din capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție sunt formulate în conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și cu articolul 16 din capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție. Cererile se depun în scris și trebuie să justifice interesul solicitantului în rezultatul procedurii.

2. Consilierul-auditor decide dacă să audieze sau nu persoanele terțe, în urma consultării cu directorul Direcției Concurență și Ajutoare de Stat. Atunci când evaluează dacă o persoană terță demonstrează un interes suficient, consilierul-auditor analizează dacă și în ce măsură solicitantul este suficient de afectat de comportamentul care face obiectul procedurilor în domeniul concurenței sau dacă acesta îndeplinește cerințele din articolul 18 alineatul (4) din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție.

3. Atunci când consideră că un solicitant nu a demonstrat un interes suficient pentru a fi audiat, consilierul-auditor îl informează în scris cu privire la motivele care au stat la baza deciziei sale. Se stabilește un termen până la care solicitantul își poate face cunoscut punctul de vedere în scris. În cazul în care solicitantul își face cunoscut punctul de vedere în scris în termenul stabilit de consilierul-auditor, iar observațiile scrise nu justifică o evaluare diferită, constatarea respectivă este formulată într-o decizie motivată care este notificată solicitantului.

4. Consilierul-auditor informează părțile la procedurile în domeniul concurenței din momentul inițierii procedurilor în temeiul articolului 11 alineatul (6) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție sau în temeiul articolului 6 alineatul (1) litera (c) din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție cu privire la identitatea persoanelor terțe care urmează să fie audiate, cu excepția cazului în care divulgarea acestei informații ar aduce prejudicii semnificative unei persoane sau întreprinderi.

Articolul 6

Dreptul la audiere; participarea reclamanților și a persoanelor terțe la audiere

1. La cererea părților cărora Autoritatea le-a adresat o comunicare privind obiecțiunile sau la cererea altor părți implicate, consilierul-auditor organizează o audiere, dând astfel părților respective posibilitatea să dezvolte cele indicate în declarațiile scrise.

2. Consilierul-auditor poate decide, după caz și după consultarea directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, să ofere reclamanților și persoanelor terțe interesate în sensul articolului 5 posibilitatea de a-și exprima punctul de vedere în cadrul audierii părților cărora le-a fost adresată o comunicare privind obiecțiunile, cu condiția ca aceștia să ceară acest lucru în observațiile lor scrise. Consilierul-auditor poate, de asemenea, să invite reprezentanți ai autorităților în domeniul concurenței din țările terțe să participe la audiere în calitate de observatori.

CAPITOLUL 4

ACCESUL LA DOSAR, CONFIDENȚIALITATE ȘI SECRETE DE AFACERI

Articolul 7

Accesul la dosar și accesul la documente și informații

1. Atunci când o parte care și-a exercitat dreptul de acces la dosar are motive să creadă că în posesia Autorității se află documente care nu i-au fost dezvăluite și că aceste documente sunt necesare pentru exercitarea corespunzătoare a dreptului de a fi audiat, partea respectivă adresează consilierului-auditor o cerere motivată de autorizare a accesului la documentele în cauză, cu respectarea dispozițiilor articolului 3 alineatul (7).

2. Sub rezerva respectării dispozițiilor articolului 3 alineatul (7), alte părți implicate, reclamanții și persoanele terțe interesate în sensul articolului 5 pot adresa consilierului-auditor o cerere motivată în situațiile enumerate în continuare:

(a) alte părți implicate care au motive să creadă că nu au fost informate cu privire la obiecțiunile formulate împotriva părților care au făcut notificarea în conformitate cu articolul 13 alineatul (2) din capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție;

(b) un reclamant pe care Autoritatea l-a informat în legătură cu intenția sa de a respinge o plângere depusă în temeiul articolului 7 alineatul (1) din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și care are motive să creadă că în posesia Autorității se află documente care nu i-au fost dezvăluite și că documentele respective sunt necesare pentru exercitarea corespunzătoare a drepturilor sale în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție;

(c) un reclamant care consideră că nu a primit o copie a versiunii neconfidențiale a comunicării privind obiecțiunile în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție sau că versiunea neconfidențială a comunicării privind obiecțiunile nu a fost întocmită într-un mod care să îi permită să își exercite în mod efectiv drepturile, cu excepția cazurilor în care se aplică procedura de tranzacție;

(d) o persoană terță interesată în sensul articolului 5 din prezenta decizie, care are motive să creadă că nu a fost informată cu privire la natura și obiectul unei proceduri în conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și cu articolul 16 alineatul (1) din capitolul V din Protocolul 4 din Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție. Același lucru este valabil pentru un reclamant într-un caz în care se aplică procedura de tranzacție, care are motive să creadă că nu a fost informat cu privire la natura și obiectul procedurii în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție.

3. Consilierul-auditor adoptă o decizie motivată cu privire la o cerere care îi este adresată în conformitate cu alineatele (1) sau (2) și comunică decizia respectivă persoanei care a depus cererea și oricărei persoane vizate de procedură.

Articolul 8

Secrete de afaceri și alte informații confidențiale

1. Atunci când Autoritatea intenționează să divulge informații care pot constitui un secret de afaceri sau alte informații confidențiale ale unei întreprinderi sau persoane, întreprinderea sau persoana respectivă este informată în scris de Direcția Concurență și Ajutoare de Stat cu privire la intenția Autorității și la motivele pe care se bazează aceasta. Se stabilește un termen în care întreprinderea sau persoana în cauză poate prezenta observații scrise.

2. Atunci când se opune divulgării informațiilor respective, întreprinderea sau persoana în cauză poate sesiza în acest sens consilierul-auditor. În cazul în care consilierul-auditor constată că informațiile pot fi divulgate pentru că nu reprezintă un secret de afaceri sau alte informații confidențiale sau pentru că există un interes superior în divulgarea lor, constatarea respectivă este formulată într-o decizie motivată care este notificată întreprinderii sau persoanei în cauză. Decizia precizează data după expirarea căreia informațiile vor fi divulgate. Această dată nu poate fi fixată la mai puțin de o săptămână de la data notificării.

3. Alineatele (1) și (2) se aplică *mutatis mutandis* divulgării informațiilor prin publicarea lor în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și *în suplimentul SEE*.

4. Atunci când acest lucru este oportun atât pentru a asigura exercitarea efectivă a dreptului la apărare al unei părți, cât și pentru a răspunde intereselor legitime privind confidențialitatea, consilierul-auditor poate hotărî ca părți ale dosarului care sunt indispensabile pentru exercitarea dreptului la apărare ale părții respective să fie puse la dispoziția părții care solicită accesul restricționat, modalitățile exacte de punere la dispoziție fiind stabilite de consilierul-auditor.

CAPITOLUL 5

PROROGAREA TERMENELOR

Articolul 9

Cererile de prorogare a termenelor

1. În cazul în care destinatarul unei comunicări privind obiecțiunile consideră că termenul în care trebuie să răspundă la comunicarea privind obiecțiunile este prea scurt, acesta poate solicita o prorogare a termenului respectiv prin intermediul unei cereri motivate adresate directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat. O astfel de cerere trebuie formulată în timp util, înainte de expirarea termenului inițial în cazul procedurilor în temeiul articolelor 53 și 54 din Acordul privind SEE și cu cel puțin cinci zile lucrătoare înainte de expirarea termenului inițial în cazul procedurilor inițiate în temeiul articolului 57 din Acordul privind SEE. În cazul în care o astfel de cerere este respinsă sau dacă destinatarul comunicării privind obiecțiunile nu este de acord cu durata prorogării acordate, acesta poate sesiza chestiunea consilierului-auditor în vederea reexaminării cererii, înainte de expirarea termenului inițial. După ce s-a consultat cu directorul Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, consilierul-auditor decide dacă este necesară prorogarea termenului pentru a permite destinatarului comunicării privind obiecțiunile să își exercite în mod efectiv dreptul de a fi audiat, ținând cont, de asemenea, de necesitatea de a evita întârzieri nejustificate în derularea procedurilor. În cazul procedurilor inițiate în temeiul articolelor 53 și 54 din Acordul privind SEE, consilierul-auditor ține seama, între altele, de următoarele elemente:

(a) dimensiunea și complexitatea dosarului;

(b) accesul prealabil la informații al destinatarului comunicării privind obiecțiunile care este autorul cererii;

(c) orice alt obstacol obiectiv cu care se poate confrunta destinatarul comunicării privind obiecțiunile care este autorul cererii atunci când își prezintă observațiile.

În vederea evaluării elementelor prevăzute la primul paragraf litera (a), pot fi luate în considerare următoarele: numărul de încălcări; durata presupusă a încălcării (încălcărilor); dimensiunea și numărul de documente; dimensiunea și complexitatea expertizelor.

2. În cazul în care alte părți implicate, un reclamant sau o persoană terță interesată în sensul articolului 5 consideră că termenul în care își poate face cunoscut punctul de vedere este prea scurt, aceștia pot solicita o prorogare a termenului respectiv printr-o cerere motivată adresată directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat în timp util, înainte de expirarea termenului inițial. În cazul în care o astfel de cerere este respinsă sau cealaltă parte implicată, reclamantul sau persoana terță interesată nu este de acord cu această decizie, acesta din urmă poate sesiza în acest sens consilierul-auditor în vederea reexaminării cererii. După audierea directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, consilierul-auditor decide dacă să acorde sau nu o prorogare a termenului.

CAPITOLUL 6

AUDIEREA

Articolul 10

Organizare și funcționare

1. Consilierul-auditor organizează și conduce audierile prevăzute de dispozițiile de punere în aplicare a articolelor 53, 54 și 57 din Acordul privind SEE.

2. Audierile sunt conduse de consilierul-auditor, care acționează în deplină independență.

3. Consilierul-auditor asigură desfășurarea corespunzătoare a audierii și contribuie la obiectivitatea acesteia și a oricărei decizii adoptate în urma acesteia.

4. Consilierul-auditor se asigură că audierea oferă, într-o măsură suficientă, destinatarilor comunicării privind obiecțiunile, altor părți implicate, precum și reclamanților și persoanelor terțe interesate în sensul articolului 5 care au fost admise la audiere posibilitatea de a-și expune punctele de vedere privind concluziile preliminare ale Autorității.

Articolul 11

Pregătirea audierii

1. Consilierul-auditor este responsabil de pregătirea audierii și ia toate măsurile corespunzătoare în acest sens. Pentru a asigura pregătirea adecvată a audierii, consilierul-auditor poate, în urma consultării directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, să pună, în prealabil, la dispoziția persoanelor invitate la audiere, o listă cu întrebările cu privire la care sunt invitați să își facă cunoscut punctul de vedere. Consilierul-auditor poate, de asemenea, să indice persoanelor invitate la audiere subiectele centrale care vor fi dezbătute, având în vedere în special faptele și aspectele pe care vor să le discute destinatarii unei comunicări privind obiecțiunile care au solicitat o audiere.

2. În acest scop, după consultarea directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, consilierul-auditor poate organiza o reuniune cu părțile invitate la audiere și, dacă este cazul, cu direcțiile relevante ale Autorității, pentru a pregăti audierea propriu-zisă.

3. Consilierul-auditor poate, de asemenea, să ceară să i se comunice în prealabil, în scris, conținutul esențial al declarațiilor pe care intenționează să le facă persoanele invitate la audiere.

4. Consilierul-auditor poate fixa un termen în care toate persoanele invitate la audiere trebuie să furnizeze o listă cu participanții care vor fi prezenți la audiere din partea lor. Consilierul-auditor permite consultarea acestei liste de către toate persoanele invitate la audiere în timp util înainte de data audierii.

Articolul 12

Calendar și desfășurare

1. După consultarea directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, consilierul-auditor stabilește data, durata și locul de desfășurare a audierii. În cazul în care se solicită o amânare, consilierul-auditor decide dacă să permită sau nu o astfel de amânare.

2. Consilierul-auditor decide dacă trebuie admise în timpul audierii documente noi și ce persoane trebuie audiate în numele fiecărei părți.

3. Consilierul-auditor poate permite părților cărora le-a fost adresată o comunicare privind obiecțiunile, altor părți implicate, reclamanților, altor persoane invitate la audiere, direcțiilor Autorității și autorităților statelor SEE să pună întrebări în timpul audierii. În măsura în care, în mod excepțional, în cursul audierii nu se poate da un răspuns integral sau parțial la o întrebare, consilierul-auditor poate permite comunicarea răspunsului în scris, într-un termen stabilit. Un astfel de răspuns scris se distribuie tuturor participanților la audiere, cu excepția cazului în care consilierul-auditor hotărăște altfel pentru a proteja dreptul la apărare al unui destinatar al comunicării privind obiecțiunile sau secretele de afaceri sau alte informații confidențiale ale oricărei persoane.

4. Atunci când acest lucru este justificat de necesitatea garantării dreptului de a fi audiat, consilierul-auditor poate, după consultarea directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, să dea părților în cauză, altor părți implicate, reclamanților sau persoanelor terțe interesate în sensul articolului 5 posibilitatea de a prezenta observații suplimentare scrise după încheierea audierii. Consilierul-auditor stabilește un termen până la care pot fi prezentate observațiile. Autoritatea nu este obligată să țină cont de observațiile scrise primite după acea dată.

Articolul 13

Protecția secretelor de afaceri și confidențialitatea în cadrul audierii

Fiecare persoană este audiată, în principiu, în prezența tuturor celorlalte persoane invitate să participe la audiere. Consilierul-auditor poate, de asemenea, decide să audieze unele persoane separat, în cadrul unei sesiuni închise, ținând cont de interesul lor legitim de a-și proteja secretele de afaceri și alte informații confidențiale.

CAPITOLUL 7

RAPORTUL INTERMEDIAR ȘI DREPTUL DE A FORMULA OBSERVAȚII

Articolul 14

Raport intermediar și observații

1. Consilierul-auditor prezintă membrului competent al Colegiului un raport intermediar privind audierea și concluziile sale cu privire la respectarea exercitării efective a drepturilor procedurale. Observațiile incluse în acest raport vizează aspectele procedurale, inclusiv următoarele:

(a) divulgarea documentelor și accesul la dosar;

(b) termenele de răspuns la comunicarea privind obiecțiunile;

(c) respectarea dreptului de a fi audiat;

(d) desfășurarea corespunzătoare a audierii.

O copie a raportului se transmite directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat și Direcției pentru Afaceri Juridice și Administrative.

2. Pe lângă raportul menționat la alineatul (1) și separat de acesta, consilierul-auditor poate formula observații privind evoluția și imparțialitatea procedurilor. Când face acest lucru, consilierul-auditor se străduiește să garanteze în special faptul că, la elaborarea proiectelor de decizie ale Autorității, se ține seama în mod corespunzător de toate elementele factuale relevante, favorabile sau defavorabile părților în cauză, inclusiv de elementele factuale relevante pentru gravitatea și durata încălcării. Astfel de observații pot să se refere, printre altele, la necesitatea de a obține informații suplimentare, la retragerea anumitor obiecțiuni, la formularea de noi obiecțiuni sau de sugestii de adoptare a unor măsuri de investigare suplimentare, în temeiul secțiunii V din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție.

Se informează cu privire la observațiile respective directorul Direcției Concurență și Ajutoare de Stat și Direcția pentru Afaceri Juridice și Administrative.

CAPITOLUL 8

ANGAJAMENTE ȘI TRANZACȚII

Articolul 15

Angajamente și tranzacții

1. Părțile la procedură care propun angajamente pentru a răspunde preocupărilor exprimate de Autoritate în evaluarea sa preliminară formulată în temeiul articolului 9 din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție pot sesiza consilierul-auditor în orice etapă a procedurii prevăzută la articolul 9 pentru a garanta exercitarea efectivă a drepturilor lor procedurale.

2. Părțile la procedurile în cazurile de cartel care se angajează în discuții despre tranzacție în temeiul articolului 10a din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție pot sesiza consilierul-auditor în orice etapă a procedurii de tranzacție pentru a asigura exercitarea efectivă a drepturilor lor procedurale.

CAPITOLUL 9

RAPORTUL FINAL

Articolul 16

Conținut și transmitere înainte de adoptarea unei decizii

1. Pe baza proiectului de decizie care urmează să fie înaintat Comitetului consultativ în cazul care face obiectul investigării, consilierul-auditor elaborează un raport final scris privind respectarea exercitării efective a drepturilor procedurale în orice etapă a procedurii, astfel cum se prevede la articolul 14 alineatul (1). Raportul va analiza și dacă proiectul de decizie abordează numai obiecțiunile cu privire la care li s-a dat părților posibilitatea să își facă cunoscute punctele de vedere.

2. Raportul final se înaintează membrului competent al Colegiului, directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat și Direcției pentru Afaceri Juridice și Administrative. Raportul este comunicat autorităților competente ale statelor AELS din SEE și, în conformitate cu dispozițiile privind cooperarea prevăzute în Protocolul 23 la Acordul privind SEE, Comisiei Europene.

Articolul 17

Transmitere către Comisie și publicare

1. Raportul final al consilierului-auditor este prezentat Autorității împreună cu proiectul de decizie, pentru a garanta că, atunci când ia o decizie într-un anumit caz, Autoritatea este pe deplin informată asupra tuturor informațiilor relevante legate de desfășurarea procedurii și asupra respectării pe tot parcursul procedurii a exercitării efective a drepturilor procedurale.

2. Raportul final poate fi modificat de consilierul-auditor în funcție de orice modificare adusă proiectului de decizie înainte de adoptarea acesteia de către Autoritate.

3. Autoritatea comunică destinatarilor deciziei raportul final al consilierului-auditor, împreună cu decizia sa. Autoritatea publică raportul final al consilierului-auditor în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și *în suplimentul SEE*, împreună cu decizia, ținând cont de interesul legitim al întreprinderilor de a-și proteja secretele de afaceri.

CAPITOLUL 10

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 18

Abrogare și dispoziții tranzitorii

1. Decizia nr. 177/02/COL din 30 octombrie 2002 și Decizia nr. 792/08/COL din 17 decembrie 2008 se abrogă.

2. Măsurile procedurale întreprinse deja în temeiul Deciziei nr. 177/02/COL și/sau al Deciziei nr. 792/08/COL din 17 decembrie 2008 continuă să fie valabile. În ceea ce privește măsurile de investigare întreprinse înainte de intrarea în vigoare a prezentei decizii, consilierul-auditor poate să refuze să își exercite atribuțiile, în temeiul articolului 4.

În cazul în care inițierea procedurilor în temeiul articolului 11 alineatul (6) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție sau inițierea procedurilor în temeiul articolului 6 alineatul (1) litera (c) din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție au avut loc înainte de intrarea în vigoare a prezentei decizii, raportul intermediar elaborat în temeiul articolului 14 din prezenta decizie și raportul final întocmit în temeiul articolului 16 nu includ și etapa de investigare, cu excepția cazului în care consilierul-auditor decide altfel.

Articolul 19

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie este autentică în limba engleză și intră în vigoare de la data adoptării sale. Aceasta se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și în suplimentul SEE.*

Articolul 20

Statele AELS sunt informate prin intermediul unei copii a prezentei decizii.

Articolul 21

Comisia Europeană este informată prin intermediul unei copii a prezentei decizii.

Adoptată la Bruxelles, 29 noiembrie 2012.

Pentru Autoritatea AELS de Supraveghere

Oda Helen SLETNES
Președinte

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
Membru al Colegiului

RECTIFICĂRI

Rectificare la Regulamentul (UE) nr. 513/2013 al Comisiei din 4 iunie 2013 de instituire a unei taxe antidumping provizorii la importurile de module fotovoltaice pe bază de siliciu cristalin și componentele lor cheie (și anume celule și plachete) originare sau expediate din Republica Populară Chineză și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 182/2013 prin care se supun înregistrării importurile de acest tip originare sau expediate din Republica Populară Chineză

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 152 din 5 iunie 2013)

La pagina 43, în anexă:

în loc de: „ChuangZhou EGing Photovoltaic Technology Co., Ltd”,

se va citi: „Changzhou EGing Photovoltaic Technology Co. Ltd”.

La pagina 45, în anexă:

în loc de: „Nanjing Dago New Energy Co., Ltd”,

se va citi: „Nanjing Daqo New Energy Co. Ltd”.

AVIZ CITITORILOR

Regulamentul (UE) nr. 216/2013 al Consiliului din 7 martie 2013 privind publicarea electronică a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*

În conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 216/2013 al Consiliului din 7 martie 2013 privind publicarea electronică a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene* (JO L 69, 13.3.2013, p. 1), de la 1 iulie 2013 numai ediția electronică a Jurnalului Oficial este autentică și produce efecte juridice.

În cazul în care publicarea ediției electronice a Jurnalului Oficial nu este posibilă din cauza unor circumstanțe neprevăzute și excepționale, ediția tipărită este autentică și produce efecte juridice în conformitate cu termenii și condițiile stabilite la articolul 3 din Regulamentul (UE) nr. 216/2013.

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: http://europa.eu



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO